Prva

nemška vadnica

za

slovenske obče ljudske šole.

Spisala

H. Schreiner in dr. J. Bezjak

ravnatelj profesor

na c. kr. učiteljišču v Mariboru.

VOLKSSCHULE GAMS

Velja 70 h.

V cesarsko-kraljevi zalogi šolskih knjig na Dunaju.

VOLKSSCHULE
GAMS
BEI
MARBURG

Pyr: 22.2.31.O.J.
K 10232
Alu

Erstes deutsches Übungsbuch

für

slowenische allgemeine Volksschulen.

Verfaßt von

H. Schreiner und Dr. J. Bezjak

Direktor Professor

an der k. k. Lehrerbildungsanstalt in Marburg.

Unveränderter Abdruck des Textes vom Jahre 1914.

Preis, gebunden, 70 Heller.

K. k. Schulbücherverlag Wien.

1915.

Prva
nemška vadnica
za
slovenske obče ljudske šole.

Spisala
H. Schreiner in dr. J. Bezjak
ravnatelj profesor
na c. kr. učiteljišču v Mariboru.

Tiskana brez premene kakor leta 1914.

VOLKSSCHULE GAMS BEI MARBURG

Velja vezana 70 vinarjev.

V cesarsko-kraljevi zalogi šolskih knjig na Dunaju.
1915.

Šolske knjige, v c. kr. zalogi šolskih knjig na svetlo dane, se smejo prodajati samo po ceni, ki je povedana na čelni strani.

Die in einem k. k. Schulbücherverlage herausgegebenen Schulbücher dürfen **nur** zu dem auf dem Titelblatte angegebenen Preise verkauft werden.

Pridržujejo se vse pravice.

Alle Rechte vorbehalten.

L 1051/1915

Mestna knjižnica v Mariboru

S 14292

K. k. Univ.-Buchdruckerei Karl Gorischek. Wien V. — 16 539.

Prvi del. *Erster Teil.*

Bralne in govorne vaje. (Predvaje.)

Lese- und Sprechübungen. (Vorübungen.)

1. vaja. *Erste Übung.*

a) **Besede.** ***Wörter.***

Der *Tisch*	*die Kreide*
die *Bank*	*der Schwamm*
das *Lineal*	*der Schrank*
der Stuhl	*die Rechenmaschine*
die Tafel	*das Podium.*

b) **Primer.** ***Beispiel.***

Was *ist das? Das ist die Tafel.*

c) **Naloga.** ***Aufgabe.***

Odgovori vprašanju *„Was ist das?“* z vsemi gori navedenimi besedami!

2. vaja. *Zweite Übung.*

a) **Besede.** ***Wörter.***

Das Buch	*der Griffel*		*die Feder*
das Heft	*der Bleistift*		*die Tinte*
lang	*niedrig*	*breit*	*weiß*
kurz	*hoch*	*schmal*	*schwarz.*

b) Primeri. *Beispiele.*

1. Der Tisch ist lang. — 2. Der Griffel ist kurz. — 3. Der Stuhl ist niedrig. — 4. Der Schrank ist hoch. — 5. Die Tafel ist breit. — 6. Das Lineal ist schmal. — 7. Die Kreide ist weiß. — 8. Die Tinte ist schwarz.

c) Naloge. *Aufgaben.*

I. Napravi 10 stavkov tako, da pristaviš vsakemu samostalniku 1. vaje primeren pridevnik 2. vaje!

II. Odgovori tem-le vprašanjem: *1. Was ist lang? — 2. Was ist hoch? — 3. Was ist breit? — 4. Was ist schwarz? — 5. Was ist kurz? — 6. Was ist weiß? — 7. Was ist schmal? — 8. Was ist niedrig?*

3. vaja. *Dritte Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

Die Wand	*das Fenster*
der Boden	*der Ofen*
die Zimmerdecke	*das Kaiserbild*
die Tür	*das Schulzimmer*
neu	*groß*
alt	*klein*

ja.

b) Primeri. *Beispiele.*

A. *1. Die Wand ist weiß. — 2. Der Boden ist alt. — 3. Die Zimmerdecke ist breit. — 4. Die Tür ist schmal. — 5. Das Fenster ist hoch. — 6. Der Ofen ist klein. — 7. Das Kaiserbild ist neu. — 8. Das Schulzimmer ist groß.*

B. *Ist die Wand weiß? — Ja, die Wand ist weiß.*

c) Naloge. *Aufgaben.*

I. Izpremeni vse stavke 2. vaje v vprašalne!

II. Izpremeni vse stavke 3. vaje v vprašalne in odgovori vsakemu vprašanju, kakor v primeru ***B***!

III. Napravi 10 nemških vprašalnih stavkov in odgovori vsakemu, kakor v II. nalogi!

4. vaja. *Vierte Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

dick	*spitzig*	*hart*	*flüssig*
dünn	*stumpf*	*weich*	*fest*
wie?	*noch*	*auch*	*und.*

b) Primeri. *Beispiele.*

A. *1. Das Buch ist dick. — 2. Das Heft ist dünn. — 3. Die Feder ist spitzig. — 4. Der Bleistift ist stumpf. — 5. Der Griffel ist hart. — 6. Die Kreide ist weich. — 7. Die Tinte ist flüssig. — 8. Die Kreide ist fest.*

B. *Wie ist der Tisch? — Der Tisch ist alt.*

C. *Wie ist die Tür? — Die Tür ist hoch. — Wie ist* ***noch*** *die Tür? — Die Tür ist* ***auch*** *breit.*

D. *Wie ist der Bleistift? — Der Bleistift ist lang* ***und*** *dünn.*

c) Naloge. *Aufgaben.*

I. Napravi vprašanja, kakor v točki ***B***, iz stavkov točke ***A*** in odgovori vsakemu vprašanju!

II. Odgovori, kakor v točki ***C***, tem-le vprašanjem: *1. Wie ist die Bank? — Wie ist noch die Bank? — 2. Wie ist das Lineal? — Wie ist noch das Lineal? — 3. Wie ist der Stuhl? — Wie ist noch der Stuhl? — 4. Wie ist die Kreide? — Wie ist noch die Kreide? — 5. Wie ist das Podium? — Wie ist noch das Podium?*

III. Odgovori, kakor v točki ***D***, tem-le vprašanjem z dvema pridevnikoma: *1. Wie ist die Kreide? — 2. Wie ist der Schrank? — 3. Wie ist die Rechenmaschine? — 4. Wie ist das Buch? — 5. Wie ist der Griffel? — 6. Wie ist die Tinte? — 7. Wie ist der Bleistift?*

5. vaja. *Fünfte Übung.*

a) Besede. ***Wörter.***

rund		*naß*		
viereckig		*trocken*		
wo?	*da*	*oben*	*rechts*	*vorn*
	dort	*unten*	*links*	*hinten*
		oder.		

b) Primeri. ***Beispiele.***

A. *1. Der Tisch ist viereckig* ***oder*** *rund. — 2. Der Schwamm ist naß* ***oder*** *trocken.*

B. *1. Der Schwamm ist da. — 2. Die Tinte ist dort. — 3. Die Zimmerdecke ist oben. — 4. Der Boden ist unten. — 5. Die Wand ist rechts, links, vorn oder hinten.*

c) Naloge. ***Aufgaben.***

I. Odgovori tem-le vprašanjem s stavki, kakršna sta v točki ***A***: *1. Wie ist die Bank? — 2. Wie ist der Schrank? — 3. Wie ist das Lineal? — 4. Wie ist das Buch? — 5. Wie ist der Griffel? — 6. Wie ist die Kreide?*

II. Odgovori tem-le vprašanjem in kaži s prstom na dotično mesto: *1.* ***Wo*** *ist das Buch? — 2. Wo ist das Heft? — 3. Wo ist die Rechenmaschine? — 4. Wo ist der Schrank? — 5. Wo ist die Bank? — 6. Wo ist die Tinte? — 7. Wo ist die Tafel? — 8. Wo ist der Ofen? — 9. Wo ist das Fenster?*

6. vaja. *Sechste Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

senkrecht	*glatt*	*grau*
wagrecht	*rauh*	*braun*

nicht; er, sie, es.

b) Primeri. *Beispiele.*

A. *1. Die Wand ist senkrecht. — 2. Der Boden* **ist** *wagrecht. — 3. Die Tafel ist glatt. — 4. Die Zimmerdecke ist rauh. — 5. Die Tür ist neu. — 6. Das Fenster ist alt. — 7. Der Ofen ist braun. — 8. Der Griffel ist grau.*

B. *Ist die Wand wagrecht? — Die Wand* **ist nicht** *wagrecht.*

C. *Der Griffel ist nicht spitzig;* **er** *ist stumpf. Die Wand ist nicht grau;* **sie** *ist weiß. Das Buch ist nicht neu;* **es** *ist alt.*

c) Naloge. *Aufgaben.*

I. Odgovori z nikalnico, kakor v točki ***B***, tem-le vprašanjem: *1. Ist der Boden glatt? — 2. Ist die Tafel senkrecht? — 3. Ist die Tür rund? — 4. Ist der Ofen alt? — 5. Ist das Fenster niedrig? — 6. Ist das Buch neu? — 7. Ist der Bleistift spitzig? — 8. Ist die Tinte braun?*

II. Napravi stavke, slične stavkom točke ***C***, na ta-le vprašanja: *1. Ist der Tisch rund? — 2. Ist das Buch dick? — 3. Ist die Bank kurz? — 4. Ist die Wand niedrig? — 5. Ist der Schrank braun? — 6. Ist das Lineal breit? — 7. Ist der Ofen rund? — 8. Ist der Bleistift weich?*

7. vaja. *Siebente Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

Der Griffel	*die Tafel*	*das Lineal*
***Welcher** Griffel?*	***welche** Tafel?*	***welches** Lineal?*
***Dieser** Griffel*	***diese** Tafel*	***dieses** Lineal*
***Jener** Griffel*	***jene** Tafel*	***jenes** Lineal.*

b) Primeri. *Beispiele.*

A. *1. **Welcher** Griffel ist spitzig?*
***Dieser** Griffel ist spitzig; **jener** Griffel ist stumpf.*

*2. **Welche** Tafel ist breit?*
***Diese** Tafel ist breit; **jene** Tafel ist schmal.*

*3. **Welches** Lineal ist lang?*
***Dieses** Lineal ist lang; **jenes** Lineal ist kurz.*

B. *1. **Welches** Heft ist dick?*
***Dieses** Heft ist dick, **jenes** ist dünn.*

*2. **Welche** Wand ist weiß?*
***Jene** Wand ist weiß, **diese** ist grau.*

c) Naloge. *Aufgaben.*

I. Napravi stavke, kakor v točki ***A***, z naslednjimi samostalniki in primernimi pridevniki: *Tisch, Bank, Lineal, Stuhl, Tafel, Schwamm, Schrank, Kreide, Podium, Boden, Tür, Fenster, Bleistift.*

II. Odgovori s stavki, kakršni so v točki ***B***, tem-le vprašanjem: *1. Welcher Bleistift ist spitzig? — 2. Welche Kreide ist weich? — 3. Welche Feder ist hart? — 4. Welche Bank ist lang? — 5. Welches Fenster ist breit? — 6. Welcher Schrank ist rechts? — 7. Welcher Tisch ist vorn? — 8. Welche Wand ist links? — 9. Welche Wand ist hinten?*

III. Odgovori vsakemu sledečih vprašanj najprej trdilno in potem nikalno: *1. Ist dieses Schulzimmer groß? — 2. Ist jene Tinte schwarz? — 3. Ist jene Wand grau? — 4. Ist dieser Ofen rund? — 5. Ist jener Griffel lang? — 6. Ist jener Schrank braun? — 7. Ist dieses Buch neu? — 8. Ist jene Rechenmaschine vorn?*

8. vaja. *Achte Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

mein, dein, sein;
unser, euer, —
sondern.

b) Primeri. *Beispiele.*

A. *Dieser Griffel ist* ***mein.***
Diese Tafel ist ***mein.***
Dieses Lineal ist ***mein.***
Dieser Griffel ist nicht mein, ***sondern*** *dein.*

c) Naloge. *Aufgaben.*

I. Odgovori vprašanjem: *1. Welches Buch ist mein? — 2. Welches Heft ist dein? — 3. Welche Tinte ist sein? — 4. Welcher Griffel ist unser? — 5. Welcher Bleistift ist euer?* — N. pr.: *Dieses Buch ist mein.*

II. Zamenjaj v 1. stavku I. naloge besedo *„mein“* zaporedoma z besedami *„dein, sein, unser, euer“!* Slično izpremeni sledeče stavke in odgovori!

III. Odgovori vsem vprašanjem I. naloge slično, kakor: *Dieses Buch ist mein, jenes ist auch mein.*

IV. Odgovori najprej trdilno in potem nikalno vprašanjem: *1. Ist dieses Buch mein? — 2. Ist dieses Heft dein? — 3. Ist jener Bleistift sein? — 4. Ist dieses Schulzimmer unser? — 5. Ist jener Schrank euer?* — Zamenjaj besede *„mein, dein“* i. t. d., kakor v II. nalogi in odgovarjaj, kakor v III.!

V. Odgovori vprašanjem IV. naloge, kakor kaže primer ***B***.

9. vaja. *Neunte Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

Der Lehrer *der Schüler* *der Knabe*
die Lehrerin *die Schülerin* *das Mädchen*
der Katechet.

geduldig *nachsichtig* *fleißig* *aufmerksam*
ungeduldig *streng* *faul* *unaufmerksam*
artig — unartig.
wer? *so — wie.*

b) Primeri. *Beispiele.*

A. *1. Die Lehrerin ist geduldig und nachsichtig. — 2. Auch der Lehrer ist geduldig. — 3. Der Knabe ist ungeduldig. — 4. Der Katechet ist nicht streng, sondern nachsichtig. — 5. Diese Schülerin ist fleißig und aufmerksam. — 6. Jener Schüler ist faul und unaufmerksam. — 7. Dieses Mädchen ist artig, jenes ist unartig.*

B. ***Wer** ist geduldig und nachsichtig?*
Die Lehrerin ist geduldig und nachsichtig.

C. *Die Bank ist **so** lang **wie** der Tisch.*
Das Heft ist nicht so dick wie das Buch.

c) Naloge. *Aufgaben.*

I. Odgovori tem-le vprašanjem: *1. Wer ist nachsichtig? — 2. Wer ist noch nachsichtig? — 3. Wer ist geduldig? — 4. Wer ist noch geduldig? — 5. Wer ist ungeduldig? — 6. Wer ist nicht streng? — 7. Wer ist fleißig und aufmerksam? — 8. Wer ist faul und unaufmerksam? — 9. Welches Mädchen ist artig, welches unartig?*

II. Odgovori najprej trdilno in potem nikalno tem-le vprašanjem: *1. Ist dieser Bleistift so dick wie jene Feder? — 2. Ist diese Wand so weiß wie die Kreide? — 3. Ist jener Tisch so hoch wie dieser Schrank? — 4. Ist jener Schüler*

so fleißig und aufmerksam wie dieses Mädchen? — 5. Ist dieser Lehrer so geduldig und nachsichtig wie jener? — 6. Ist jenes Mädchen so faul und unaufmerksam wie dieser Knabe? — 7. Ist jene Schülerin so artig wie diese?

10. vaja. *Zehnte Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

1.	*2.*
*Der Griffel — **die** Griffel*	*Der Tisch — **die** Tische*
*der Lehrer — **die** Lehrer*	*das Lineal — **die** Lineale*
*der Schüler — **die** Schüler*	*das Heft — **die** Hefte*
*das Fenster — **die** Fenster*	*der Bleistift — **die** Bleistifte.*
*das Mädchen — **die** Mädchen.*	

b) Primeri. *Beispiele.*

A. *Der Schüler ist fleißig; er ist fleißig.*
***Die** Schüler **sind** fleißig; **sie sind** fleißig.*

B. *Sind die Fenster schmal?*
*Die Fenster **sind nicht** schmal, **sie sind** breit.*

c) Naloge. *Aufgaben.*

I. Odgovori tem-le vprašanjem z gori navedenimi samostalniki v množini: *1. Was ist spitzig oder stumpf? — 2. Wer ist geduldig und nachsichtig? — 3. Was ist lang und breit? — 4. Was ist lang und schmal? — 5. Wer ist aufmerksam und artig? — 6. Was ist hoch und viereckig? — 7. Was ist noch viereckig?*

II. Postavi ta-le vprašanja v množino in odgovori vsakemu s stavkom, kakršen je v točki ***B***: *1. Ist das Mädchen faul? — 2. Ist der Tisch niedrig? — 3. Ist das Lineal breit und kurz? — 4. Ist das Heft grau? — 5. Ist das Fenster niedrig und rund? — 6. Sind der Bleistift und der Griffel kurz? — 7. Ist der Schüler fleißig?*

III. Postavi ta-le vprašanja v množino in odgovori vsakemu: *1. Wo ist der Lehrer? — 2. Wo ist der Bleistift? — 3. Wie ist das Mädchen? — 4. Wie ist der Lehrer? — 5. Wo ist das Heft?*

11. vaja. *Elfte Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

*3. Die Tafel — die Tafel**n***
*die Kreide — die Kreid**en***
*die Rechenmaschine — die Rechenmaschin**en***
*die Feder — die Fed**ern***
*die Tinte — die Tint**en***
*der Knabe — die Knab**en***
*die Tür — die Tür**en***
*der Katechet — die Katechet**en***
*die Schülerin — die Schülerin**nen***
*die Lehrerin — die Lehrerin**nen***
4. der Boden — die Böden
der Ofen — die Öfen
*5. die Bank — die Bänk**e***
*der Stuhl — die Stühl**e***
*der Schwamm — die Schwämm**e***
*der Schrank — die Schränk**e***
*die Wand — die Wänd**e***
*6. das Kaiserbild — die Kaiserbild**er***
*das Buch — die Büch**er**.*

b) Naloge. *Aufgaben.*

I. Postavi vse primere 2. vaje v množino!
II. Odgovori vprašanjem II. naloge iste vaje v množini!
III. Izpremeni prav tako primere in naloge 3., 4., 5. in 6. vaje!

12. vaja. *Zwölfte Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

Die Griffel	*die Tafeln*	*die Lineale*
***welche** Griffel?*	***welche** Tafeln?*	***welche** Lineale?*
***diese** Griffel*	***diese** Tafeln*	***diese** Lineale*
***jene** Griffel*	***jene** Tafeln*	***jene** Lineale.*

b) Naloga. ***Aufgabe.***

Izvrši naloge 7., 8. in 9. vaje v množini!

13. vaja. *Dreizehnte Übung.*

a) **Besede.** ***Wörter.***

1 eins	*6 sechs*	*11 elf*	*16 sechzehn*
2 zwei	*7 sieben*	*12 zwölf*	*17 siebzehn*
3 drei	*8 acht*	*13 dreizehn*	*18 achtzehn*
4 vier	*9 neun*	*14 vierzehn*	*19 neunzehn*
5 fünf	*10 zehn*	*15 fünfzehn*	*20 zwanzig*

weniger, mal, in; — wieviel?

b) **Primeri.** ***Beispiele.***

A. Štirje glavni računi. — *Die vier Grundrechnungsarten.*

1. Zwei und drei ist fünf.

2 + 3 = 5

2. Neun ***weniger*** *fünf ist vier.*

9 — 5 = 4

3. Drei ***mal*** *sechs ist achtzehn.*

3 × 6 = 18

4. Vier ***in*** *zwölf ist dreimal (enthalten).*

4 in 12 = 3

B. *Wieviel Uhr ist es? Es ist zwei Uhr.*

c) **Naloge.** ***Aufgaben.***

I. Štej nemški od 1 do 20 in nazaj!

II. Seštej nemški te-le vrste do ali blizu do 20:

2 + 1 = 3	2 + 2 = 4	3 + 3 = 6	4 + 4 = 8
3 + 1 = .	4 + 2 = .	6 + 3 = .	8 + 4 = . .
itd.	itd.	itd.	itd.
5 + 5 = 10	6 + 6 = . .	7 + 7 = . .	9 + 9 = . .
10 + 5 = . .	12 + 6 = . .	8 + 8 = . .	
15 + 5 = . .			

III. Odštej nemški te-le vrste do ali blizu do nič:

20 — 2 = 18	20 — 3 = 17	20 — 4 = . .	20 — 5 = . .
18 — 2 = . .	17 — 3 = . .	itd.	itd.
itd.	itd.		
20 — 6 = . .	20 — 7 = . .	20 — 8 = . .	20 — 9 = . .
itd.	itd.	itd.	itd.

20 — 10 = . .
itd.

IV. Računi:

1 × 1 = 1	2 × 1 = 2	3 × 1 = 3	4 × 1 = 4	
1 × 2 = 2	2 × 2 = 4	3 × 2 = 6	4 × 2 = 8	itd.
itd.	itd.	itd.	itd.	
1 × 10 = 10	2 × 10 = 20	3 × 6 = 18	4 × 5 = 20	

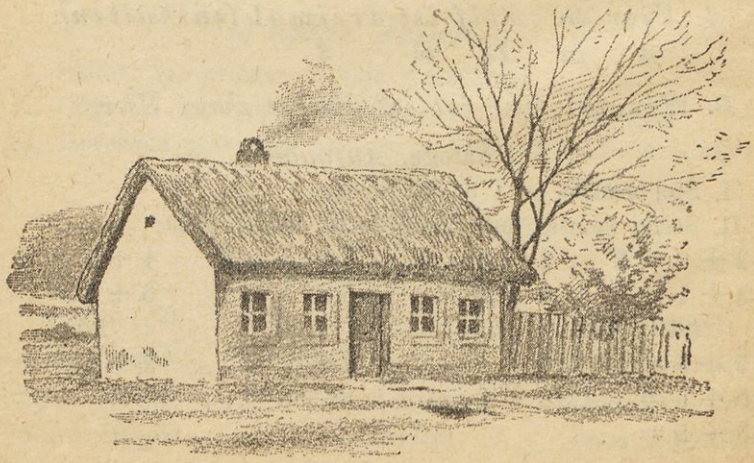
V. Računi:

2 in 2 = 1	3 in 3 = 1	4 in 4 = 1	5 in 5 = 1	
2 in 4 = .	3 in 6 = .	4 in 8 = .	5 in 10 = .	itd.
itd.	itd.	itd.	itd.	
2 in 20 = . .	3 in 18 = .	4 in 20 = .	5 in 20 = .	

VI. Odgovorite vprašanju: *Wieviel Uhr ist es?* s števili 1 — 12!

14. vaja. *Vierzehnte Übung.*

a) Besede. *Wörter.*



Der Rauchfang	***ein** Rauchfang*
die Dachrinne	***eine** Dachrinne*
das Dach	***ein** Dach*
das Tor	*ein Tor*
das Haus	*ein Haus.*

schön *eng* *hohl*
häßlich *geräumig* — *aber.*

b) **Primeri.** ***Beispiele.***

A. *1. Das Tor ist neu und schön. — 2. Das Dach ist alt und häßlich. — 3. Die Dachrinne ist lang und hohl. — 4. Der Rauchfang ist eng und schwarz. — 5. Das Haus ist geräumig und weiß.*

B. *Ist das Tor neu und schön?*
Das Tor ist nicht neu, ***aber*** *schön.*

C. *Was ist das? — Das ist* ***ein*** *Haus.*

D. *Ist das* ***ein*** *Rauchfang?*
Ja, das ist ***ein*** *Rauchfang; er ist niedrig.*

c) **Naloge.** ***Aufgaben.***

I. Vprašaj po osebku vsakega stavka točke ***A*** in odgovori, kakor kaže primer ***B***!

II. Vprašaj in odgovori, kakor kaže primer ***C***, z vsemi samostalniki te, 1., 2. in 3. vaje!

III. Vprašaj in odgovori z vsemi samostalniki te, 1., 2. in 3. vaje in s primernimi pridevniki, kakor kaže primer ***D***!

15. vaja. *Fünfzehnte Übung.*

4. II.

a) **Besede.** ***Wörter.***

Der (ein) Rauchfang	*die (—) Rauchfänge*
die (eine) Dachrinne	*die (—) Dachrinnen*
das (ein) Dach	*die (—) Dächer*
das (ein) Tor	*die (—) Tore*
das (ein) Haus	*die (—) Häuser.*

b) Primeri. *Beispiele.*

A. *Was ist das? — Das sind Häuser.*

B. *Sind das Rauchfänge?*
Ja, das sind Rauchfänge; sie sind niedrig.

c) Naloge. *Aufgaben.*

I. Postavi vse stavke točke ***A*** 14. vaje v množino!

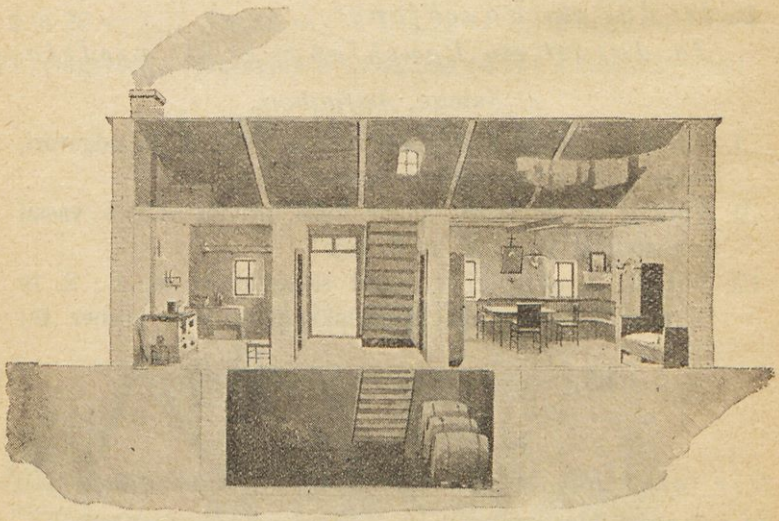
II. Izvrši I. nalogo 14. vaje v množini!

III. Vprašaj in odgovori z vsemi samostalniki te vaje, kakor kaže primer ***A***!

IV. Vprašaj in odgovori z vsemi samostalniki te vaje, kakor kaže primer ***B***!

V. Razvrsti vse samostalnike te vaje z ozirom na njih množino, kakor so razvrščeni samostalniki 10. in 11. vaje, po številih **2**, **3**, **5**, **6**!

16. vaja. *Sechzehnte Übung.*



a) Besede. *Wörter.*

Der Flur	*die Flure*
die Küche	*die Küchen*

das Zimmer	*die Zimmer*
die Stiege	*die Stiegen*
der Keller	*die Keller*
der Dachboden	*die Dachböden*
dunkel	*seicht*
hell	*tief*

kein, keine, kein; nein.

b) Primeri. *Beispiele.*

A. *1. Der Flur ist eng oder geräumig. — 2. Die Küche ist dunkel oder hell. — 3. Das Zimmer ist grau oder weiß. — 4. Der Keller ist tief oder seicht. — 5. Der Dachboden ist niedrig oder hoch. — 6. Die Stiege ist schmal oder breit.*

B. *1. Hier ist ein Keller, dort ist* ***kein*** *Keller.*
2. Ist hier ein Keller?
Nein, hier ist kein Keller, sondern eine Küche.

C. *1. Hier sind Keller, dort sind* ***keine*** *Keller.*
2. Sind hier Keller?
Nein, hier sind keine Keller, sondern Küchen.

c) Naloge. *Aufgaben.*

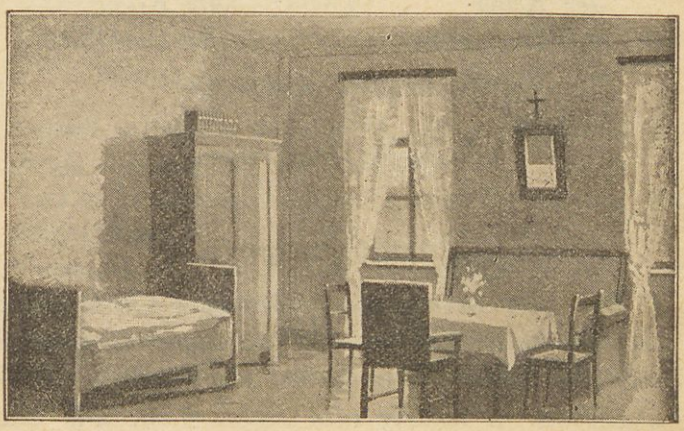
I. Postavi stavke točke ***A*** v množino, vprašaj po osebku in po povedkih in odgovori!

II. Napravi stavke, slične 1. in 2. stavku točke ***B***, z vsemi samostalniki te in prejšnje vaje!

III. Izvrši II. nalogo te vaje v množini, kakor kaže točka ***C***!

IV. Razvrsti vse samostalnike te vaje po številih **1**, **2**, **3**, **4**! (Primeri V. nalogo prejšnje vaje!)

17. vaja. *Siebzehnte Übung.*



a) **Besede.** ***Wörter.***

Die Uhr	*die Uhr**en***
das Bett	*die Bett**en***
das Bild	*die Bild**er***
die Flasche	*die Flasch**en***
der Krug	*die Krü**ge***
das Glas (Trinkglas)	*die Glä**ser** (Trinkgläser)*
das Hausgerät	*die Hausgerä**te***
das Schulgerät	*die Schulgerä**te***
das Gefäß	*die Gefä**ße***
der Teil des Hauses	*die Tei**le** des Hauses*
*der Teil des Zimmer**s***	*die Tei**le** des Zimmer**s***
das Gebäude	*die Gebäude.*

b) **Primeri.** ***Beispiele.***

A. *1. Was ist das Haus? — Das Haus ist **ein** Gebäude. — 2. Die Uhr ist ein Hausgerät. — 3. Das Bett ist auch ein Hausgerät. — 4. Die Tafel ist ein Schulgerät. — 5. Die Flasche ist ein*

Gefäß. — 6. Das Glas (Trinkglas) ist auch ein Gefäß. — 7. Das Zimmer ist ein Teil des Hauses. — 8. Die Wand ist ein Teil des Zimmers.

B. *Was sind die Häuser? Die Häuser sind Gebäude.*

c) Naloge. *Aufgaben.*

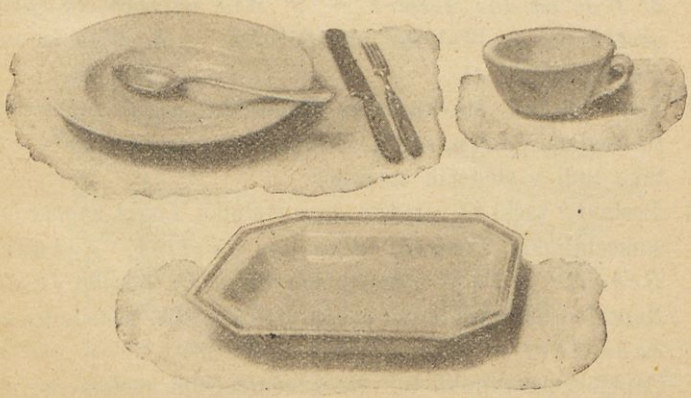
I. Odgovori tem-le vprašanjem: *1. Was ist die Uhr? — 2. Was ist das Bild? — 3. Was ist noch ein Hausgerät? — 4. Was ist der Schwamm? — 5. Was ist die Bank? — 6. Was ist noch ein Schulgerät? — 7. Was ist der Krug? — 8. Was ist die Flasche? — 9. Was ist noch ein Gefäß? — 10. Was ist der Keller? — 11. Was ist die Küche? — 12. Was ist noch ein Teil des Hauses? — 13. Was ist der Boden? — 14. Was ist das Fenster? — 15. Was ist die Schule?*

II. Odgovori vprašanju „*Was ist das?*“ s samostalniki te vaje nikalno! N. pr. *Das ist keine Uhr.*

III. Izvrši I. nalogo te vaje v množini, kakor kaže primer ***B***!

IV. Razvrsti samostalnike te vaje glede na njih množino po številih **1**, **2**, **3**, **5**, **6**!

18. vaja. *Achtzehnte Übung.*



a) Besede. *Wörter.*

Der Löffel — *die Schüssel*
die Gabel — *der Teller*
das Messer — *die Schale.*
das Speisegerät

mein, meine, mein — ***unser, unsere, unser***
dein, deine, dein — ***euer, euere, euer***
sein, seine, sein
ihr, ihre, ihr — ***ihr, ihre, ihr***

rein — *ganz*
schmutzig — *zerbrochen* — *denn.*

b) Primeri. *Beispiele.*

A. *Was ist der Löffel? — Der Löffel ist ein Speisegerät.*

B. *1.* ***Mein*** *Löffel ist hier. — 2.* ***Meine*** *Gabel ist dort. — 3.* ***Mein*** *Messer ist auch dort. — 4. Mein Teller ist ganz. — 5. Meine Schale ist auch ganz. — 6. Meine Schüssel ist aber zerbrochen.*

C. *Das ist nicht mein Löffel, auch nicht dein Löffel, sondern sein Löffel;* ***denn*** *mein Löffel und dein Löffel sind rein, sein Löffel aber ist schmutzig.*

c) Naloge. *Aufgaben.*

I. Odgovori tem-le vprašanjem: *1. Was ist die Gabel? — 2. Was ist das Messer? — 3. Was ist noch ein Speisegerät? — 4. Was ist die Schale? — 5. Was ist noch ein Gefäß?*

II. Zamenjaj v 1. stavku točke ***B*** besedo *„mein“* zaporedoma z besedami *„dein, sein, ihr, unser, euer, ihr“*! Prav tako tudi v sledečih stavkih!

III. Postavi v točki ***C*** namesto samostalnika *Löffel* zaporedoma samostalnike *Gabel, Messer, Teller, Schüssel, Schale!* — Dalje namesto besede *sein*, besedo *ihr!* — Naposled namesto besed *mein, dein, sein*, besede *unser, euer, ihr!*

IV. Zapiši samostalnike te vaje z nedoločnim spolnikom!

19. vaja. *Neunzehnte Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

Der Löffel	*die Löffel*
die Gabel	*die Gabeln*
das Messer	*die Messer*
der Teller	*die Teller*
die Schüssel	*die Schüsseln*
die Schale	*die Schalen*
das Speisegerät	*die Speisegeräte.*

b) Primeri. *Beispiele.*

A. *Was sind die Löffel? — Die Löffel sind Speisegeräte.*

B. ***Meine*** *Löffel,* ***meine*** *Gabeln und* ***meine*** *Messer sind rein.*

c) Naloge. *Aufgaben.*

I. Izvrši I. nalogo 18. vaje v množini!

II. Postavi stavke točke ***B*** iste vaje v množino!

III. Izvrši II. in III. nalogo iste vaje v množini!

IV. Razvrsti vse samostalnike te vaje glede na njih množino!

20. vaja. *Zwanzigste Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

Der Vater	*die Väter*
die Mutter	*die Mütter*
der Bruder	*die Brüder*
die Schwester	*die Schwestern*
das Kind	*die Kinder*
der Knecht	*die Knechte*
die Magd	*die Mägde*

lehren, lernen, schreiben, singen, spielen, weinen, spinnen, nähen, hacken, kochen, machen, stehen, gehen, hängen, liegen.

b) **Primeri.** ***Beispiele.***

A. *1. Der Vater schreibt; er schreibt. — 2. Die Mutter spinnt; sie spinnt. — 3. Das Kind weint; es weint. — 4. Der Bruder lernt. — 5. Die Schwester näht. — 6. Der Knecht hackt. — 7. Die Magd kocht. — 8. Der Knabe singt. — 9. Das Mädchen spielt. — 10. Der Tisch steht. — 11. Das Bild hängt. — 12. Die Uhr geht. — 13. Der Griffel liegt.*

B. *Wer lehrt? — Der Lehrer lehrt.*
Was macht der Lehrer? — Er lehrt.

C. *1. Lehrt der Lehrer?*
2. Der Lehrer lehrt ***nicht.***
3. Der Lehrer lehrt nicht, sondern er schreibt.

D. *Wer lehrt? Die Lehrer lehren.*
Was machen die Lehrer? Sie lehren.

c) **Naloge.** ***Aufgaben.***

I. Vprašaj in odgovori, kakor kaže točka ***B***, po osebku in povedku vsakega stavka točke ***A***!

II. Izpremeni vse stavke točke ***A*** 1. v vprašalne, 2. v nikalne, 3. v nikalno-trdilne, kakor kaže točka ***C***!

III. Izvrši po primeru ***D*** I. nalogo te vaje v množini!

IV. Izvrši II. nalogo te vaje v množini!

V. Razvrsti vse samostalnike te vaje glede na njih množino!

21. vaja. *Einundzwanzigste Übung.*

a) **Besede.** ***Wörter.***

ich, du, wir, ihr.

b) **Primeri.** ***Beispiele.***

A. ***Ich*** *lehre,* ***du*** *lehrst,*
wir *lehren,* ***ihr*** *lehret.*

B. *Ich schreibe, du schreibst, er schreibt, der Vater schreibt; wir schreiben, ihr schreibet, sie schreiben, die Väter schreiben.*

C. *Lehre!*
lehren wir!
lehret!

D. A. *Lehre ich?* — B. *Du lehrst.*
A. *Lehrst du?* — B. *Ich lehre.*
A. *Lehrt er, sie, es?* — B. *Er, sie, es lehrt.*
A. *Lehren wir?* — B. *Ihr lehret.*
A. *Lehret ihr?* — B. *Wir lehren.*
A. *Lehren sie?* — B. *Sie lehren.*

c) **Naloge.** ***Aufgaben.***

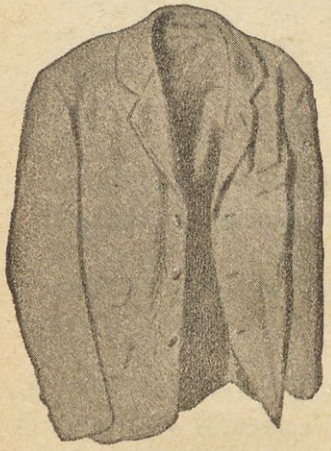
I. Izpremeni po točki *B* te vaje vse stavke točke *A* prejšnje vaje!
II. Izvrši isto nalogo najprej vprašalno, potem nikalno!
III. Veli z vsemi glagoli prejšnje vaje, kakor kaže primer *C* te vaje!
IV. Izvrši točko *D* te vaje z glagoli *lernen, schreiben, singen, gehen!* (Pomni: *A* vpraša, *B* odgovarja; to je vzajemna sprega) *(wechselseitige Abwandlung).*

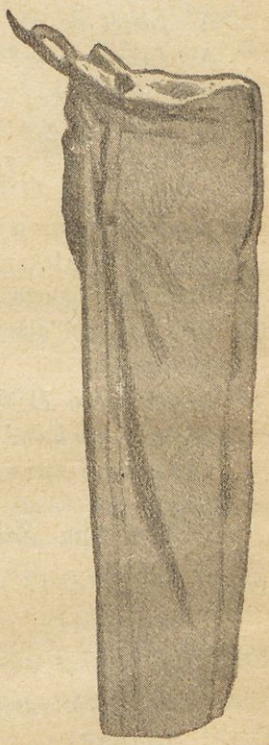
22. vaja. *Zweiundzwanzigste Übung.*

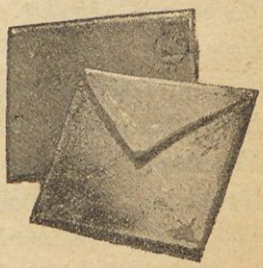
Einige Befehle in der Schule.	Nekatera šolska povelja.
Stehe auf! Stehet auf!	Vstani! Vstanite!
Setze dich! Setzet euch!	Sedi! Sedite!
Ruhe! Achtung!	Mir! Pozor!
Gib acht! Gebet acht! / *Merke auf! Merket auf!*	Pazi! Pazite!
Höre zu! Höret zu!	Poslušaj! Poslušajte!
Sitze gerade! Sitzet gerade!	Sedi ravno! Sedite ravno!
Lehne dich an! Lehnet euch an!	Nasloni se! Naslonite se!
Hände auf die Bank!	Roke na klop!
Hände an den Rücken!	Roke na hrbet!
Sieh her! Sehet her!	Glej sem! Glejte sem!

Komm heraus!	Pridi vun!
Gehe hinein!	Idi noter!
Schwätze nicht!	Ne šepeči!
Spiele nicht!	Ne igraj se!

23. vaja. *Dreiundzwanzigste Übung.*







a) Besede. *Wörter.*

Der Rock	*die Röcke*
die Hose	*die Hosen*
das Hemd	*die Hemden*
der Brief	*die Briefe*
die Aufgabe	*die Aufgaben*
fertig	*wen?*

b) Primeri. *Beispiele.*

A. *Wen lehrst du?*	*Ich lehre* / *Ich lehre nicht*	*den Schüler, die Schülerin, das Kind.*
Was nähst du?	*Ich nähe* / *Ich nähe nicht*	*den Rock, die Hose, das Hemd.*
B. *Wen lehrst du?*	*Ich lehre* / *Ich lehre nicht*	*die Schüler, die Schülerinnen, die Kinder.*
Was nähst du?	*Ich nähe* / *Ich nähe nicht*	*die Röcke, die Hosen die Hemden.*

c) Naloge. *Aufgaben.*

I. A. *Wen lehre ich?* B. *Du lehrst den Schüler* i t. d. Spregaj tako dalje, kakor kaže primer ***D*** 21. vaje! B naj odgovarja tudi n i k a l n o! (Vzajemna sprega.) Rabi še samostalnike *Bruder, Schwester, Knabe, Mädchen!*

II. Izvrši, kakor v I. nalogi, ta-le primer: A. *Was nähe ich?* B. *Du nähst den Rock.* Rabi še samostalnika *Hose, Hemd!*

III. Postavi v 1. in 2. osebo množine stavka: *1. lehre den Schüler! 2. nähe den Rock!* — Rabi še druge primerne samostalnike!

IV. Izvrši, kakor v I. nalogi, ta-le primer: A. *Was schreibe ich?* — B. *Du schreibst den Brief, nicht die Aufgabe.* — Postavi še v 1. in 2. osebo množine

stavek: *Schreibe nicht den Brief, schreibe die Aufgabe!*

V. Izvrši I., II., III. in IV. nalogo tako, da rabiš samostalnike v množini! (Glej primer ***C*** in ***D***!)

24. vaja. *Vierundzwanzigste Übung.*

a) Besede. ***Wörter.***

Der Mann — *die Männer*
die Frau — *die Frauen*
kennen, loben, tadeln;
zeichnen — *rechnen.*

b) Primeri. ***Beispiele.***

A. ***Welchen*** *Mann,* ***welche*** *Frau,* ***welches*** *Kind kennst du?*
Ich kenne ***diesen*** *Mann,* ***diese*** *Frau,* ***dieses*** *Kind.*

B. ***Welche*** *Männer,* ***welche*** *Frauen,* ***welche*** *Kinder kennst du?*
Ich kenne ***diese*** *Männer,* ***diese*** *Frauen,* ***diese*** *Kinder.*

C. *1. Ich kenne diesen Knecht. — 2. Du lobst diese Magd. — 3. Der Lehrer tadelt dieses Mädchen. — 4. Wir rechnen diese Aufgabe. — 5. Ihr zeichnet dieses Bild. — 6. Sie nähen diesen Rock.*

c) Naloge. ***Aufgaben.***

I. *Welchen Knecht kenne ich?* Vprašaj tako in odgovori z vsemi stavki točke ***C***!

II. A. *Kenne ich diesen Mann?* B. *Du kennst diesen Mann.* C. *Du kennst diesen Mann nicht.* — Vzajemna sprega; glej primer ***D*** 21. vaje! Tu odgovarjata B. in C. — Tako naj se izvršé vsi stavki točke ***C***!

III. Izvrši I. in II. nalogo še enkrat, a rabi namesto besed *diesen, diese, dieses* besede *jenen, jene, jenes!*

IV. *Lobe diesen Schüler!* Napravi takih stavkov z glagoli *zeichnen, rechnen, tadeln, nähen, schreiben* in

s primernimi samostalniki, potem pa postavi vsak stavek v 1. in 2. osebo množine!

V. Izpremeni točko *C* tako, da postaviš *„diesen Knecht“*, *„diese Magd“* itd. v množino!

VI. Izvrši II., III. in IV. nalogo prav tako, da postaviš samostalnike v množino!

25. vaja. *Fünfundzwanzigste Übung.*

a) **Besede.** ***Wörter.***

Der Sohn — ***die*** *Söhne*
die Tochter — ***die*** *Töchter*

haben, lieben, achten, ehren.

b) **Primeri.** ***Beispiele.***

A. *Ich* ***habe***, *du* ***hast***, *er, sie, es* ***hat***, *wir* ***haben***, *ihr* ***hab(e)t***, *sie* ***haben*** — ***einen*** *Griffel,* ***eine*** *Tafel,* ***ein*** *Lineal.*

B. *1. Ich habe einen Griffel und eine Tafel. — 2. Du hast einen Schwamm und ein Lineal. — 3. Er hat einen Bleistift und ein Buch.*

C. *1. Wir haben einen Vater und eine Mutter. — 2. Ihr habt einen Bruder und eine Schwester. — 3. Sie haben einen Sohn und eine Tochter.*

D. *Ich habe* ***keinen*** *Griffel,* ***keine*** *Tafel,* ***kein*** *Lineal.*

E. *Du hast* ***meinen*** *Grffiel,* ***meine*** *Tafel,* ***mein*** *Lineal.*

F.	***Ich***	*ehre*	***meinen***	*Vater*	*und*	***meine*** *Mutter.*
	Du	*ehrst*	***deinen***	*Vater*	*und*	***deine*** *Mutter.*
	Er (es)	*ehrt*	***seinen***	*Vater*	*und*	***seine*** *Mutter.*
	Sie	*ehrt*	***ihren***	*Vater*	*und*	***ihre*** *Mutter.*
	Wir	*ehren*	***unseren***	*Vater*	*und*	***unsere*** *Mutter.*
	Ihr	*ehret*	***eueren***	*Vater*	*und*	***euere*** *Mutter.*
	Sie	*ehren*	***ihren***	*Vater*	*und*	***ihre*** *Mutter.*

c) Naloge. *Aufgaben.*

I. Postavi vsak stavek točke ***B*** in ***C*** v vse osebe ednine in množine!

II. Izvrši I. nalogo nikalno po primeru ***D***!

III. Postavi v stavkih točke ***B*** namesto besed *einen, eine ein* najprej besede *meinen, meine, mein,* potem *deinen, deine, dein; seinen, seine, sein; ihren, ihre, ihr; unseren, unsere, unser; eueren, euere, euer; ihren, ihre, ihr!*

IV. Izvrši po primeru ***F*** sledeča stavka: *Ich liebe meinen Bruder und meine Schwester; ich achte meinen Lehrer und meine Lehrerin!* Izpremeni ju potem v velelna in ju še postavi v 1. in 2. osebo množine!

26. vaja. *Sechsundzwanzigste Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

Mich, dich, ihn, sie, es,
uns, euch, sie
führen.

b) Primeri. *Beispiele.*

A. *Ich habe Griffel, Tafeln, Lineale.*

B. *Ich habe* ***keine*** *Griffel,* ***keine*** *Tafeln,* ***keine*** *Lineale.*

C. *Du hast* ***meine*** *Griffel,* ***meine*** *Tafeln,* ***meine*** *Lineale.*

D. ***Ich*** *liebe* ***meine*** *Brüder und* ***meine*** *Schwestern*
Du *liebst* ***deine*** *Brüder und* ***deine*** *Schwestern.*
u. s. w.

E. *1. Der Vater liebt* ***mich.*** *— 2. Die Mutter lehrt* ***dich.*** *— 3. Der Lehrer lobt* ***ihn.*** *— 4. Die Lehrerin tadelt* ***sie.*** *— 5. Die Schwester näht* ***es.*** *— 6. Der Mann kennt* ***uns.*** *— 7. Der Knecht fährt* ***euch.*** *— 8. Der Bruder ehrt* ***sie.***

c) Naloge. *Aufgaben.*

I. Izpremeni točko ***B*** in ***C*** prejšnje vaje tako, da postaviš samostalnike v množino, in spregaj vsak tako izpremenjen stavek v vseh osebah in številih!

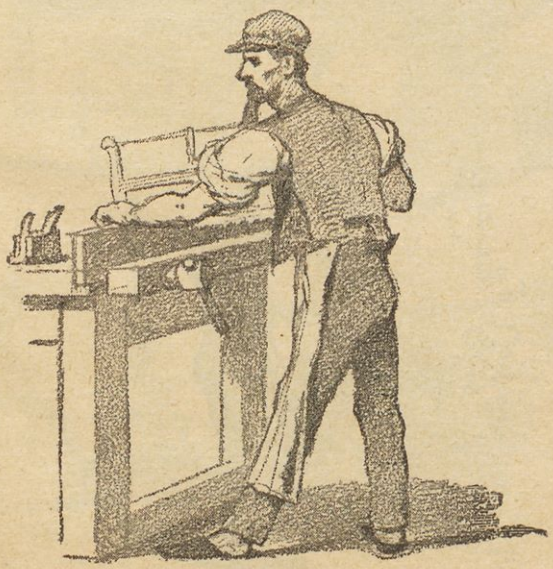
II. Izvrši I. nalogo nikalno!

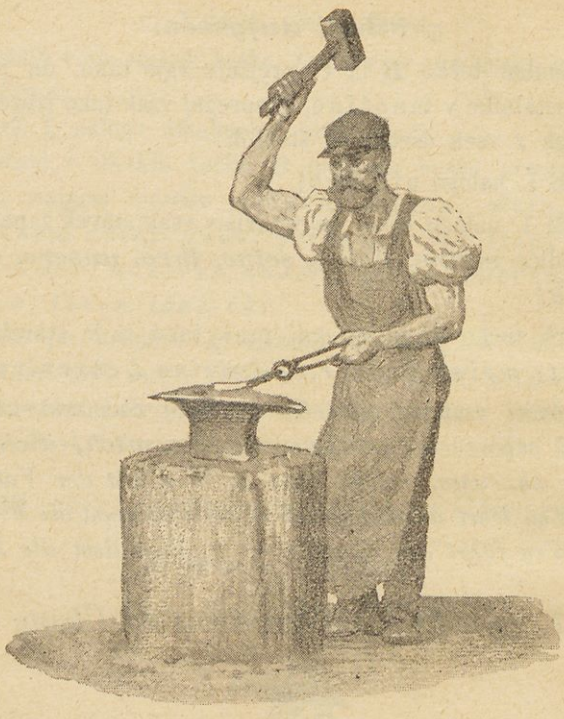
III. Izvrši I. nalogo tako, da vstaviš v vsak stavek zaporedoma besedice ***meine, deine, seine, ihre, unsere, euere, ihre!***

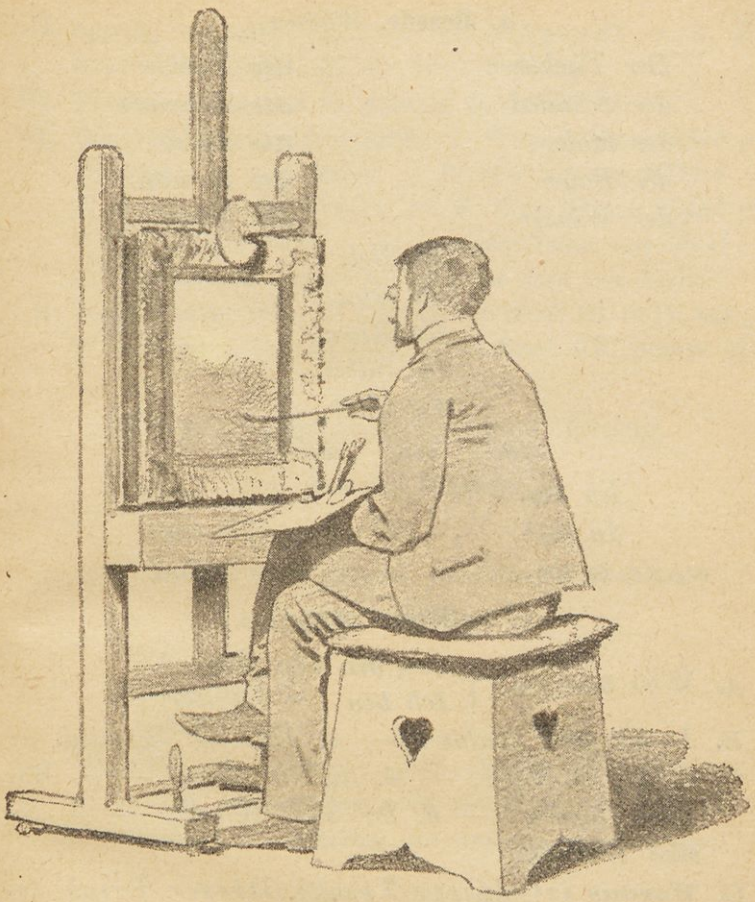
IV. Dovrši točko ***D*** in spregaj prav tako ta-le stavek: *Ich achte meine Lehrer und meine Lehrerinnen.*

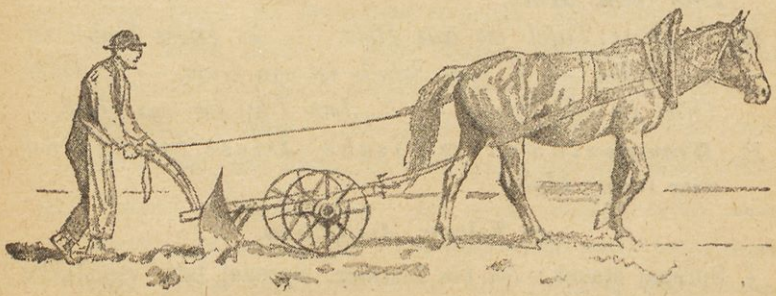
V. Odgovori vsakemu sledečih vprašanj osemkrat tako, da rabiš zaporedoma osebne zaimke ***mich, dich, ihn, sie, es, uns, euch, sie:*** *1. Wen lobt der Vater? — 2. Wen lehrt die Lehrerin? — 3. Wen kennt die Frau? — 4. Wen fährt der Knecht? — 5. Wen liebt die Mutter?*

27. vaja. *Siebenundzwanzigste Übung.*









a) Besede. *Wörter.*

Der Tischler	***die*** *Tischler*
der Schmied	***die*** *Schmiede*
der Maler	***die*** *Maler*
der Bauer	***die*** *Bauern*
der Winzer	***die*** *Winzer*

das Holz
das Glas
das Eisen
das Silber
das Gold

aus, von, woraus?

Ich ***bin***	*wir* ***sind***
du ***bist***	*ihr* ***seid***
er, sie, es ***ist***	*sie* ***sind.***

b) Primeri. *Beispiele.*

A. *Was* ***bist*** *du?* { *Ich* ***bin*** *ein Bauer.* / ***Ich bin — Bauer.***

B. *1. Ich bin Tischler. — 2. Du bist Schmied. — 3. Er ist Maler. — 4. Sie ist Magd. — 5. Wir sind Bauern. — 6. Ihr seid Winzer. — 7. Sie sind Knechte.*

C. ***Woraus*** *ist dieser Tisch? Dieser Tisch ist* ***aus (von) Holz.***

D. *1. Diese Tafel ist aus Holz. — 2. Diese Gabel ist aus Silber. — 3. Jene Schale ist von Glas. — 4. Jener Ofen ist von Eisen. — 5. Jene Uhr ist aus Gold.*

E. ***Woraus*** *sind diese Tische? Diese Tische sind* ***aus (von) Holz.***

c) Naloge. *Aufgaben.*

I. Spregaj stavek: *Ich bin Tischler.* Spregaj tako vse stavke točke ***B***!

II. Spregaj vzajemno: A. *Bin ich Schmied?* — B. *Du bist kein Schmied, du bist Bauer.*

III. Vprašaj in odgovori po primeru ***C*** v točki ***D***!

IV. Odgovori tem-le vprašanjem: *1. Was ist aus Holz? — Was ist noch aus Holz? — 2. Was ist von Silber? — Was ist noch von Silber? — 3. Was ist aus Gold? — 4. Was ist von Glas? — Ist auch der Teller aus Glas? — 5. Was ist aus Eisen? — Was ist noch von Eisen?*

V. Postavi stavke točke ***D*** v množino in izvrši III. in IV. nalogo te vaje tako, da odgovoriš z množino! (Gl. primer ***E!***)

28. vaja. *Achtundzwanzigste Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

Gott,

böse, fromm, gut; preisen, fürchten, beschützen; mehr, wenn.

Sei!
Seien wir! ***sein***
Seid!

Ich ***will****, ich* ***kann****, wir* ***wollen****, wir* ***können****,*
du ***willst****, du* ***kannst****, ihr* ***woll(e)t****, ihr* ***könn(e)t****,*
er, sie, es ***will****, er, sie, es* ***kann****, sie* ***wollen****, sie* ***können****.*

b) Primeri. *Beispiele.*

A. *Mein Kind, sei brav und folgsam! Ehre deinen Vater und deine Mutter; liebe deinen Bruder und deine Schwester und achte deinen Lehrer und deine Lehrerin! Sei auch fromm! Lobe und preise und fürchte Gott; denn Gott liebt dich. Er will und kann dich beschützen.*

B. *Vater, sei nicht böse! Ich will wieder artig sein. Mutter, sei wieder gut! Ich will nicht mehr unfolgsam sein. Denn ich kann artig und folgsam sein, wenn ich will.*

c) Naloge. *Aufgaben.*

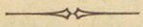
I. Izpremeni točko *A*, kakor bi kdo govoril k več otrokom!

II. Izpremeni isto točko, kakor bi se otroci izpodbujali sami! Začni: *Kinder! seien wir brav!* itd.

III. Kako bo govorilo točko *B* več otrok istih staršev?

IV. Spregaj te-le stavke: *1. Ich will und kann fromm sein. — 2. Ich will und kann nicht unartig sein. — 3. Ich will nicht spielen, ich will lernen. — 4. Ich kann nicht kochen, aber ich kann nähen.*

V. Izvrši IV. nalogo te vaje vprašalno!



Drugi del. Zweiter Teil.

Nemške tiskane črke. Deutsche Druckbuchstaben.

a e i o u — ä ö ü

a e i o u — ä ö ü

ai ei eu au äu — ie y

ai ei eu au äu — ie y

n m r v w

n m r v w

an, in, ein, neu, nenn, nein, mein, meine, er, nur, euer, rein, von, vorn, vier; wir; wer? wo? wie? wen? wenn, weinen.

l t d b h ch

l t d b h ch

lieben, loben, alt, hart, dünn, dein, tadeln, braun, oben, aber, hier, haben, mehr, ihn, hohl, weich, machen;

ihr lehret, wir lernen; wer rechnet? achtet!

k ck s s ss sch ß

k ck s s ss sch ß

kein, klein, kennen, dunkel, dick, trocken, hacken, sie sind, er ist unser, rechts, links, häßlich, naß, ich schreibe schön, was ist weiß?

sechs und eins ist sieben; das ist nicht senkrecht.

j g f z p qu x

j g f z p qu x

jener, glatt, grau, lang, ungeduldig, fest, aufmerksam; fünf und fünf ist zehn; zwanzig weniger zwölf ist acht; spielen, preisen, stumpf, quälen[1]), quer[2]), bequem[3]), fix[4]).

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s ß s t u v w x y z.

A Ä V W M N D

A Ä V W M N D

Anna, Anton, Ärmel[5]), Vater, Wand, Mann, Nadel[6]), Dach.

Anna ist eine fleißige Magd. Darum haben der Vater und die Mutter sie recht gern. — Was machen die Mädchen? — Diese Aufgabe ist nicht lang. — Der Maler malt[7]) die schmutzigen Wände.

---

[1]) mučiti. — [2]) poprečno. — [3]) priležen. — [4]) stalen, stanoviten. — [5]) rokav. — [6]) igla. — [7]) slika.

J J L F E T
I J L F E T

Ida, Igel[1]), Jahr[2]), Jäger[3]), Lehrer, Lineal, Fenster, Frau, Eisen, Eduard, Tafel, Teller.

Die Flasche ist zerbrochen. Die Löffel sind naß. Diese Tür und jenes Tor sind neu. Jener Tisch ist nicht rund. Diese Frau ist fromm. Der Lehrer hat eine Tochter.

U Ü P B R H
U Ü P B R H

Uhr, Übel[4]), Podium, Bank, Bleistift, Rock, Rechenmaschine, Haus, Hose.

Unser Haus hat zwei Rauchfänge. Mein Buch und mein Heft sind rein. Dein Bruder ist ein Bauer. Der Brief ist fertig. Diese Hemden sind weiß.

C Ch K G Z O Ö
C Ch K G Z O Ö

Cyrillus, Cäcilia, Christ[5]), Christus, Kreide, Krug, Gabel, Griffel, Zimmer, Zahn[6]), Ofen, Ohr[7]), Öl[8]).

Dieses Gebäude hat zehn Zimmer. Christus ist Gott. Der Knecht trägt[9]) einen Krug Öl. Unser Keller ist 5 *m* tief.

---

[1]) jež. — [2]) leto. — [3]) lovec. — [4]) zlo. — [5]) kristjan. — [6]) zob. — [7]) uho. — [8]) olje. — [9]) nese.

Qu S Sch X Y

Qu S Sch X Y

Qualm[1]), Quelle[2]), Silber, Stiege, Schale, Schwester, Xaver, Ypsilon.

Die Quelle ist hell. Der Stuhl ist ein Zimmergerät. Die Schale ist aus Gold. Diese Schüsseln sind nicht rein. Ist diese Schülerin fleißig? Seid aufmerksam!

A B C D E F G H I J K L M N O P Qu R S T U V W X Y Z.

eh, ih, oh, uh, äh: zehn, gehen, lehren, Lehrer, ehren, stehen, ihr, ihn, hohl, Uhr, Stuhl, nähen.

ie: die, sie, hier, vier, Brief, tief, sieben, lieben, spielen, liegen.

mm: fromm, Zimmer, Schwamm.

nn: dünn, denn, Mann, spinnen, können, kennen, Anna, Dachrinne.

tt: glatt, Bett, Gott, Mutter.

ll: hell, schnell, will, wollen, Teller, Keller.

ff: Löffel, Griffel.

ss (ß): naß, häßlich, flüssig, Messer, Eßgerät.

ck: dick, Rock, trocken, hacken.

tz: spitzig, schmutzig, beschützen.

---

[1]) gosti dim. — [2]) vrelec, vir.

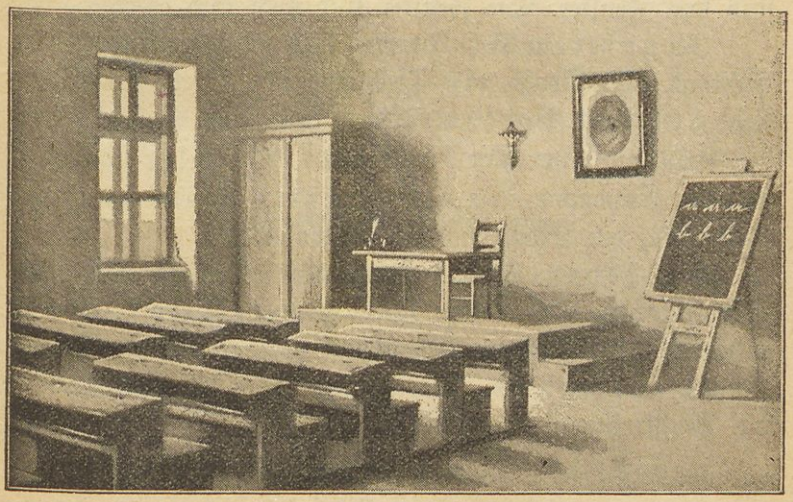
Dritter Teil.

Mit Gott fang an, mit Gott hör auf,
Das ist der beste Lebenslauf.

Lesestücke.

A. Die Schule.

1. Unser Schulzimmer.



a) **Wörter.**

Das Stockwerk (die Stockwerke)	in
das Kreuz (die Kreuze)	auf
das Thermometer (die Thermometer)	an
sich befinden	jeder, jede, jedes
sitzen	bei
ein, eine, ein	manchmal

b) Formen und Redensarten.

Befindet **sich** — **in** dem ersten Stockwerke — in der rechten Wand — in der linken Wand — in unserem Schulzimmer — **auf** dem Podium — **an** der Tafel — **an** der vorderen Wand — in jeder Bank — **bei** dem Tische — auf und ab.

c) Lesestück.

Unser Schulzimmer befindet sich in dem ersten Stockwerke. Es ist groß und hoch. Es hat vier Wände, eine Zimmerdecke und einen Boden. In der rechten Wand befindet sich die Tür, in der linken Wand sind drei Fenster. Die Fenster sind hoch und breit.

In unserem Schulzimmer sind achtzehn Bänke, ein Schrank, ein Stuhl, ein Tisch und ein Ofen. Der Tisch steht auf dem Podium. Vorn steht auch die Tafel und die Rechenmaschine. An der Tafel befindet sich die Kreide und der Schwamm. An der vorderen Wand hängt ein Kaiserbild, ein Kreuz und ein Thermometer.

In jeder Bank sitzen vier Schüler oder vier Schülerinnen. Der Lehrer sitzt bei dem Tische, oder er steht auf dem Podium. Manchmal geht er in dem Schulzimmer auf und ab. Der Lehrer lehrt, die Schüler und die Schülerinnen lernen.

d) Aufgaben.

I. Beantworte folgende Fragen[1]): 1. Wo befindet sich unser Schulzimmer? — 2. Wie ist es? — 3. Welche Teile[2]) hat es? — 4. Was befindet sich in der rechten Wand, was in der linken? — 5. Wie sind die Fenster? — 6. Was ist in unserem Schulzimmer? — 7. Wo steht der Tisch? — 8. Was befindet sich noch vorn? — 9. Was hängt an der vorderen Wand? — 10. Wer sitzt in jeder Bank? — 11. Wo

[1]) Odgovori sledečim vprašanjem! — [2]) katere dele?

befindet sich der Lehrer? — 12. Was tut[1]) der Lehrer? Was die Schüler und die Schülerinnen?

II. Wandle ab[2]): 1. Ich befinde mich in unserem Schulzimmer. — 2. Ich stehe auf dem Podium. — 3. Ich sitze nicht in der ersten Bank. — 4. Ich gehe manchmal im Schulzimmer auf und ab u. s. w.

2. Der brave Schüler.

a) Wörter.

Die Glocke (die Glocken)	sobald
schlagen	zu
greifen	nach
zurechtlegen	alles
suchen	daß, damit
aufmerken	darum (drum)
wetten	darauf (drauf)

b) Formen und Redensarten.

Zur Schul' — schlägt — greif' — zurecht gelegt — merk' — drum — drauf.

Nach dem Buche — ich wette drauf — recht gerne.

c) Lesestück.

Sobald zur Schul' die Glocke schlägt,
So greif' ich nach dem Buche
Und alles ist zurecht gelegt,
Daß ich nicht lange suche.
Und in der Schule merk' ich auf,
Damit ich alles lerne;
Drum hat mich auch, ich wette drauf,
Mein Lehrer schon recht gerne.

---

[1]) dela. — [2]) spregaj!

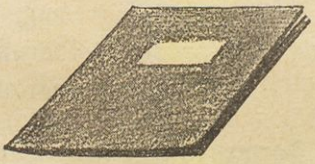
d) Aufgaben.

I. Wandle ab: 1. Ich greife nach dem Buche. — 2. Daß ich nicht lange suche. — 3. Ich merke in der Schule auf. — 4. Damit ich alles lerne. — 5. Ich schlage nicht meinen Bruder. — 6. Ich lege alles zurecht.

II. Setze in dem Satze[1]) „drum hat mich auch mein Lehrer schon recht gerne" anstatt[2]) „mich" nacheinander[3]) alle[4]) persönlichen Fürwörter der Ein- und Mehrzahl[5]) und anstatt „mein" die entsprechenden[6]) Wörter dein, sein u. s. w.!

III. Lerne obiges Gedichtchen auswendig![7])

3. Das Heft.



a) Wörter.

Der Umschlag (die Umschläge)
das Blatt (die Blätter)
die Seite (die Seiten)
die Linie (die Linien)
die Ecke (die Ecken)
das Papier
die Leinwand
das Stroh
der Buchbinder (die Buchbinder)
das Zeichenheft
das Fließblatt
der Kaufmann **(die Kaufleute)**
der Heller (die Heller)
falten
heften
kaufen
verkaufen
kosten

---

[1]) Postavi v stavku! — [2]) namesto. — [3]) zaporedoma. — [4]) vse. — [5]) ednine in množine. — [6]) primerne. — [7]) Nauči se gorenjo pesmico na pamet!

das Schönschreibheft	(die Schönschreibhefte)	mehrere
		blau
das Aufsatzheft		liniert
das Rechenheft		mit

also.

b) **Formen und Redensarten.**

Mehrere Blätter weißes Papier — falt**et** — heft**et** — macht **man** — in unsere Schreibhefte — **mit** Federn — mit Bleistiften.

c) **Lesestück.**

Das ist mein Heft. Das Heft ist ein Schulgerät. Es hat einen Umschlag und mehrere Blätter weißes Papier. Der Umschlag ist blau. Dieses Heft hat 10 Blätter. Jedes Blatt hat 2 Seiten. Dieses Heft hat also 20 Seiten. Die Blätter sind liniert. Jede Seite hat 18 Linien.

Das Heft hat 4 Ecken. Es ist aus Papier. Papier macht man aus Leinwand, Stroh oder Holz. Der Buchbinder faltet das Papier und heftet es. Die Schüler schreiben, rechnen und zeichnen in ihre Hefte. Wir haben Schönschreibhefte, Aufsatzhefte, Rechenhefte und Zeichenhefte. In jedem Hefte befindet sich ein Fließblatt.

Der Kaufmann verkauft die Hefte. Die Schüler kaufen sie. Dieses Heft kostet 8 Heller.

Wir schreiben in unsere Schreibhefte mit Federn. Ihr zeichnet in euere Zeichenhefte mit Bleistiften.

d) **Aufgaben.**

I. Beantworte folgende Fragen: 1. Was ist das Heft? — Was ist noch ein Schulgerät? — 2. Welche Teile hat das Heft? — 3. Welche Farbe hat der Umschlag? — die Blätter? —

die Linien? — das Fließblatt? — 4. Wie viele Blätter[1]) hat dieses Heft? — Wie viele Ecken? — Wie viele Linien hat jede Seite? — 5. Woraus ist das Heft? — Woraus macht man Papier? — 6. Wer faltet das Papier? — Was macht der Buchbinder noch? — Was ist der Buchbinder? — 7. Wer schreibt in das Heft? — Was tun die Schüler noch? — 8. Was für[2]) Hefte haben wir? — Was befindet sich in jedem Hefte? — 9. Wer verkauft die Hefte? — Wer kauft sie? — Wieviel kostet ein Heft? — 10. Womit[3]) schreiben wir in die Schönschreibhefte und in die Aufsatzhefte? — Womit zeichnet ihr in die Zeichenhefte? — Womit schreibt der Lehrer an die Tafel? — Womit löscht man[4]) die Tafel ab?

II. Wandle ab: 1. Ich kaufe ein Schreibheft (Federn, Tinte u. s. w.). — 2. Ich verkaufe Papier (Zeichenhefte, Bleistifte u. s. w.).

III. Wandle wechselseitig ab[5]): 1. Schreibe ich mit der Feder in mein Aufsatzheft? — 2. Zeichne ich mit dem Bleistifte in mein Zeichenheft? u. s. w.

4. Karl und Franz.

a) Wörter.

Der Tintenfleck (die Tintenflecke)	
das Radiergummi (die Radiergummi)	liegen
die Zeit (die Zeiten)	reinlich
legen	unrein
benötigen	fast
bekritzeln	oft
beschmutzen	nie
zerreißen	überall.
zerdrücken	

b) Formen und Redensarten.

Zur rechten Zeit.

Liegen umher —

---

[1]) Koliko listov? — [2]) kakšne? — [3]) s čim? — [4]) (löscht man ab) brišemo. — [5]) spregaj vzajemno!

c) Lesestück.

A. Karl legt in jedes Heft ein Fließblatt. Er macht keine Tintenflecke und bekritzelt nie seine Hefte. Er benötigt fast nie ein Radiergummi. Seine Hefte sind rein. Karl ist reinlich.

B. Franz macht oft Tintenflecke in sein Heft. Er beschmutzt seine Hefte. Er hat oft kein Fließblatt. Auch verdrückt er sein Heft und benötigt oft das Radiergummi. Er bekritzelt seine Hefte und macht die Aufgaben nie zur rechten Zeit. Seine Hefte liegen überall umher. Sie sind unrein und schmutzig. Franz ist unrein und nachlässig.

d) Aufgaben.

I. Setze in dem obigen Lesestücke anstatt „Karl, Franz, er" überall „ich" und ändere[1]) es dem entsprechend[2])! Setze ebenso[3]) „du", „wir", „ihr", „sie" ein!

II. Verwandle[1]) alle Sätze in befehlende[4]) der Einzahl und Mehrzahl! Im Absatze[5]) B mache zugleich[6]) die bejahenden[7]) Sätze verneinend[8]) und die verneinenden bejahend!

5. Spruch.[9])

Artig, flink[10]) und rein
Müssen[11]) Kinder sein.

6. Eine Schönschreibstunde. — Lepopisna vaja.

N! komm her!	N! pojdi sem!
Verteile diese Hefte!	Razdeli te zvezke!
Leget euere Hefte auf die Bank!	Položite svoje zvezke na klop!

---

[1]) Izpremeni! — [2]) temu primerno. — [3]) prav tako. — [4]) velelne. [5]) v odstavku. — [6]) ob enem. — [7]) trdilne. — [8]) nikalne. — [9]) rek. — [10]) urni. — [11]) morajo.

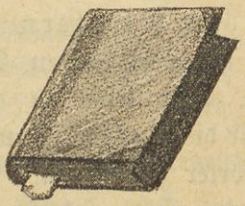
Sitzet gerade!	Ravno sedite!
Rücke ein wenig nach links!	Pomakni se malo na levo!
Und du, N!, rücke ein wenig nach rechts!	In ti, N!, pomakni se malo na desno!
Öffnet die Hefte!	Odprite zvezke!
Kreuzet die Arme!	Lahte navzkriž! (Križajte lahte!)
Nun gebet acht!	Pazite sedaj!
Das ist ein p.	To je p.
Machet die Schattenstriche nicht zu dick!	Ne delajte debelih črt preveč debelih!
Aber machet die Haarstriche sehr dünn!	A delajte tanke črte jako tenké!
Machet die Rundung nicht eckig!	Ne delajte okroglosti na ogle!
Jetzt ergreifet die Federn!	Sedaj primite peresa!
Strecket die Finger!	Iztegnite prste!
Deine Schrift ist zu steil.	Tvoja pisava je preveč pokončna.
Du mußt das Heft mehr neigen.	Moraš zvezek bolj nagniti.
Deine Schrift ist zu sehr geneigt.	Tvoja pisava je preveč ležeča.
Du drückst zu sehr an.	Preveč pritiskaš.
Deine Buchstaben sind zu weit auseinander.	Tvoje črke so preveč narazen.
Setze die Buchstaben näher zusammen!	Stavi črke bliže vkup!
Machet keine Tintenflecke!	Ne delajte madežev!
Diese Feder kratzt; sie ist zu hart.	To pero praska. Pretrdo je.
Diese Feder geht schlecht, denn sie ist rostig.	To pero slabo piše; kajti je rjasto (rjavo).

Meine Feder geht gut.	Moje pero lepo piše.
Du schreibst schlecht.	Slabo pišeš.
Das ist eine schlechte Schrift.	To je slaba pisava.
Du schreibst nicht, du schmierst.	Ti ne pišeš, ti mažeš.
Schreibe das noch einmal!	Piši to še enkrat!
Streiche dieses Wort!	Prečrtaj to besedo!
Deine Schrift ist schwer leserlich.	Tvoja pisava se težko čita.
Schreibe wenigstens leserlich!	Piši vsaj takó, da se bo lahko čitalo! (Piši vsaj čitno!)
Das ist gut, N! Ich bin zufrieden mit dir. Du machst Fortschritte.	To je dobro, N! Zadovoljen sem s teboj. Ti napreduješ.
Nun wischet die Federn ab, leget sie weg und gebet die Fließblätter in euere Hefte!	Sedaj zbrišite peresa, odložite jih in položite pivnike v svoje zvezke!
Schließet die Hefte!	Zaprite zvezke!
Gebet sie zusammen!	Dajte jih na kup!
N! sammle die Hefte ab!	N! poberi zvezke!
Leget die Federn in die Federbüchsen!	Položite peresa v peresnike!

Aufgabe.

Setze obige Sätze in die Frageform[1]) und antworte bejahend und verneinend! Ändere auch die Person[2]) und Zahl![3])

7. Das Buch.



[1]) V vprašalno obliko. — [2]) osebo. — [3]) število.

a) Wörter.

Die Anzahl, die Zahl (die Zahlen)
der Einband (die Einbände)
der Buchstabe (die Buchstaben)
die Silbe (die Silben)
das Wort (die Wörter)
der Rücken (die Rücken)
der Deckel (die Deckel)
der Schnitt (die Schnitte)
die Pappe
das Leder
das Religionsbuch
das Lesebuch
das Sprachbuch
das Rechenbuch
das Geschichtsbuch
die Geschichte
das Geographiebuch
die Geographie (die Geographien)
der Katechismus (die Katechismen)
die Biblische Geschichte (die Bibel)
das Evangelienbuch
das Evangelium (die Evangelien)
lesen
bestehen
verbinden
einbinden
unterscheiden
dürfen
müssen
schonen
bedruckt.

b) Formen und Redensarten.

Wir **dürfen**, wir **müssen**, bindet **ein**. **Aus** einer großen Anzahl von Blättern — **beim** Lesen — unterscheidet man.

c) Lesestück.

Das Buch ist ein Schulgerät. Es besteht aus einer großen Anzahl von Blättern und aus dem Einbande. Jedes Blatt hat zwei Seiten. Die Seiten sind mit Buchstaben bedruckt. Wir lesen in dem Buche. Beim Lesen verbinden wir die Buchstaben zu Silben, die Silben zu Wörtern, die Wörter zu Sätzen.

An dem Einbande unterscheidet man die Deckel, die Ecken, den Rücken und den Schnitt. Die Deckel sind

aus Pappe, der Rücken und die Ecken sind aus Leder oder aus Leinwand.

Jeder Schüler hat: Religionsbücher, ein Lesebuch, ein Sprachbuch, ein Rechenbuch, manchmal auch ein Geschichtsbuch, ein Geographiebuch u. s. w. Religionsbücher sind: der Katechismus, die Bibel und das Evangelienbuch.

Der Buchbinder bindet die Bücher ein. Wir dürfen die Bücher nicht zerreißen und beschmutzen, wir müssen sie schonen.

d) Aufgaben.

I. Beantworte folgende Fragen: 1. Was ist das Buch? — 2. Nennet noch andere Schulgeräte! — 3. Woraus besteht das Buch? — 4. Was hat jedes Blatt? — 5. Wie sind die Seiten? — 6. Was tun wir mit dem Buche? — 7. Was tun wir beim Lesen? — 8. Was unterscheidet man an dem Einbande? — 9. Woraus sind die Deckel? — 10. Woraus der Rücken und die Ecken? — 11. Welche Bücher hat jeder Schüler? — 12. Welche Bücher sind Religionsbücher? — 13. Was tut der Buchbinder? — 14. Was tut er noch? — 15. Was dürfen wir nicht tun? — 16. Was müssen wir tun?

II. Wandle ab: 1. Ich lese in dem Buche. — 2. Ich binde Bücher ein. — 3. Ich darf meine Bücher nicht zerreißen. — 4. Ich muß die Schulgeräte schonen.

8. Rätsel.

a) Wörter.

Der Baum (die Bäume)	bringen
die Geschichte (die Geschichten)	reich
das Lied (die Lieder)	doch.

b) Formen und Redensarten.

Bring', **euch,**
an Blättern reich.

c) **Lesestück.**

Kein Baum und doch an Blättern reich,
Geschichten und Lieder bring' ich euch.

9. Eine Lesestunde.	Ena ura čitanja.
Gebet acht!	Pazite!
Lesebücher auf die Bank!	Čitanke na klop!
1, 2, 3!	1, 2, 3!
Wir wollen das Lesestück Nummer 18 lesen.	Čitali bomo berilo število 18.
Öffnet die Bücher!	Odprite knjige!
Gebet acht! Übersehet nicht die Unterscheidungszeichen!	Pazite! Ne izpreglejte ločil!
Leset Satz für Satz!	Čitajte stavek za stavkom!
Leset laut!	Čitajte glasno!
Leset langsam und deutlich!	Čitajte počasi in razločno!
Verschlinget nicht die Silben, betonet richtig und leset nicht zu rasch!	Ne požirajte zlogov, naglašajte pravilno in ne čitajte prehitro!
Erhebet die Stimme vor dem Beistriche und senket sie vor dem Punkte!	Povzdignite glas pred vejico in znižajte ga pred piko!
N! wo hast du dein Lesebuch?	N! kje imaš svojo čitanko?
Ich habe es zu Hause vergessen, Herr Lehrer!	Doma sem jo pozabil, gospod učitelj!
Du vergissest alles.	Ti vse pozabiš.
M! fang an zu lesen!	M! začni čitati!
Du liesest zu rasch und zu leise.	Ti čitaš prehitro in pretiho.
Noch einmal! Wiederhole diesen Satz!	Še enkrat! Ponovi ta stavek!

Du hast eine Zeile übersprungen.	Preskočil si eno vrsto.
Sieh in dein Buch!	Glej v svojo knjigo!
Wende das Blatt!	Obrni list!
Du liesest noch nicht flüssig!	Ti še ne čitaš gladko!
Das ist ein Druckfehler.	To je tiskovna pomota.
Sehet nicht zum Fenster hinaus!	Ne glejte skozi okno!
Übersetze Wort für Wort!	Prestavi besedo za besedo!
Nun will ich einige Fragen stellen.	Sedaj bom stavil nekoliko vprašanj.
Antwortet immer in ganzen Sätzen!	Odgovorite vselej v celih stavkih!
Antworte auf meine Frage!	Odgovori mojemu vprašanju!
Im Chor!	V zboru!
Wie heißt zu deutsch „knjiga"?	Kako se imenuje po nemško „knjiga"?
Welches Gedicht habt ihr auswendig gelernt?	Katero pesem ste se učili na pamet?
Sage auf, was du gelernt hast!	Povej na pamet, kar si se naučil!
B! setze fort!	B! nadaljuj!
Du hast dieses Gedicht nicht gut gelernt.	Ti se te pesmi nisi dobro naučil.
Lernet auswendig, was wir heute gelesen haben!	Učite se na pamet, kar smo danes čitali!

Aufgaben.

I. Wandle ab: 1. Ich gebe acht. — 2. Ich will lesen. — 3. Ich übersehe nicht die Unterscheidungszeichen. — 4. Ich lese langsam und deutlich. — 5. Ich habe eine Zeile übersprungen. — 6. Ich sehe nicht zum Fenster hinaus u. s. w.

II. Verwandle[1]) obige Sätze in die Einzahl, beziehungsweise[2]) in die Mehrzahl!

III. Verwandle obige Sätze, soweit es möglich ist[3]), in die Frageform und antworte bejahend und verneinend!

10. Sei nicht zornig!

a) Wörter.

Josef	zupfen
Franz	hören
die Schule (die Schulen)	verzeihen
der Fehler (die Fehler)	vergessen
die Hand (die Hände)	reichen
die Faust (die Fäuste)	zornig
der Herr (die Herren)	betrübt
zeigen	ängstlich
sehen	nichts
besehen	wie = als
sagen	da
reißen	ei
stoßen	nahe
zurückstoßen	nimmer
antworten	nimmermehr.
schlagen	

b) Formen und Redensarten.

Dem Franz, dem Josef, dem Herrn Lehrer, sieht, besieht, **ihm, mir, stößt,** stößt **zurück, stößest,** sag, verziehen, vergessen.

Da zeigt — du hast **ja** — wird zornig — aus der Hand — mit der Faust — nahe an der Schule — **da** zupft — **da** reicht.

---

[1]) Izpremeni. — [2]) oziroma. — [3]) kolikor je mogoče.

c) Lesestück.

Franz und Josef gehen in die Schule. Da zeigt Josef dem Franz seine Aufgabe. Dieser besieht sie und sagt: „Ei, Josef, du hast ja viele Fehler.“ Er will dem Josef die Fehler zeigen. Dieser aber wird zornig, reißt ihm die Aufgabe aus der Hand und stößt ihn mit der Faust. Franz stößt nicht zurück, sondern sagt: „Josef, ich will es dem Herrn Lehrer sagen, daß du mich stößest.“ — „Sag es!“ antwortet Josef.

Aber wie sie nahe an der Schule sind, da zupft Josef den Franz und sagt: „Du, Franz, hörst du? Sage dem Herrn Lehrer nichts, ich will dich nimmer stoßen und schlagen will ich dich auch nimmermehr. Verzeihe mir!“ Franz sieht, daß Josef betrübt und ängstlich ist. Da reicht er ihm die Hand und sagt: „Es ist verziehen und vergessen.“

11. Wie ihr grüßen müßt. Kako morate pozdravljati.

Gelobt sei Jesus Christus!	Hvaljen bodi Jezus Kristus!
In Ewigkeit, Amen.	Na veke, amen.
Guten Morgen!	Dobro jutro!
Guten Tag!	Dober dan!
Guten Abend!	Dober večer!
Gute Nacht!	Lahko noč!
Grüß dich Gott!	Zdravo! (Pozdravi te Bog!)

Pozdravom „dobro jutro“, „dober dan“, „dober večer“ in „lahko noč“ odzdravljamo v slovenščini navadno rekoč: Bog daj!

V nemščini se odzdravlja z istimi besedami s katerimi se pozdravlja: n. pr. pozdrav: Guten Tag, odzdrav prav tako: Guten Tag!

12. Liebe deinen Lehrer!

a) **Wörter.**

Der Fleiß —	üben
die Ordnung (die Ordnungen)	folgen
die Lehre (die Lehren)	danken
der Weg (die Wege)	wanken.

b) **Formen und Redensarten.**

Seinen Lehren, deinem Lehrer, **darfst** (du). Willst du; Gottes. — Fleiß und Ordnung üben — folgen seinen Lehren — deinem Lehrer danken — **von** Gottes Weg wanken.

c) **Lesestück.**

Willst du deinen Lehrer lieben,
Mußt du Fleiß und Ordnung üben;
Willst du deinen Lehrer ehren,
Mußt du folgen seinen Lehren;
Willst du deinem Lehrer danken,
Darfst von Gottes Weg nie wanken.

d) **Aufgabe.**

Lerne obiges Gedichtchen auswendig!

B. Das Haus.

13. Unser Haus.

a) **Wörter.**

Der Stein (die Steine)	enthalten
der Ziegel (die Ziegel)	wohnen
das Ziegeldach	arbeiten
das Erdgeschoß (die Erdgeschosse)	essen
der Gang (die Gänge)	schlafen

die Speisekammer (die Speisekammern)	gewölbt
das Haustor	kühl
das Geländer	gebaut
der Großvater	verziert
die Großmutter	sehr
die Linde (die Linden)	deshalb
der Hof (die Höfe)	vor
der Garten (die Gärten)	hinten.

b) **Formen und Redensarten.**

Geräumiges, schönes, **enthält**. — **Zu ebener Erde** — in einem Zimmer — schön verziert — **vor** dem Hause — **hinter** dem Hause — die Stiege führt.

c) **Lesestück.**

Unser Haus ist ein geräumiges und schönes Gebäude. Es ist aus Stein und Ziegeln gebaut. Es hat ein Stockwerk und ein Ziegeldach. Es enthält einen Keller, einen Flur, zwei Gänge, acht Zimmer, zwei Küchen, zwei Speisekammern und einen Dachboden.

Der Keller ist tief und gewölbt; er ist deshalb sehr kühl. In den Keller führt eine Stiege aus Holz.

In dem Erdgeschosse (zu ebener Erde) befinden sich der Flur, ein Gang, eine Küche, eine Speisekammer, drei Zimmer und zehn Fenster. (Da wohnen meine Eltern. In einem Zimmer arbeiten und essen wir, in einem schlafen meine Eltern, in einem schlafe ich und mein Bruder.)

Zu ebener Erde ist auch das Haustor. Dieses ist hoch, oben rund und schön verziert.

In das Stockwerk führt eine Stiege aus Stein; sie hat ein Geländer aus Eisen. Hier befindet sich ein Gang, eine Küche, eine Speisekammer, vier Zimmer und zwölf

Fenster. (Da wohnen mein Großvater und meine Großmutter.)

Von da führt eine Stiege aus Holz auf den Dachboden. Auf dem Dache befinden sich zwei Rauchfänge.

Vor dem Hause steht eine Linde, hinter dem Hause liegen der Hof und der Garten.

d) Aufgaben.

I. Beantworte folgende Fragen: 1. Was für ein[1]) Gebäude ist euer Haus? — 2. Woraus ist es, wie viele Stockwerke und was für ein Dach hat es? — 3. Was enthält es? — 4. Wie ist der Keller? — 5. Was führt in den Keller? Woraus ist diese Stiege? — 6. Was finden[2]) wir in dem Erdgeschosse? Wie viele Fenster sind hier? — 7. Wo wohnen deine Eltern? — 8. Wo esset ihr? Arbeitet ihr auch dort? — 9. Was tut[3]) ihr in den anderen 2 Zimmern?[4]) — 10. Wo befindet sich das Haustor und wie ist es? — 11. Was für eine Stiege führt in das Stockwerk? Hat sie ein Geländer? — 12. Welche Teile des Hauses sehen wir hier? Wie viele Fenster? — 13. Wer wohnt im Stockwerke? — 14. Wohin[5]) führt von da die Stiege? Woraus ist sie? — 15. Was sehen wir auf dem Dache? — 16. Wo steht die Linde? Liegt hinter dem Hause auch etwas?[6])

II. Setze das Lesestück in die Mehrzahl und verändere es dem entsprechend! Die Sätze in Klammern[7]) laß weg!

III. Wandle ab: 1. Ich arbeite und esse in meinem Zimmer. — 2. Ich wohne in unserem Hause. — 3. Ich schlafe in dem Erdgeschosse.

14. Die Uhr.

a) Wörter.

Die Ziffer (die Ziffern)	betrachten
das Zifferblatt	bedeuten

[1]) Kakšno? — [2]) nahajamo. — [3]) delate. — [4]) v drugih 2 sobah. — [5]) kam? — [6]) kaj (nekaj). — [7]) Stavke v oklepajih.

der Zeiger (die Zeiger)	zählen
die Minute (die Minuten)	bewegen
die Stunde (die Stunden)	sich bewegen
der Minutenzeiger	treiben
der Stundenzeiger	heißen
das Gewicht (die Gewichte)	geben
das Pendel (die Pendel)	messen
das Rad (die Räder)	römisch
das Rädchen (die Rädchen)	gezähnt
das Schlagwerk (die Schlagwerke)	gleich
der Kreis (die Kreise)	ganz
der Strich (die Striche)	außerhalb
der Stahl	innerhalb
das Porzellan	zuerst
der Uhrmacher (die Uhrmacher)	jetzt
die Turmuhr	das
die Zimmeruhr	herum
die Sackuhr, die Taschenuhr	zwischen
der Zeitmesser (die Zeitmesser)	sechzig.

b) **Formen und Redensarten.**

Gibt, **mißt**, römische, der längere, der kürzere. — **Darauf** — **im** Kreise herum — **zwischen** den Ziffern — rund herum — gleich lang — ganz herum — **von** einer Ziffer **zur** andern — **es gibt** — mißt man.

c) **Lesestücke.**

Hier ist eine Uhr. Betrachten wir diese Uhr!

Außerhalb sehen wir das Zifferblatt, zwei Zeiger, zwei Gewichte und das Pendel. Innerhalb sind noch die Räder, die Rädchen und das Schlagwerk.

Besehen wir zuerst das Zifferblatt! Dieses ist aus Holz. Es kann aber auch aus Porzellan sein. Darauf stehen zwölf Ziffern im Kreise herum. Das sind

römische Ziffern. Diese sind schwarz, das Zifferblatt aber ist weiß. Die Ziffern bedeuten Stunden. Zwischen den Ziffern sind Striche. Diese bedeuten Minuten. Rund herum zählen wir 12 × 5 Striche, das sind sechzig Striche.

Jetzt wollen wir die Zeiger betrachten. Diese sind aus Stahl und nicht gleich lang. Der längere Zeiger zeigt die Minuten und heißt deshalb Minutenzeiger. Er bewegt sich in einer Stunde ganz herum. Der kürzere zeigt die Stunden und heißt deshalb Stundenzeiger. Dieser bewegt sich in einer Stunde von einer Ziffer zur andern. Wieviel zeigt diese Uhr?

Die Uhr hat auch zwei Gewichte. Diese treiben die Räder. Die Räder sind gezähnt und bewegen das Pendel, die Zeiger und das Schlagwerk.

Es gibt Turmuhren, Wanduhren und Sackuhren (Taschenuhren). Der Uhrmacher macht sie. Mit Uhren mißt man die Zeit. Deshalb heißt die Uhr auch Zeitmesser.

d) Aufgaben.

I. Beantworte folgende Fragen: 1. Was hat die Uhr außerhalb? Was befindet sich innerhalb? — 2. Was wollen wir zuerst besehen? — 3. Woraus kann das Zifferblatt sein? — 4. Was sehet ihr auf dem Zifferblatte? — 5. Wie stehen die Ziffern? Was für Ziffern sind das? — 6. Wie sind sie, wie das Zifferblatt? — 7. Was bedeuten die Ziffern, was die Striche? — 8. Wo sehet ihr die Striche? — 9. Wie viele Striche zählt man zwischen zwei Ziffern, wie viele rund herum? — 10. Wie viele Zeiger gibt es und woraus sind sie? — 11. Sind sie gleich lang? — 12. Wie heißt der längere? Warum? — 13. Wie heißt der kürzere? Warum? — 14. Wie weit[1]) bewegt sich der kürzere in einer Stunde, wie weit der längere? — 15. Wie viele Gewichte zählet ihr? Was treiben diese? — 16. Wie sind die Räder? Was bewegen diese? — 17. Was

[1]) Kako daleč?

für Uhren gibt es und wer macht sie? — 18. Wie heißen die Uhren noch? Warum heißen sie so?

II. Setze das Lesestück in die Mehrzahl, soweit es möglich ist, und verändere es dem entsprechend!

III. Wandle ab: 1. Ich betrachte diese Uhr. — 2. Ich besehe das Zifferblatt. — 3. Jetzt will ich auch die Zeiger betrachten. — 4. Mit der Uhr messe ich die Zeit. — 5. Mit den Gewichten kann ich die Räder und das Pendel bewegen.

15. Die Uhren.

Große Uhren gehen tik, tak! tik, tak!
Kleine Uhren gehen tik, tik! tak, tak! tik, tik! tak, tak!
Und die kleinen Taschenuhren tike, take! tike, take! tike, take! tik!

16. Die Uhr. (Gedicht.)

a) Wörter.

Der Stundenschlag (die Stundenschläge)
der Tag (die Tage)
die Wiege (die Wiegen)
das Grab (die Gräber)
sprechen
leben
mahnen
merken
der letzte, die letzte, das letzte
ein Weilchen
nur
bis.

b) Formen und Redensarten.

Ihrem, spricht, neue, dies, merk, Knab'. — Mahnt an deinen letzten Tag — **bis zum** Grab — merk **dir**.

c) Lesestück.

Mit ihrem Tik—tak spricht die Uhr:
Mein Kind, du lebst ein Weilchen nur;
Ein jeder neue Stundenschlag
Mahnt dich an deinen letzten Tag.
Von deiner Wiege bis zum Grab
Ist kurz der Weg, das merk dir, Knab'!

d) Aufgaben.

I. Lerne obiges Gedichtchen auswendig!

II. Wandle ab: 1. Ich merke **mir** dies. — 2. Ich merke mir das Gedicht. — 3. Ich merke mir, daß der Weg bis zum Grabe kurz ist.

17. Die Zeit.

a) Wörter.

Der Augenblick (die Augenblicke)
die Sekunde (die Sekunden)
die Nacht (die Nächte)
der Morgen (die Morgen)
der Vormittag (die Vormittage)
der Mittag
der Nachmittag
der Abend (die Abende)
die Mitte
die Mitternacht
die Woche (die Wochen)
der Sonntag (die Sonntage)
der Montag
der Dienstag
der Mittwoch (die Mittwoche)
der Donnerstag
der Freitag
der Samstag
der Mensch (die Menschen)
die Kirche (die Kirchen)
der Werktag
der Monat (die Monate)
der Jänner, der Januar,
der Februar
der März
der April
der Mai
der Juni
der Juli
der August
der September
der Oktober
der November
der Dezember
das Jahr (die Jahre)
einteilen
anzeigen
ruhen
arbeiten
nennen
beginnen
schließen
vierundzwanzig
achtundzwanzig
neunundzwanzig
dreißig
einunddreißig
der übrige, die übrige, das übrige.

b) Formen und Redensarten.

Wir teilen **ein** — zeigen **an** — kleine — der Nacht — **uns**.

Die Mitte der Nacht — an dem Sonntage — an den übrigen Tagen — **am** ersten Jänner — am letzten Dezember — man nennt.

c) Lesestück.

Die Zeit teilen wir so ein:

Eine sehr kleine Zeit heißt ein Augenblick oder eine Sekunde. Sechzig Sekunden sind eine Minute und sechzig Minuten eine Stunde. Die Uhren zeigen uns die Stunden und die Minuten an; die Sackuhren zeigen auch die Sekunden.

Vierundzwanzig Stunden sind ein Tag und eine Nacht. Der Tag hat fünf Teile; diese sind: der Morgen, der Vormittag, der Mittag, der Nachmittag, der Abend. Die Mitte der Nacht heißt Mitternacht.

Sieben Tage sind eine Woche. Sie heißen: Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag. An dem Sonntage ruhen die Menschen und gehen in die Kirche. An den übrigen Tagen arbeiten sie; man nennt diese Tage Werktage.

Achtundzwanzig, neunundzwanzig, dreißig oder einunddreißig Tage sind ein Monat. Zwölf Monate sind ein Jahr. Die Monate heißen: (Jänner) Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember.

Wir beginnen das Jahr am ersten Jänner und schließen es am letzten Dezember.

d) Aufgaben.

I. Beantworte folgende Fragen: 1. Welche Zeiten kennst du? — 2. Wie viele Sekunden hat eine Minute? Wie heißt eine

Sekunde noch? — 3. Was sind sechzig Minuten? — 4. Womit können wir die Sekunden, Minuten und Stunden messen? — 5. Wie viele Stunden haben ein Tag und eine Nacht? — 6. Wie viele Teile hat der Tag? Nenne sie! — 7. Wie nennt man die Mitte der Nacht? — 8. Was ist eine Woche? Wie heißen die sieben Tage? — 9. Was tut der Mensch am (an dem) Sonntage? Was müssen wir an den übrigen Tagen tun? Wie heißen diese Tage? — 10. Wie viele Tage sind ein Monat? Was sind zwölf Monate? Zähle die Monate auf! — 11. Wann[1]) beginnt man das Jahr und wann schließt man es?

II. Wandle ab: 1. Ich teile die Zeit so ein. — 2. Ich ruhe am Sonntag aus und gehe in die Kirche. — 3. Ich beginne das Jahr am ersten Jänner und schließe es am letzten Dezember.

18. Die zwölf Brüder.

a) Wörter.

Das Wandern	immerdar
laufen	stet
fangen	der andere
was für ein (Mehrzahl: **was für**)	nun
	wohl.

b) Formen und Redensarten.

Fängt — keiner — den andern.

Das ganze Jahr — ein stetes Wandern — was wohl für.

c) Lesestück.

Zwölf Brüder laufen immerdar
Im Kreis herum das ganze Jahr.
Das ist ein stetes Wandern
Und keiner fängt den andern.
Nun sage mir, mein liebes Kind,
Was das wohl für zwölf Brüder sind!

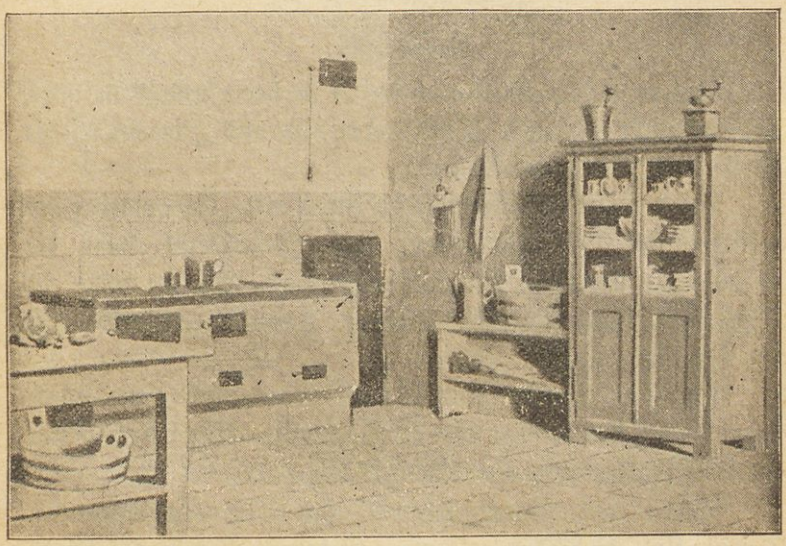
---

[1]) Kdaj?

d) Aufgabe.

Lerne obiges Rätsel auswendig!

19. Unsere Küche.



a) Wörter.

Der Rauch
der Herd (die Herde)
die Speise (die Speisen)
das Schaff, das Wasserschaff (die Schaffe)
die Kanne (die Kannen)
der Löffelhälter (die Löffelhälter)
das Abwischtuch (die Abwischtücher)
der Küchenschrank
der Topf (die Töpfe)
Das Küchengerät
das Gewürz (die Gewürze)
die Kaffeemühle (die Kaffeemühlen)
der Mörser (die Mörser)
zubereiten
der hintere, die hintere, das hintere
allerlei
geschwärzt
über
neben

b) Formen und Redensarten.

Bereitet **zu** — **aus** Ziegeln — **über** diesem — **neben** dem Herde — mit einem Schaffe — **darin** — **darauf** — **darüber.**

c) Lesestück.

Unsere Küche ist 6 *m* lang, 4 *m* breit und 3 *m* hoch. Sie ist nicht gewölbt. Der Boden ist aus Ziegeln. Jetzt ist sie von Rauch geschwärzt.

An der linken Wand steht der Herd. Über diesem befindet sich der Rauchfang. Auf dem Herde kocht die Mutter die Speisen. Links neben dem Herde steht ein Tisch mit einem Schaffe. Darauf bereitet die Mutter die Speisen zu.

An der hinteren Wand sehen wir eine Bank, darauf eine Kanne und ein Wasserschaff. Darüber hängt ein Löffelhälter und ein Abwischtuch.

Neben der Bank befindet sich ein Küchenschrank. Darin sind Schüsseln, Teller, Schalen, Töpfe, Flaschen, Trinkgläser, Küchengeräte und allerlei Gewürze. Auf dem Schranke stehen eine Kaffeemühle und ein Mörser.

d) Aufgaben.

I. Beantworte folgende Fragen: 1. Wie groß ist euere Küche und wie ist sie? Woraus ist der Boden? Ist sie weiß? — 2. Wo sieht man den Herd und wo den Rauchfang? Was tut die Mutter auf dem Herde? Was befindet sich neben dem Herde? — 3. Wo steht der Tisch? Wo bereitet man die Speisen zu? — 4. Was steht an der hinteren Wand? Wo hängt der Löffelhälter? wo das Abwischtuch? Was finden wir neben der Bank? Wo sind die Gewürze? Was sehen wir noch im Küchenschranke? Was befindet sich auf dem Küchenschranke?

II. Wandle ab: 1. Ich bereite in der Küche die Speisen zu. — 2. Auf dem Herde koche ich die Speisen. — Verwandle die Sätze in Fragesätze und Befehlsätze und wandle ab!

III. Zähle[1]) alle Küchengeräte auf[1])!

20. Was wir essen.

a) Wörter.

Der Sterz
die Milch
die Suppe
der Kaffee
das Brot (die Brote)
die Semmel (die Semmeln)
die Rübe (die Rüben)
das Kraut
die Bohne (die Bohnen), [die Fisole, die Fisolen]
die Kartoffel, der Erdapfel (die Kartoffeln, die Erdäpfel)
der Salat
das Gemüse (die Gemüse)
das Rindfleisch
das Schweinefleisch
der Braten
die Mehlspeise
der Feiertag
das Mehl
das Ei (die Eier)
der Speck
das Schmalz
der Zucker
das Salz
der Pfeffer
der Essig
das Öl
die Zwiebel (die Zwiebeln)
der Knoblauch
das Obst
der Käse
die Butter
mitgeben
dazugeben
bekommen, erhalten
kommen
hungrig
morgens
mittags
abends
nach Hause
wieder.

b) Formen und Redensarten.

Uns — die guten — gute — gekochtes — der Speisen — geben **mit.** — **Zu** essen — an Feiertagen — **zum** Zubereiten der Speisen.

[1]) Naštej.

c) Lesestück.

Wenn wir hungrig sind, geben uns die guten Eltern zu essen. Wir essen jeden Tag dreimal: morgens, mittags und abends.

Morgens essen wir Sterz und Milch oder Suppe, manchmal auch Kaffee und Brot oder Semmeln.

Mittags bekommen wir eine Suppe; dann Rüben, Salat oder Kraut mit Bohnen (Fisolen) oder Kartoffeln (Erdäpfeln) oder auch ein anderes Gemüse. Manchmal essen wir auch gekochtes Rindfleisch oder Schweinefleisch; an Feiertagen bekommen wir auch einen Braten oder eine Mehlspeise.

Abends kocht uns die Mutter wieder eine Suppe von Kartoffeln oder Bohnen und gibt uns Brot dazu.

Zum Zubereiten der Speisen benötigt sie noch Mehl, Eier, Speck, Schmalz, Zucker, Salz, Pfeffer, Essig, Öl, Zwiebel, Knoblauch und andere Gewürze.

Aber auch in die Schule geben uns die Eltern Brot oder Obst mit. Und wenn wir nach Hause kommen, erhalten wir wieder Brot, manchmal auch Käse oder Butter.

Danken wir Gott, daß wir so gute Eltern haben!

d) Aufgaben.

I. Erzähle das Lesestück in der 1., 2., 3. Person der Einzahl und in der 2. und 3. Person der Mehrzahl!

II. Zähle alle Speisen auf! Was benötigt die Mutter zum Zubereiten der Speisen?

III. Wandle wechselseitig ab: 1. Esse ich jeden Tag dreimal? — 2. Bekomme ich jeden Tag Suppe und Brot? — 3. Benötige ich zum Zubereiten der Speisen Gewürze?

IV. Setze in dem Satze „meine Mutter kocht mir täglich meinen Kaffee" anstatt mir nacheinander dir, ihm, ihr, uns, euch, ihnen (njim, njima) ein und verändere ihn dem entsprechend!

21. Gott sieht alles.

a) Wörter.

Jakob	eintunken
Anna	schauen
die Milchkammer	erschrecken
der Nachbar (die Nachbarn)	recht
der Honig	recht haben
die Nachbarin (die Nachbarinnen)	allein
der Apfel (die Äpfel)	voll
das Auge (die Augen)	süß
die Mauer (die Mauern)	zu Hause
die Dunkelheit	dorthin
aufsuchen	wo
schmecken	endlich
verzehren	wirklich
tun	nirgends
sprechen	niemand
erwidern	etwas.

b) Formen und Redensarten.

Spricht — **erschrickt** — **kommen** — voll — du hast recht — liebe.

Da sagt Jakob — etwas Gutes — ich lasse **es** mir gut schmecken (wir wollen **es** uns gut schmecken lassen) — voll süßer Milch — **so** komm — voll Honig — dort **ist es** dunkel — wir **wollen nirgends etwas** Böses tun.

c) Lesestück.

Jakob und Anna sind allein zu Hause. Da sagt Jakob zu Anna: „Komm, wir wollen in dem Hause etwas Gutes aufsuchen und es uns gut schmecken lassen."

Anna spricht: „Ich will mit dir gehen, aber du mußt mich dorthin führen, wo uns niemand sieht."

Nun sagt Jakob: „Also komm in die Milchkammer! Dort wollen wir eine Schüssel voll süßer Milch verzehren."

Anna aber erwidert: „Dort sieht uns der Nachbar; denn er hackt vor der Milchkammer Holz."

„So komm in die Küche," spricht Jakob; „in dem Küchenschranke steht ein Topf voll Honig; in diesen wollen wir unser Brot eintunken."

Anna aber antwortet: „Dort kann uns die Nachbarin sehen; denn sie sitzt bei dem Fenster und spinnt."

„So wollen wir unten im Keller Äpfel essen," sagt endlich Jakob; „dort ist es dunkel, dort kann uns niemand sehen."

Anna aber spricht: „Sieht uns dort wirklich niemand? Ich kenne ein Auge. Dieses schaut durch die Mauern und sieht in das Dunkel (die Dunkelheit)."

Da erschrickt Jakob und sagt: „Du hast recht, liebe Schwester; Gott sieht uns überall. Wir wollen deshalb nirgends etwas Böses tun."

d) Aufgaben.

I. Wandle ab: 1. Ich will in dem Hause etwas Gutes aufsuchen. — 2. Ich will es mir gut schmecken lassen. — 3. Ich will eine Schüssel voll süßer Milch verzehren. — 4. In einen Topf voll Honig kann ich mein Brot eintunken. — 5. Ich darf nirgends etwas Böses tun. — 6. Ich muß überall Gott vor Augen haben. — 7. Ich tue immer etwas Gutes.

II. Setze in dem Satze „du führst mich dorthin, wo mich niemand sieht", anstatt „mich" die übrigen persönlichen Fürwörter ein, nur „dich" lasse weg!

22. Tu nichts Böses!

a) Wörter.

Das Angesicht	betrüben
der Himmel	weit
das Licht (die Lichter)	allezeit
das Unrecht	ach
das Vaterherz	künftig
wissen	leid.

b) Formen und Redensarten.

Tu — **weißt** du — Gottes — die Seinen — die Großen — die Kleinen — übest — betrübest — wär'. Tu **nichts** Böses — Gottes Angesicht — **vom** Himmel — sind auch weit — Unrecht üben — ja kein Unrecht üben — das wär' dir leid.

c) Lesestück.

Tu nichts Böses, tu es nicht!
Weißt du, Gottes Angesicht
Schaut vom Himmel auf die Seinen,
Auf die Großen, auf die Kleinen,
Und die Nacht ist vor ihm Licht.
Sind auch Vater, Mutter weit,
Ist er bei dir allezeit,
Daß du ja kein Unrecht übest
Und sein Vaterherz betrübest;
Ach, das wär' dir künftig leid!

d) Aufgabe.

Lerne obiges Gedichtchen auswendig!

23. Unsere Familie.

a) Wörter.

Die Arbeit (die Arbeiten)	schicken
der Trank	pflegen
das Kleid (die Kleider)	lieb haben
die Spielsache (die Spielsachen)	streiten
die Geschwister	zanken
die Großeltern	gehören
der Enkel (die Enkel)	krank
Anton	dankbar
Marie	jung
der Onkel (die Onkel)	freundlich
die Tante (die Tanten)	herzlich
der Verwandte (die Verwandten)	gern
der Neffe (die Neffen)	gar
die Nichte (die Nichten)	zusammen
bleiben	dabei
besorgen	als
sorgen	für.
beten	

b) Formen und Redensarten.

Ihnen — **älter** — **jünger** — (zu) unserer.

An die Arbeit — älter **als** ich — wir haben recht lieb — miteinander — leben **noch** — haben wir **noch.**

c) Lesestück.

Der Vater und die Mutter sind meine Eltern. Der Vater geht jeden Tag an die Arbeit; denn er ist Bauer. Die Mutter aber bleibt zu Hause; sie besorgt das Haus, kocht und näht.

Meine Eltern sind mir gar gut. Sie sorgen für mich. Sie geben mir Speise und Trank, Kleider, Bücher und

Spielsachen. Sie lehren mich beten und schicken mich in die Schule. Auch pflegen sie mich, wenn ich krank bin. Ich liebe deshalb meine Eltern herzlich und bin ihnen dankbar und gehorsam.

Meine Eltern haben noch einen Sohn und eine Tochter. Das sind meine zwei Geschwister. Der Bruder ist älter als ich; er heißt Anton. Die Schwester ist jünger als ich; sie heißt Marie. Wir drei Geschwister spielen oft miteinander und haben uns lieb.

Auch unser Großvater und unsere Großmutter leben noch. Das sind unsere Großeltern. Sie wohnen bei uns und sind schon alt. Wir sind ihre Enkel und haben sie recht lieb; denn sie sind so freundlich mit uns und sehen gern, wenn wir spielen, aber dabei nicht streiten und zanken.

Die Großeltern, die Eltern und wir Kinder sind zusammen eine Familie.

Auch einen Onkel und eine Tante haben wir noch. Ich bin ihr Neffe und meine Schwester ist ihre Nichte. Sie gehören nicht zu unserer Familie. Sie sind unsere Verwandten.

d) Aufgaben.

I. Beantworte folgende Fragen: 1. Wohin geht dein Vater jeden Tag? Warum? Geht die Mutter auch an die Arbeit? Warum nicht?

2. Wie sind deine Eltern? Was tun sie für dich? Von wem [1]) bekommst du Speise und Trank? Wer gibt dir Kleider, Bücher und Spielsachen? Was tun deine Eltern noch für dich? Liebst du deine Eltern und bist du ihnen dankbar?

3. Haben deine Eltern noch mehr Kinder? Sind deine zwei Geschwister älter oder jünger als du? Wie heißen sie? Was tut ihr miteinander?

---

[1]) Od koga?

4. Leben noch deine Großeltern? Wo wohnen sie? Was seid ihr zu dem Großvater[1]) und zu der Großmutter? Warum habt ihr sie lieb? Streitet und zanket ihr, wenn ihr spielet?

5. Wer ist eine Familie? Gehören Onkel und Tante auch zu der Familie? Was sind sie? Was seid ihr zu ihnen?

II. Zwei oder mehrere Kinder sollen[2]) die ersten drei Absätze[3]) des Lesestückes[4]) erzählen.[2])

III. Wandle ab: 1. Ich habe meine Eltern recht lieb und bin ihnen dankbar und gehorsam. — 2. Ich spiele gern mit meinen Geschwistern, aber ich streite und zanke nicht dabei u. s. w.

24. Gute Eltern.

a) Wörter.

Die Gabe (die Gaben)	meiden
die Pflicht (die Pflichten)	unterrichten
der Vorsatz (die Vorsätze)	sich bestreben
verdanken	liebreich
kleiden	stets
ernähren	wie.

b) Formen und Redensarten.

Verdank' — **zu leben.** — Ich verdanke die Gabe — vom Morgen bis zum Abend — in meinen Pflichten — mit Vorsatz.

c) Lesestück.

Wie verdank' ich Gott die Gabe,
Daß ich gute Eltern habe,
Die für mich vom Morgen
Bis zum Abend sorgen,
Die mich kleiden, mich ernähren,
Mich das Böse meiden lehren,
Mich in meinen Pflichten
Liebreich unterrichten!

---

[1]) proti dedu. — [2]) naj pripovedujeta (pripovedujejo). — [3]) odstavke. — [4]) berila.

O, ich will sie wieder lieben,
Nie mit Vorsatz sie betrüben,
Will mich stets bestreben,
Gut und fromm zu leben.

d) **Aufgabe.**

Lerne obiges Gedichtchen auswendig!

25. Ein Brief.

a) **Wörter.**

Der Dank	bewahren
die Wohltat (die Wohltaten)	teuer
Johann	heilig
erfüllen	froh
erweisen	gesund
bitten	fernerhin.

b) **Formen und Redensarten.**

Teuere — neue — ist gekommen — heilige — alle **Ihnen** — **Sie** — erweisen (leben) — soll — darum — **Ihr** — dankbarer.

Dank sagen — soll bewahren — viele Jahre — darum bitten.

c) **Lesestück.**

Teuere Eltern!

Das neue Jahr ist wieder gekommen. Deshalb muß ich eine heilige Pflicht erfüllen und **Ihnen** meinen Dank sagen.

Ich danke **Ihnen** also, teuere Eltern, für alle Wohltaten, welche **Sie** mir jeden Tag **erweisen**. Wie bin ich froh, daß **Sie** noch leben, daß **Sie** gesund **sind** und für mich **sorgen**! Der liebe Gott soll **Sie** noch

viele Jahre gesund bewahren. Darum will ich ihn fromm und fleißig bitten.

Haben Sie mich auch fernerhin lieb! Ich will **Ihnen** stets gehorsam sein und **Sie** nie betrüben.

Ihr dankbarer Sohn
Johann.

d) **Aufgaben.**

I. Zwei Söhne (zwei Töchter) schreiben an ihre Eltern[1]).

II. Ein Sohn schreibt an seinen Vater, eine Tochter an ihre Mutter, welche sie duzen[2]).

III. Verändere den 2. und 3. Absatz und setze anstatt der ersten Person[3]) die 3. Person der Einzahl und Mehrzahl!

IV. Wandle ab: 1. Ich muß eine heilige Pflicht erfüllen. — 2. Ich muß den Eltern meinen Dank sagen.

V. Setze in dem Satze „Ich danke dir herzlich für alle Wohltaten, die du mir erweisest" anstatt dir nacheinander „ihm", „ihr", „euch", „ihnen" und verändere dem entsprechend den zweiten Satz „die du mir erweisest"!

26. Die kleine Tischdeckerin.

a) **Wörter.**

Das Tischtuch (die Tischtücher)	öffnen
die Tischlade (die Tischladen)	nehmen
das Eßzeug	herausnehmen
das Salzfaß (die Salzfässer)	vergessen (auf)
das Wasser	ergreifen
das Essen	holen
das Tischgebet (die Tischgebete)	rufen
helfen	beten
decken	täglich
erzählen	dann
bereiten	zuletzt
bringen	über.

[1]) svojim staršem. — [2]) tikata. — [3]) namesto 1. osebe.

b) Formen und Redensarten.

Ich nehme **heraus** — den Eltern — der Mutter.

Bei der Arbeit — **zu** jedem Teller — ich vergesse **auf das** Salzfaß — ruft zum Essen.

c) Lesestück.

Der Herr Lehrer sagt täglich: „Kinder, helfet den Eltern bei der Arbeit!" Ich folge und helfe der Mutter; denn ich decke jeden Tag mittags und abends den Tisch. Jetzt will ich auch erzählen, wie ich das mache.

Zuerst nehme ich das Tischtuch und breite es über den Tisch. Dann gehe ich in die Küche, bringe die Teller und lege sie rund herum auf den Tisch.

Nun öffne ich die Tischlade, nehme das Eßzeug heraus und lege zu jedem Teller einen Löffel, eine Gabel und ein Messer. Vor den Teller stelle ich auch ein Trinkglas. Auch auf das Salzfaß und das Brot vergesse ich nicht. Jetzt ergreife ich noch die Flasche und hole Wasser. Zuletzt stelle ich die Stühle zu dem Tische und sage der Mutter, daß ich fertig bin.

Die Mutter ruft alle zum Essen und bringt die Suppe auf den Tisch. Nun beten wir unser Tischgebet.

d) Aufgaben.

I. Setze den 1. und 2. Absatz in die 2. und 3. Person der Einzahl und Mehrzahl!

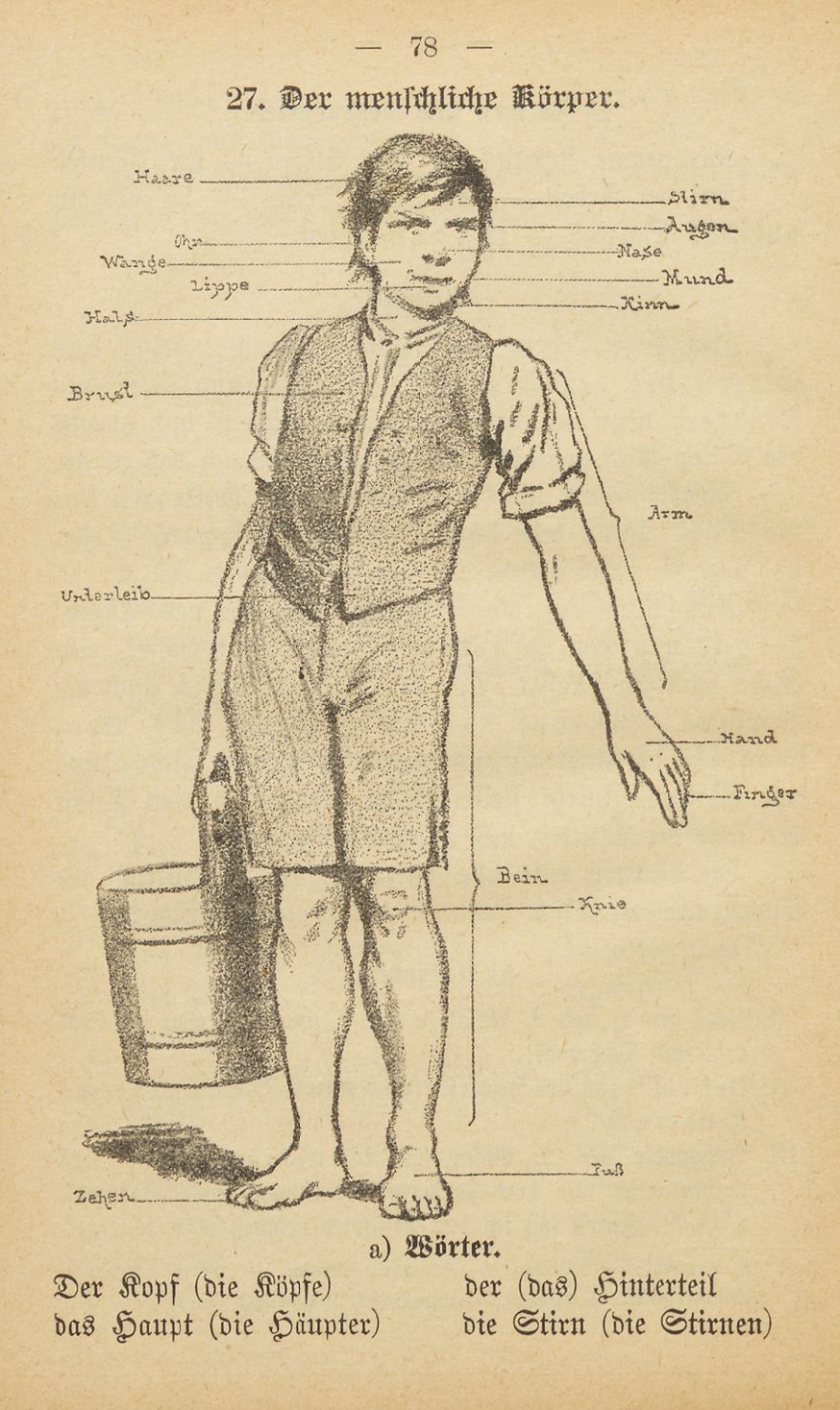
II. Befiehl[1]) dasselbe[2]) zuerst einem Kinde[3]), dann mehreren Kindern[4])!

III. Verwandle den 2. Absatz in Wunschsätze[5]) und setze nacheinander alle drei Personen der Einzahl und Mehrzahl, z. B.[6]): Zuerst soll ich das Tischtuch nehmen u. s. w.

---

[1]) Zapovej! — [2]) isto. — [3]) enemu otroku. — [4]) več otrokom. [5]) v želelne stavke. — [6]) z. B. = zum Beispiel na primer (n. pr.).

27. Der menschliche Körper.



a) Wörter.

Der Kopf (die Köpfe) — der (das) Hinterteil
das Haupt (die Häupter) — die Stirn (die Stirnen)

der Rumpf (die Rümpfe)
das Glied (die Glieder)
das Haar (die Haare)
die Zierde (die Zierden)
die Farbe (die Farben)
der Greis (die Greise)
der Gaumen (die Gaumen)
der Hals (die Hälse)
die Brust (die Brüste)
der Unterleib
der Arm (die Arme)
das Bein (die Beine)
der Fuß (die Füße)
der Finger (die Finger)
der (das) Vorderteil

die Nase (die Nasen)
die Wange (die Wangen)
der Mund
das Kinn
die Lippe (die Lippen)
die Zunge (die Zungen)
der Zahn (die Zähne)
die Zehe (die Zehen)
riechen
kauen
dienen
springen
bewachsen
verschieden
blond.

b) Formen und Redensarten.

Verschiedene Farben — graue (weiße) Haare — zum Sprechen — zwischen diesem — wir nehmen **zu uns.**

c) Lesestück.

Der Mensch hat einen Kopf, einen Rumpf, zwei Arme und zwei Beine.

Der Kopf heißt auch Haupt. Er ist mit Haaren bewachsen. Die Haare sind seine Zierde. Sie haben verschiedene Farben: sie sind schwarz, braun, blond. Greise haben graue oder weiße Haare.

Der Kopf hat einen (ein) Vorderteil und einen (ein) Hinterteil. Der (das) Vorderteil heißt Angesicht. Dieses hat folgende Teile: die Stirn, zwei Augen, die Nase, zwei Wangen, den Mund, das Kinn. An dem Kopfe sehen wir auch noch zwei Ohren.

Mit den Augen sehen wir, mit der Nase riechen wir, mit den Ohren hören wir, durch den Mund nehmen wir Speise und Trank zu uns.

Den Mund schließen zwei Lippen. In dem Munde sind die Zunge, die Zähne und der Gaumen.

Mit der Zunge und dem Gaumen schmecken wir, mit den Zähnen kauen wir. Die Zunge dient noch zum Sprechen.

Das Haupt sitzt auf dem Rumpfe. Zwischen diesem und dem Haupte befindet sich der Hals. An dem Rumpfe unterscheiden wir die Brust, den Unterleib und den Rücken.

An dem Rumpfe sind oben zwei Arme, unten zwei Beine: das sind vier Glieder. An den Armen haben wir zwei Hände, an den Beinen zwei Füße. An jeder Hand sind fünf Finger, an jedem Fuße fünf Zehen.

Mit den Armen und Händen arbeiten und spielen wir, mit den Beinen und Füßen stehen, gehen, laufen und springen wir.

d) Aufgaben.

I. Nennet die Hauptteile[1]) des menschlichen Körpers[2])! Wie nennt man den Kopf noch? — Was seht ihr alles an dem Kopfe? — Nennet die Teile des Angesichtes[3])! — Wozu dienen die Ohren? Wozu die Augen? Wozu die Nase? — Was machen wir mit dem Munde? Nennet die Teile des Mundes! — Was tut ihr mit den Zähnen, mit dem Gaumen, mit der Zunge? — Wo befindet sich der Hals? — Nenne die Teile des Rumpfes! — Wie viele Arme und Beine hast du? Wie viele Hände und Füße? — Wo befinden sich die Arme und Beine? Wo die Hände und Füße? — Wie viele Finger haben wir? Wie viele Zehen? — Wo befinden sich die Finger? Wo die Zehen? — Was tust du mit den Armen und Händen? Was mit den Beinen und Füßen?

---

[1]) Glavne dele. — [2]) človeškega telesa. — [3]) Obličja.

II. Wandle ab: 1. Durch den Mund nehme ich Speise und Trank zu mir. — 2. Mit den Augen sehe ich, mit den Ohren höre ich, mit der Nase rieche ich. — 3. Ich habe einen Kopf, einen Rumpf und vier Glieder. — 4. Arbeite und spiele ich mit den Armen und Händen? (wechselseitig!) u. s. w.

28. Der reinliche Franz und seine Schwester.

a) Wörter.

Die Bürste (die Bürsten)	befehlen
die Weste (die Westen)	aufstehen
der Schuh (die Schuhe)	waschen
der Hut (die Hüte)	kämmen
die Mütze (die Mützen)	reinigen
die Socke (die Socken)	glänzen
der Sack (die Säcke)	wünschen
das Sacktuch (die Sacktücher)	wecken
das Morgengebet (die Morgengebete)	angezogen
die Jacke (die Jacken)	zerrissen
das Kopftuch (die Kopftücher)	zerdrückt
die Schürze (die Schürzen)	kotig
der Strumpf (die Strümpfe)	frühzeitig
der Morgengruß (die Morgengrüße)	sorgfältig.

b) Lesestück.

A. Franz ist brav, gehorsam und fleißig. Er liebt seine Eltern und tut gern, was sie befehlen.

Morgens steht er frühzeitig auf. Dann wäscht er seine Hände, seinen Hals und sein Angesicht und kämmt sein Haar.

Seine Kleider sind stets rein; denn er nimmt jeden Morgen die Bürste und reinigt sorgfältig die Hose, die Weste und den Rock. Seine Schuhe glänzen und sein Hut und seine Mütze sind nie schmutzig.

Auch sein Hemd und seine Socken sind immer rein und ganz. Im Sacke hat er stets ein reines Sacktuch.

Wenn er angezogen ist, betet er sein Morgengebet und wünscht den lieben Eltern „guten Morgen".

B. Seine Schwester ist nicht so fleißig, reinlich und gehorsam wie er.

Man muß sie jeden Morgen wecken und ihr befehlen, daß sie sich wäscht und kämmt. Ihr Rock und ihre Jacke sind schmutzig. Im Kopftuche hat sie Tintenflecke. Ihre Schürze ist zerdrückt. Ihre Schuhe sind kotig und glänzen nicht. Ihre Strümpfe und ihr Hemd sind unrein und zerrissen.

Oft vergißt sie auf das Morgengebet und auf den Morgengruß.

c) Aufgaben.

I. Setze das Lesestück in die 1. und 2. Person der Einzahl und Mehrzahl und verändere es dem entsprechend!

II. Erzähle den Absatz A von einem Mädchen[1]) und den Absatz B von einem Knaben[2]) und verändere dem entsprechend die Bezeichnung[3]) der Kleider!

29. Sprüche.

a) Wörter.

Die Reinlichkeit	einschlafen
das Maß (die Maße)	hinauslaufen
der Hunger	hineingucken
die Genügsamkeit	köstlich
die Armut	selten
halten	breit
ziehen	bald

ziehen in.

---

[1]) O deklici. — [2]) o dečku. — [3]) imenovanje.

b) **Formen und Redensarten.**

Speis' — **wirst du** — köstlichsten — **ins** Haus — läuft **hinaus** — schläft **ein** — guckt **hinein.** — Halt Maß — **so** wirst du — weit und breit — zieht ins Haus — guckt zum Fenster hinein.

c) **Lesestück.**

1.

Ordnung und Reinlichkeit
Übe zu jeder Zeit!

2.

Halt Maß in Speis' und Trank,
So wirst du alt und selten krank.

3.

Die köstlichsten Gewürze weit und breit
Sind Arbeit, Hunger und Genügsamkeit.

4.

Wo die Arbeit zieht ins Haus,
Läuft die Armut bald hinaus.
Schläft die Arbeit aber ein,
Guckt die Armut zum Fenster hinein.

d) **Aufgabe.**

Lernet obige Sprüche auswendig!

30. Der blinde Mann.

a) **Wörter.**

Der Mond (die Monde)	tragen
das Sonnenlicht	schenken
die Erde	arm
das Unglück	blind
die Geduld	finster
die Huld	längst

ansehen	einst
scheinen	um
schmücken	sich schmücken.

b) **Formen und Redensarten.**

Ihr lieben Kinder — **seht an** — armer — blinder — habt — finst're — trag' — des lieben Gottes. — Was das heißt — bin ich auch aufgewacht — im hellen Licht.

c) **Lesestück.**

Ihr lieben Kinder, seht mich an:
Ich bin ein armer, blinder Mann.
Ach, was das heißt, das wißt ihr nicht,
Ihr habt ein helles Angesicht.
Um mich ist immer finstre Nacht,
Bin ich auch längst schon aufgewacht.
Mir scheint kein Mond, kein Sonnenlicht,
Die Erde schmückt für mich sich nicht.
Ich trag' mein Unglück mit Geduld;
Denn Gott schenkt mir auch seine Huld.
Einst sehe ich im hellen Licht
Des lieben Gottes Angesicht.

d) **Aufgabe.**

Lerne obiges Gedicht auswendig!

Četrti del. *Vierter Teil.*

I. Besedni zaklad govornim vajam in podatki.

I. Wortvorrat zu den Sprechübungen und Angaben.

A. Kakšne so reči. *Wie die Dinge sind.*

1. vaja. *Erste Übung.*

a) **Besede.** ***Wörter.***

Der Tisch miza	*die Kreide* kreda
die Bank klop	*der Schwamm* goba
das Lineal ravnilo	*der Schrank* omara
der Stuhl stol	*die Rechenmaschine* računilo
die Tafel tabla	*das Podium* oder

was? kaj? — *das* to — *ist* je.

b) **Podatki.** ***Angaben.***

I. V nemščini se pišejo vsi samostalniki *(Hauptwörter)* z veliko začetnico.

II. Pred samostalnike moškega spola se stavi v nemščini navadno besedica ***der***, pred samostalnike ženskega spola besedica ***die***, pred samostalnike srednjega spola besedica ***das***. Po besedicah ***der***, ***die***, ***das*** spoznavamo spol *(Geschlecht)* samostalnikov; zatorej se imenujejo te besedice **spolniki** *(Artikel)*.

III. Z besedico „***was***“ vprašamo po rečeh. *Was ist das?* je vprašalen stavek *(Fragesatz)*.

2. vaja. *Zweite Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

Das Buch knjiga
das Heft zvezek
der Griffel kamenček
der Bleistift svinčnik
die Feder pero
die Tinte črnilo

lang dolg
kurz kratek
niedrig nizek
hoch visok

breit širok
schmal ozek
weiß bel
schwarz črn.

b) Podatek. *Angabe.*

Der Bleistift ist ***lang.*** — Svinčnik je **dolg.**
Die Bank ist ***lang.*** — Klop je **dolga.**
Das Lineal ist ***lang.*** — Ravnilo je **dolgo.**

V nemščini se povedni pridevnik *(das aussagende Beiwort)* ne izpreminja. Kako pa v slovenščini?

3. vaja. *Dritte Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

Die Wand stena
der Boden tla
die Zimmerdecke strop
die Tür duri
das Fenster okno
der Ofen peč
das Kaiserbild cesarjeva podoba
das Schulzimmer šolska soba

neu nov
alt star
groß velik
klein majhen

ja dà.

b) Podatek. *Angabe.*

Ist *die Wand weiß? — Ja, die Wand ist weiß.*

Je-li stena bela? / **Ali je** stena bela? } Dà, stena je bela.

V onih nemških vprašalnih stavkih, ki se začenjajo z glagolom *(Zeitwort)*, pri glagolu ni vprašalne členice *(Fragewort)*. Kako pa v slovenščini?

4. vaja. *Vierte Übung.*

Besede. *Wörter.*

dick debel	*hart* trd
dünn droben, tenek	*weich* mehek
spitzig špičast, šilast, ostnat	*flüssig* tekoč
stumpf top	*fest* trden

wie? kakšen — *noch* še — *auch* tudi — *und* in.

5. vaja. *Fünfte Übung.*

Besede. *Wörter.*

rund okrogel	*naß* moker
viereckig štirioglat	*trocken* suh

wo? kje?

da, hier tu, tukaj	*oben* gori
dort tam, tamkaj	*unten* doli
rechts na desni	*vorn* spredaj, spredi
links na levi	*hinten* zadaj, zadi

oder ali.

6. vaja. *Sechste Übung.*

a) **Besede. *Wörter.***

senkrecht navpičen	*rauh* hrapav
wagrecht vodoraven	*grau* siv
glatt gladek	*braun* rjav

er on, *sie* ona, *es* ono; *nicht* ne.

b) **Podatek. *Angabe.***

Die Wand ***ist nicht*** *wagrecht.*

Stena **ni** vodoravna.

Slovenski **ni** se glasi nemški ***ist nicht*** (je ne).

7. vaja. *Siebente Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

Welcher? kateri? — *welche?* katera? — *welches?* katero?
Dieser ta (ta-le); — *diese* ta (ta-le); — *dieses* to (to-le).
Jener oni (oni-le); — *jene* ona (ona-le); — *jenes* ono (ono-le).

b) Podatek. *Angabe.*

A. 1. ***Welcher*** *Griffel ist spitzig?*
Kateri kamenček je špičast?

Dieser *Griffel ist spitzig,* ***jener*** *Griffel ist stumpf.*
Ta kamenček je špičast, **oni** kamenček je top.

2. ***Welche*** *Tafel ist breit?*
Katera tabla je široka?

Diese *Tafel ist breit,* ***jene*** *Tafel ist schmal.*
Ta tabla je široka, **ona** tabla je ozka.

3. ***Welches*** *Lineal ist lang?*
Katero ravnilo je dolgo?

Dieses *Lineal ist lang,* ***jenes*** *Lineal ist kurz.*
To ravnilo je dolgo, **ono** ravnilo je kratko.

B. 1. ***Welches*** *Heft ist dick?*
Kateri zvezek je debel?

Dieses *Heft ist dick,* ***jenes*** *ist dünn.*
Ta-le zvezek je debel, **oni-le** je tenek.

2. ***Welche*** *Wand ist weiß?*
Katera stena je bela?

Diese *Wand ist weiß,* ***jene*** *ist grau.*
Ta-le stena je bela, **ona-le** je siva.

Besede „*welcher, dieser, jener*“ i. t. d. se stavijo namesto spolnika „*der, die, das*“.

8. vaja. *Achte Übung.*

a) **Besede.** ***Wörter.***

mein moj, *dein* tvoj, *sein* njegov

unser { naš / najin } *euer* { vaš / vajin }

sondern ampak.

b) **Podatek.** ***Angabe.***

Dieser Griffel ist ***mein.*** — Ta kamenček je **moj.**
Diese Tafel ist ***mein.*** — Ta tabla je **moja.**
Dieses Lineal ist ***mein.*** — To ravnilo je **moje.**
Kaj veste o povednem pridevniku v nemščini?
Isto velja o besedah *mein, dein, sein, unser, euer.*

9. vaja. *Neunte Übung.*

a) **Besede.** ***Wörter.***

Der Lehrer učitelj
die Lehrerin učiteljica
der Katechet katehet
der Schüler učenec
die Schülerin učenka
der Knabe deček
das Mädchen deklica

geduldig potrpežljiv
ungeduldig nepotrpežljiv
nachsichtig prizanesljiv
streng strog
fleißig marljiv
faul (träge) len

aufmerksam pazljiv
unaufmerksam nepazljiv
artig vljuden, spodoben
unartig nevljuden, nespodoben

wer? kdo? — *so* — *wie* tako — kakor.

b) **Podatek.** ***Angabe.***

Wer *ist geduldig und nachsichtig?*
Kdo je potrpežljiv in prizanesljiv?
Z besedico „**wer**“ vprašamo po osebah *(Personen).*

10. vaja. *Zehnte Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

1. ***Der*** *Griffel* kamenček	***die*** *Griffel* kamenčki (-a)
der *Lehrer* učitelj	***die*** *Lehrer* učitelji (-a)
das *Fenster* okno	***die*** *Fenster* okna (-i)
das *Mädchen* deklica	***die*** *Mädchen* deklice (-i)
2. ***Der*** *Tisch* miza	***die*** *Tische* mize (-i)
das *Lineal* ravnilo	***die*** *Lineale* ravnila (-i)
das *Heft* zvezek	***die*** *Hefte* zvezki (-a)
der *Bleistift* svinčnik	***die*** *Bleistifte* svinčniki (-a)

sind so; *sie* { oni, one, ona / ona, oni, oni.

b) Podatki. *Angaben.*

Der Schüler ist fleißig; er ist fleißig.
učenec je marljiv; on je marljiv.

Die Schüler sind fleißig; sie sind fleißig.
učenci so marljivi; oni so marljivi.
učenca sta marljiva; ona sta marljiva.

I. Glej podatek 2. vaje!

II. Nemščina nima dvojine *(Zweizahl)*; torej se rabi za slovensko dvojino v nemščini vsekdar množina.

III. Če stopi nemški samostalnik v množino *(Mehrzahl)*, ne izpremeni se, ali se izpremeni.

IV. Spolnik ***der, die, das*** se glasi v množini za vse 3 spole ***die***.

11. vaja. *Elfte Übung.*

Besede. ***Wörter.***

3. ***Die*** *Tafel* tabla	***die*** *Tafeln* table (-i)
die *Kreide* kreda	***die*** *Kreiden* krede (-i)
die *Rechenmaschine* računilo	***die*** *Rechenmaschinen* računila (-i)
die *Feder* pero	***die*** *Federn* peresa (-i)
die *Tür* duri	***die*** *Türen* duri
der *Katechet* katehet	***die*** *Katecheten* kateheti (-a)
die *Schülerin* učenka	***die*** *Schülerinnen* učenke (-i)
die *Lehrerin* učiteljica	***die*** *Lehrerinnen* učiteljice (-i)
4. ***Der*** *Boden* tla	***die*** *Böden* tla
der *Ofen* peč	***die*** *Öfen* peči
5. ***Die*** *Bank* klop	***die*** *Bänke* klopi
der *Stuhl* stol	***die*** *Stühle* stoli (-a)
der *Schwamm* goba	***die*** *Schwämme* gobe (-i)
der *Schrank* omara	***die*** *Schränke* omare (-i)
die *Wand* stena	***die*** *Wände* stene (-i)
6. ***Das*** *Kaiserbild* cesarjeva podoba	***die*** Kaiserbild***er*** cesarjeve (-i) podobe (-i)
das *Buch* knjiga	***die*** *Bücher* knjige (-i).

12. vaja. *Zwölfte Übung.*

Podatek. ***Angabe.***

Die Griffel kamenčki; *die Tafeln* table; *die Lineale* ravnila.

Welche Griffel?	*welche Tafeln?*	*welche Lineale?*
Kateri kamenčki?	katere table?	katera ravnila?
Diese Griffel;	*diese Tafeln;*	*diese Lineale.*
Ti-le kamenčki;	te-le table;	ta-le ravnila.

Jene Griffel; jene Tafeln; jene Lineale.
Oni-le kamenčki; óne-le table; óna-le ravnila.

Besede *welcher, welche, welches; dieser, diese, dieses; jener, jene, jenes* se glasé v množini za vse tri spole enako: ***welche, diese, jene.***

13. vaja. *Dreizehnte Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

Eins ena	*elf* enajst
zwei dve	*zwölf* dvanajst
drei tri	*dreizehn* trinajst
vier štiri (četiri)	*vierzehn* štirinajst
fünf pet	*fünfzehn* petnajst
sechs šest	*sechzehn* šestnajst
sieben sedem	*siebzehn* sedemnajst
acht osem	*achtzehn* osemnajst
neun devet	*neunzehn* devetnajst
zehn deset	*zwanzig* dvajset

wieviel? koliko? — *weniger* manj, menj — *mal* krat — *in* v.

b) Podatki. *Angaben.*

I. *1. Zwei* ***und*** *drei ist fünf.*
Dve **in** tri je pet.

2. Neun ***weniger*** *fünf ist vier.*
Devet **manj** pet je štiri.

3. Drei ***mal*** *sechs ist achtzehn.*
Tri **krat** šest je osemnajst.

4. Vier ***in*** *zwölf ist dreimal enthalten.*
Štiri v dvanajstih je trikrat —.

V nemščini rekamo ***ist enthalten*** (je zadržano), v slovenščini besedo „zadržano“ izpuščamo.

II. ***Wieviel Uhr ist es?*** **Koliko je ura?**
Es ist zwei Uhr. **Dve je ura.**

Es ist zwei (*drei, vier* i. t. d.) *Uhr;* a namesto *es ist* ***eins*** *Uhr,* reci: *es ist* ***ein*** *Uhr!*

B. Kaj so reči. *Was die Dinge sind.*

14. vaja. *Vierzehnte Übung.*

a) **Besede.** ***Wörter.***

Der Rauchfang,	***ein*** *Rauchfang* dimnik
die Dachrinne,	***eine*** *Dachrinne* strešni žleb
das Dach,	***ein*** *Dach* streha
das Tor,	*ein Tor* vrata
das Haus,	*ein Haus* hiša

schön lep	*eng* ozek, tesen
häßlich grd	*geräumig* prostoren
hohl votel	

aber ali, a, pa.

b) **Podatki.** ***Angaben.***

a) *Was ist das?* *Das ist* ***ein*** *Haus.*
Kaj je to? To je hiša.

b) *Ist das* ***ein*** *Rauchfang?*
Je-li to dimnik?

Das ist ***ein*** *Rauchfang.*
To je dimnik.

Namesto spolnika ***der***, ***die***, ***das*** rabi nemškim samostalnikom tudi spolnik ***ein***, ***eine***, ***ein***: óni-le se zove **določni** spolnik ***(bestimmter*** *Artikel)* ta-le **nedoločni** spolnik ***(unbestimmter*** *Artikel).*

15. vaja. *Fünfzehnte Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

***Die** Rauchfänge,* — *Rauchfänge* dimniki
***die** Dachrinnen,* — *Dachrinnen* strešni žlebi
***die** Dächer,* — *Dächer* strehe
***die** Tore,* — *Tore* vrata
***die** Häuser,* — *Häuser* hiše.

b) Podatek. *Angabe.*

Was ist das? Das sind — Häuser.
Kaj je to? To so hiše.
Sind das — Rauchfänge?
So-li to dimniki?
Ja, das sind — Rauchfänge.
Dà, to so dimniki.

Nedoločni spolnik *ein, eine, ein* nima množine, ampak se rabi samo v ednini *(Einzahl).*

16. vaja. *Sechzehnte Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

Der Flur veža	*die Flure* veže (-i)
die Küche kuhinja	*die Küchen* kuhinje (-i)
das Zimmer soba, izba	*die Zimmer* sobe (-i), izbe (-i)
die Stiege stopnice	*die Stiegen* stopnice
der Keller klet	*die Keller* kleti
der Dachboden podstrešje	*die Dachböden* podstrešja (-i)
dunkel temen	*seicht* plitev
hell svetel, jasen	*tief* globok

kein noben, *keine* nobena, *kein* nobeno, *nein* ne.

b) Podatki. *Angaben.*

Hier ist ***ein*** *Keller, dort ist* ***kein*** *Keller.*

Tu je klet, tam **ni** klet (kleti).

kein, keine, kein = *nicht ein, nicht eine, nicht ein.*

I. Če se zanika *ein, eine, ein,* nastane ***kein, keine, kein.***

ist kein *(keine, kein)* = *ist nicht ein* = **ni.**

Hier sind — Keller, dort sind ***keine*** *Keller.*

Tu so kleti, tam **niso (ni)** kleti.

sind keine = *sind nicht* — = **niso.**

II. *kein, keine, kein* ima množino in sicer za vse tri spole ***keine.***

17. vaja. *Siebzehnte Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

Die Uhr ura	***die*** *Uhren* ure (-i)
das Bett postelja, postelj	***die*** *Betten* postelje (-i)
das Bild podoba	***die*** *Bilder* podobe (-i)
die Flasche steklenica, sklenica	***die*** *Flaschen* steklenice (-i), sklenice (-i)
der Krug vrč, ročka	***die*** *Krüge* vrči (-a), ročke (-i)
das Glas (Trinkglas) kupica, čaša	***die*** *Gläser (Trinkgläser)* kupice (-i), čaše (-i)
das Hausgerät del pohišja	***die*** *Hausgeräte* deli (-a) pohišja
das Schulgerät del šolske oprave	***die*** *Schulgeräte* deli (-a) šolske oprave
das Gefäß posoda	***die*** *Gefäße* posode (-i)
der Teil des Hauses del hiše, hišni del	***die*** *Teile des Hauses* deli (-a) hiše, hišni (-a) deli (-a)

der Teil des Zimmers del sobe, sobni del

die Teile des Zimmers deli (-a) sobe, sobni (-a) deli (-a)

das Gebäude poslopje

die Gebäude poslopja (-i).

b) **Besede.** ***Angabe.***

Was ist das Haus? Das Haus ist ***ein*** *Gebäude.*
Kaj je hiša? Hiša je poslopje.

18. vaja. *Achtzehnte Übung.*

a) **Podatek.** ***Wörter.***

Der Löffel žlica
die Gabel vilice
das Messer nož
das Speisegerät jedilno orodje
die Schüssel skleda
der Teller krožnik
die Schale skledica, skodela.

1. *mein* moj,	*meine* moja,	*mein* moje
2. *dein* tvoj,	*deine* tvoja,	*dein* tvoje
3. *sein* njegov,	*seine* njegova,	*sein* njegovo
4. *ihr* njen,	*ihre* njena,	*ihr* njeno.
5. *unser* naš, najin,	*unsere* naša, najina,	*unser* naše najino
6. *euer* vaš, vajin,	*euere* vaša, vajina,	*euer* vaše vajino
7. *ihr* njihov, njun,	*ihre* njihova, njuna,	*ihr* njihovo njuno

rein čist
ganz cel
schmutzig umazan
zerbrochen strt, ubit
denn kajti, zakaj.

b) **Podatki.** ***Angaben.***

Mein *Teller ist hier.* — **Moj** krožnik je tu.

Meine *Schüssel ist dort.* — **Moja** skleda je tam.

Mein *Lineal ist auch dort.* — **Moje** ravnilo je tudi tam.

I. Besede *mein, meine, mein; dein, deine, dein* i. t. d. stopijo pred samostalnik na mesto spolnika.

II. Pomni: ***Ihr*** *Messer ist stumpf* { **njen** nož je top; **njihov** „ „ „; **njun** „ „ „ }

19. vaja. *Neunzehnte Übung.*

a) **Besede.** ***Wörter.***

Die *Löffel* žlice (-i)
die *Gabeln* vilice
die *Messer* noži (-a)
die *Speisegeräte* jedilno orodje.
die *Teller* krožniki (-a)
die *Schüsseln* sklede (-i)
die *Schalen* skledice (-i), skodele (-i).

b) **Podatki.** ***Angaben.***

Meine *Teller,* ***meine*** *Schüsseln,* ***meine*** *Lineale sind da.*
Moji krožniki, **moje** sklede, **moja** ravnila so tu.

I. Besede *mein, meine, mein; dein, deine, dein* i. t. d. se glasé v množini za vse 3 spole ***meine, deine, seine, unsere, euere, ihre.***

II. Pomni: ***Ihre*** *Messer sind stumpf.*

Njeni noži so topi in **njena** noža sta topa
Njuni „ „ „ „ **njuna** „ „ „
Njihovi „ „ „ „ **njihova** „ „ „

C. Kaj osebe ali reči delajo. *Was die Personen oder Dinge tun (machen).*

20. vaja. *Zwanzigste Übung.*

a) **Besede.** ***Wörter.***

Der Vater oče	*die Väter* očetje (-a)
die Mutter mati	*die Mütter* matere (-i)
der Bruder brat	*die Brüder* bratje (-a)
die Schwester sestra	*die Schwestern* sestre (-i)
das Kind otrok, dete	*die Kinder* otroci (-ka), deca
der Knecht hlapec	*die Knechte* hlapci (-a)
die Magd dekla	*die Mägde* dekle (-i)

lehren učiti	*weinen* jokati se	*machen* delati
lernen učiti se	*spinnen* presti	*stehen* stati
schreiben pisati	*nähen* šivati	*gehen* iti, hoditi
singen peti	*hacken* sekati	*hängen* viseti
spielen igrati se	*kochen* kuhati	*liegen* ležati.

b) **Podatki.** ***Angaben.***

Wer lehrt? Der Lehrer lehrt.
Kdo uči? Učitelj uči.
Was tut der Lehrer? ***Er*** *lehrt.*
Kaj dela učitelj? (On) uči.
Was tun die Lehrer? ***Sie*** *lehren.*
Kaj delajo učitelji? (Oni) uče.

I. V nemščini se morajo pri glagolih vsekdar staviti osebni zaimki *(persönliche Fürwörter)* ***er, sie, es; sie;*** v slovenščini se osebni zaimki on, ona, ono; ona, oni, oni; oni, one, ona navadno izpuščajo. — Kdaj pa jih tudi rabimo v slovenščini?

Der Lehrer lehrt ***nicht.***
Učitelj **ne** uči.

II. Nikalnica *(Verneinungswort)* „**nicht**“ stoji v nemščini v glavnih stavkih za glagolom *(Zeitwort)*. Kako pa v slovenščini?

21. vaja. *Einundzwanzigste Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

ich jaz, *du* ti

wir { mi / midva (medve), *ihr* { vi / vidva (vedve).

b) Podatki. *Angaben.*

***Ich** lehre*	(jaz) učim
***du** lehrst*	(ti) učiš
er, sie, es lehrt	(on, ona, ono) uči
***wir** lehren*	(mi) učimo (midva, medve) učiva
***ihr** lehret*	(vi) učite (vidva, vedve) učita
sie lehren	(oni, one, ona) uče (ona, oni) učita.

I. Tudi osebne zaimke ***ich, du, wir, ihr*** moramo v nemščini pri glagolu rabiti, v slovenščini jih pa navadno ne rabimo. — Kdaj pa?

II. Oblike ***wir lehren, ihr lehret, sie lehren*** rabijo dvojini in množini in vsem 3 spolom.

Lehre! úči!
lehret! učite! (učita!)
*lehren **wir**!* učimo! (učiva!)

III. Če velevamo, pa tudi v nemščini ne stavimo ***du*** in ***ihr; wir*** pa moramo tudi v velelniku staviti in sicer za glagol.

IV. Če v nemščini vprašamo: *„lehre ich? lehrst du?* stavimo osebni zaimek za glagol. Kako pa v slovenščini?

23. vaja. *Dreiundzwanzigste Übung.*

a) **Besede.** ***Wörter.***

Der Rock suknja	*die Röcke* suknje (-i)
die Hose hlače	*die Hosen* hlače
das Hemd srajca	*die Hemden* srajce (-i)
der Brief pismo	*die Briefe* pisma (-i)
die Aufgabe naloga	*die Aufgaben* naloge (-i)
fertig gotov	*wen?* koga?

b) **Podatki.** ***Angaben.***

Wen *lehrst du?* **Koga** učiš?

A.

1. *Ich lehre* Učim	***den*** *Schüler* učenca, ***die*** *Schülerin* učenko, ***das*** *Kind* dete.
2. *Ich lehre* ***nicht*** Ne učim	***den*** *Schüler* učenca, ***die*** *Schülerin* učenke, ***das*** *Kind* deteta.

B.

1. *Ich lehre* Učim	***die*** *Schüler* učence (-a), ***die*** *Schülerinnen* učenke (-i), ***die*** *Kinder* deco (deteti).
2. *Ich lehre* ***nicht*** Ne učim	***die*** *Schüler* učencev, ***die*** *Schülerinnen* učenk, ***die*** *Kinder* dece (detet).

Po osebah vprašamo v 4. sklonu *(Fall)* z besedico ***Wen?*** **koga?** — Kako pa v 1. sklonu?

Določni spolnik *der, die, das* se glasi v 4. sklonu ednine ***den, die, das,*** v 4. sklonu množine pa ***die*** za vse **3** spole.

II. ***Was*** *nähst du?* **Kaj** šivaš?

1. *Ich nähe* Šivam	***den*** *Rock,* suknjo	***die*** *Röcke* suknje (-i)
	die *Hose,* hlače	***die*** *Hosen* hlače
	das *Hemd,* srajco	***die*** *Hemden* srajce (-i).
2. *Ich nähe* ***nicht*** **Ne** šivam	***den*** *Rock,* suknje	***die*** *Röcke* sukenj
	die *Hose,* hlač	***die*** *Hosen* hlač
	das *Hemd,* srajce	***die*** *Hemden* srajc.

Po rečeh vprašamo v 4. sklonu z besedico ***was?*** **kaj?** — Kako pa v 1. sklonu?

III. Po 1. sklonu vprašamo vobče: ***Wer oder was?*** kdo ali kaj? po 4. pa: ***Wen oder was?*** koga ali kaj?

24. vaja. *Vierundzwanzigste Übung.*

a) **Besede.** ***Wörter.***

Der Mann mož	***die Männer*** možje (moži) (-a)
die Frau žena, gospa	***die Frauen*** žene (-i), gospé
kennen poznati	*loben* hvaliti
tadeln grajati	*zeichnen* risati

rechnen računiti.

b) Podatki. *Angaben.*

I. ***Welchen*** *Mann,* ***welche*** *Frau,* ***welches*** *Kind*
Katerega moža, **katero** ženo, **katero** dete
kennst du?
poznaš?

Ich kenne ***diesen*** *Mann,* ***diese*** *Frau,* ***dieses*** *Kind.*
Poznam **tega** moža, **to** ženo, **to** dete.

II. ***Welche*** *Männer,* ***welche*** *Frauen,* ***welche*** *Kinder*
Katere može, **katere** žene, **katero** deco
Katera moža, **kateri** ženi, **kateri** deteti
kennst du?
poznaš?

Ich kenne ***diese*** *Männer,* ***diese*** *Frauen,* ***diese*** *Kinder.*
Poznam te može, te žene to deco
ta moža, te ženi te deteti.

III. Pomni:

Ednina *(Einzahl)*	1. sklon *(1. Fall):*	*welcher?*	*welche?*	*welches?*
		dieser	*diese*	*dieses*
		jener	*jene*	*jenes.*
	4. sklon *(4. Fall):*	*welchen?*	*welche?*	*welches?*
		diesen	*diese*	*dieses*
		jenen	*jene*	*jenes.*
Množina *(Mehrzahl),*	1. sklon *(1. Fall):*		*welche?*	
			diese	
			jene.	
	4. sklon *(4. Fall):*		*welche?*	
			diese	
			jene.	

IV. Pomni: *Ich zeichne* rišem
du zeichnest rišeš
er zeichnet riše.

Prav tako tudi: *Du rechnest* računiš, *er rechnet* računi.

25. vaja. *Fünfundzwanzigste Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

Der Sohn sin	***die Söhne*** sinovi (-a)
die Tochter hči	***die Töchter*** hčere (-i)
haben imeti	*lieben* ljubiti
achten čislati	*ehren* spoštovati.

b) Podatki. *Angaben.*

I. *Ich* ***habe*** (jaz) imam
du ***hast*** (ti) imaš
er, sie, es ***hat*** (on, ona, ono) ima
wir ***haben*** { (mi) imamo / (midva, medve) imava
ihr ***hab(e)t*** { (vi) imate / (vidva, vedve) imata
sie ***haben*** { (oni, one, ona) imajo / (onadva, onidve) imata

habe! imej! — ***habet!*** { imejte! / imejta!
haben wir! { imejmo! / imejva!

haben imeti.

II. *Ich habe* ***einen*** *Griffel,* ***eine*** *Tafel,* ***ein*** *Lineal.*
Imam — kamenček — tablo — ravnilo.
Nedoločni spolnik *ein, eine, ein* se glasi v 4. sklonu ***einen, eine, ein.***

III. *Ich habe* ***keinen*** *Griffel,* ***keine*** *Tafel,* ***kein*** *Lineal.*
Nimam — kamenčka, — table, — ravnila.
(Ne imam).

Kein, keine, kein se glasi v 4. sklonu ***keinen, keine, kein.***

IV. *Du hast* ***meinen*** *Griffel,* ***meine*** *Tafel,*
Imaš **moj** kamenček, **mojo** tablo,
mein *Lineal.*
moje ravnilo.

Mein, meine, mein	ima v 4. skl.	***meinen, meine, mein***
Dein, deine, dein	„ „ „ „	***deinen, deine, dein***
Sein, seine, sein	„ „ „ „	***seinen, seine, sein***
Ihr, ihre, ihr	„ „ „ „	***ihren, ihre, ihr***
Unser, unsere, unser	„ „ „ „	***unseren, unsere, unser***
Euer, euere, euer	„ „ „ „	***eueren, euere, euer***
Ihr, ihre, ihr	„ „ „ „	***ihren, ihre, ihr.***

Pomni: *Ich habe* ***ihren*** *Griffel* { Imam **njen** kamenček / „ **njun** „ / „ **njihov** „ }

V. ***Ich*** *ehre* ***meinen*** *Vater und* ***meine*** *Mutter.*
Spoštujem **svojega** očeta in **svojo** mater.
Du *ehrst* ***deinen*** *Vater und* ***deine*** *Mutter.*
Spoštuješ **svojega** očeta in **svojo** mater.
Er (es) *ehrt* ***seinen*** *Vater und* ***seine*** *Mutter.*
Spoštuje **svojega** očeta in **svojo** mater.
Sie *ehrt* ***ihren*** *Vater und* ***ihre*** *Mutter.*
(Ona) spoštuje **svojega** očeta in **svojo** mater.
Wir *ehren* ***unseren*** *Vater und* ***unsere*** *Mutter.*
Spoštujemo **svojega** očeta in **svojo** mater.
Ihr *ehret* ***eueren*** *Vater und* ***euere*** *Mutter.*
Spoštujete **svojega** očeta in **svojo** mater.
Sie *ehren* ***ihren*** *Vater und* ***ihre*** *Mutter.*
Spoštujejo **svojega** očeta in **svojo** mater.

26. vaja. *Sechsundzwanzigste Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

mich	mene, me	*uns*	nas (naju)
dich	tebe, te	*euch*	vas (vaju)
ihn	njega, ga	*sie*	njih, jih (njiju, ju)
sie	njo, jo,		nje, je, nja, ja
es	njega, ga, je		

führen peljati, vesti.

b) Podatki. *Angaben.*

Ich habe — Griffel, — Tafeln, — Lineale.
Imam kamenčke, table, ravnila.

I. Ima-li nedoločni spolnik množino?
Ich habe ***keine*** *Griffel,* ***keine*** *Tafeln,*
Nimam kamenčkov, tabel,
(Ne imam)
keine *Lineale.*
ravnil.

II. Kako se glasi *kein, keine, kein* v množini? (Gl. 16. vajo!) — 4. sklon *keinen, keine, kein* se v množini prav tako glasi *keine* za vse 3 spole.
Du hast ***meine*** *Griffel,* ***meine*** *Tafeln,*
Imaš **moje** kamenčke, **moje** table,
meine *Lineale.*
moja ravnila.

III. Kako se glasi *mein, meine, mein* v množini! (Gl. 19. vajo!) — 4. sklon *meinen, meine, mein* se v množini tudi glasi ***meine*** za vse 3 spole.

IV. ***Ich*** *liebe* ***meine*** *Brüder und* ***meine*** *Schwestern.*
Ljubim **svoje** brate in **svoje** sestre.
Du *liebst* ***deine*** *Brüder und* ***deine*** *Schwestern.*
Ljubiš **svoje** brate in **svoje** sestre.
i. t. d.

27. vaja. *Siebenundzwanzigste Übung.*

a) **Besede. *Wörter.***

Der Tischler mizar	***die** Tischler* mizarji (-a)
der Schmied kovač	***die** Schmiede* kovači (-a)
der Maler slikar	***die** Maler* slikarji (-a)
der Bauer kmet	***die** Bauern* kmetje (-ta)
der Winzer viničar	***die** Winzer* viničarji (-a)

das Holz les
das Glas steklo
das Eisen železo
das Silber srebro
das Gold zlato

woraus? iz česa? — *aus* iz, *von* od.

b) **Podatki. *Angaben.***

I.	*Ich **bin*** sem	*wir **sind*** smo (sva)
	*du **bist*** si	*ihr **seid*** ste (sta)
	*er, sie, es **ist*** je	*sie **sind*** so (sta).

Ich bin ein Bauer. / ***Ich bin — Bauer.*** } (jaz) sem kmet.

II. Kdaj rabimo nedoločni spolnik? (Gl. 14. in 17. vajo!) — Če hočemo povedati, kaj je oseba *(Person)*, lahko nedoločni spolnik tudi izpustimo.

***Woraus** ist dieser Tisch?*
Iz česa je ta miza?
*Dieser Tisch ist **aus (von) Holz.***
Ta miza je **iz (od) lesa.**
Woraus sind diese Tische?
Iz česa so te mize?
Diese Tische sind aus (von) Holz.
Te mize so iz (od) lesa.

III. Po snovi vprašamo z besedo ***woraus?*** (iz česa?) in odgovarjamo z besedico ***aus*** (iz) ali ***von*** (od) in s samostalnikom **brez spolnika.**

28. vaja. *Achtundzwanzigste Übung.*

a) Besede. *Wörter.*

Gott Bog

böse hud	*fromm* pobožen
gut dober	*preisen* slaviti
fürchten bati se	*beschützen* varovati
mehr več	*wenn* če, ako.

b) Podatki. *Angaben.*

I. ***Sei!*** bodi! — ***seid!*** { bodite! / bodita!

seien wir! { bodimo! / bodiva!

sein biti.

II. *Ich* ***will*** hočem
du ***willst*** hočeš
er, sie, es ***will*** hoče
wir ***wollen*** hočemo (hočeva)
ihr ***wollet*** hočete (hočeta)
sie ***wollen*** hočejo (hočeta).
Ich ***kann*** morem, znam
du ***kannst*** moreš, znaš
er, sie, es ***kann*** more, zna

wir ***können*** { moremo (moreva) / znamo (znava)

ihr ***könnet*** { morete (moreta) / znate (znata)

sie ***können*** { morejo (moreta) / znajo (znata).

III. Samostalnik *Gott* nima spolnika.

IV. Če osebe kličemo, rabimo samostalnike brez spolnika, n. pr.: *Vater!* oče! — *Mutter!* mati! — Kdaj še? (Gl. 27. vajo!)

II. Lesestücke. Berila.

A. Die Schule. Šola.

1. Unser Schulzimmer. Naša šolska soba.

a) **Wörter. Besede.**

Das Kreuz (die Kreuze) križ, razpelo	sich befinden nahajati se
	jeder, jede, jedes vsak, a, o
das Thermometer (die Thermometer) toplomer	ein, eine, ein en, a, o [1])
	in v
das Stockwerk (die Stockwerke) nadstropje	auf na
	an ob, na
sitzen sedeti	bei pri

manchmal včasi, včasih.

b) **Formen und Redensarten. Oblike in rekla.**

Ich	befinde	mich	nahajam	se
du	befindest	dich	nahajaš	se
er, sie, es	befindet	sich	nahaja	se
wir	befinden	uns	nahajamo nahajava	se se
ihr	befindet	euch	nahajate nahajata	se se
sie	befinden	sich	nahajajo nahajata	se se

ich sitze, du sitzest, er sitzt i. t. d.

---

[1]) Če se ein, eine, ein posebno poudarja, je števnik in odgovarja slovenskemu en, ena, eno.

in dem ersten Stockwerke = v prvem nadstropju
in der rechten Wand = v desni steni
in der linken Wand = v levi steni
in unserem Schulzimmer = v naši šolski sobi
in jeder Bank = v vsaki klopi
auf dem Podium = **na** odru
an der Tafel = **ob** (pri) tabli
an der vorderen Wand = **ob, na** prednji steni
bei dem Tische = **pri** mizi
auf und ab = gori in doli.

2. Der brave Schüler. Pridni učenec.

a) Wörter. Besede.

Die Glocke (die Glocken) zvon
schlagen biti (bijem)
greifen seči (sežem), segati
zurecht legen pripraviti, pripravljati
suchen iskati (iščem)
aufmerken paziti
wetten staviti, vadljati
sobald brž ko, kakor hitro
zu k, v
nach po
alles vse
daß, damit da
drum = darum zatorej, radi tega, zaradi tega
drauf = darauf na to.

b) Formen und Redensarten. Oblike in rekla.

ich schlage wir schlagen ich lege **zurecht**
du schlägst ihr schlaget du legst **zurecht**
er schlägt sie schlagen er legt **zurecht** u. s. w.
zurecht gelegt pripravljen
ich merke **auf** — du merkst **auf** — er merkt **auf** u. s. w.
ich greif' = ich greife; ich merk' = ich merke.

Zur Schul' = **zu der** Schule = v šolo — **nach** dem Buche = **po** knjigi — ich wette drauf = stavim na to — recht gerne = prav rad.

3. Das Heft. Zvezek.

a) Wörter. Besede.

Der Umschlag (die Umschläge) ovitek, ovoj
das Blatt (die Blätter) list
die Seite die (Seiten) stran
die Linie (die Linien) črta
die Ecke (die Ecken) ogál (vogel)
das Papier papir
die Leinwand platno
das Stroh slama
der Buchbinder (die Buchbinder) knjigovezec
das Schönschreibheft (die Schönschreibhefte) lepopisni zvezek, lepopisnica
das Aufsatzheft spisnica, spisovnik
das Rechenheft računanka, računski zvezek
das Schreibheft pisanka
das Zeichenheft risanka
das Fließblatt pivnik, pivni list
der Kaufmann (**die Kaufleute**) trgovec
der Heller (die Heller) vinar
falten zgeniti, zgibati
heften sešiti, sešivati
kaufen kupiti, kupovati
verkaufen prodati, prodajati
kosten veljati, stati (stanem)
mehrere več
blau moder
liniert načrtan
mit s, z
also torej, zatorej.

b) Formen und Redensarten. Oblike in rekla.

Ich falte, du **falteſt**, er **faltet** u. ſ. w. — ich hefte, du **hefteſt**, er **heftet** u. ſ. w. — macht **man** delajo, tvarjajo. Merehre Blätter več listov — mehrere Blätter weißes Papier več listov belega papirja — in **unſere** Schreibhefte v **svoje** pisanke — **mit** Federn s peresi — mit Bleiſtiften s svinčniki.

4. Karl und Franz. Karel in France.

a) Wörter. Besede.

Der Tintenfleck die (Tintenflecke) madež (packa)
das Radiergummi (die Radiergummi) strgalnica, strgalka

die Zeit (die Zeiten) čas
legen vložiti, položiti, dejati; vlagati, polagati, devati
benötigen potrebovati
bekritzeln počrčkati, počrkavati
beschmutzen zamazati
zerreißen raztrgati, raztrgavati
zerdrücken zmečkati, stlačiti; zmečkavati, potlačevati
liegen ležati
reinlich snažen
unrein nesnažen, nečist
fast skoro, malo ne
oft često, mnogokrat, čestokrat
nie nikdar
überall povsod.

b) **Formen und Redensarten. Oblike in rekla.**

Liegen umher ležé razmetane. — **Zur** (zu der) rechten Zeit o pravem času.

7. Das Buch. Knjiga.

a) **Wörter. Besede.**

Die Anzahl, die Zahl (die Zahlen) število
der Einband (die Einbände) vez
der Buchstabe (die Buchstaben) pismenka, črka
die Silbe (die Silben) zlog
der Deckel (die Deckel) platnica
der Rücken (die Rücken) hrbet
der Schnitt (die Schnitte) obreza, rez, -i
die Pappe lepenka
das Leder usnje
das Religionsbuch knjiga za verouk, kn. o verstvu
das Lesebuch čitanka, berilo
das Sprachbuch (jezikovna) vadnica
das Rechenbuch računica
das Geschichtsbuch (die Geschichte — die Geschichten) zgodovinska knjiga, zgodovina
das Geographiebuch (die Geographie — die Geographien) zemljepisna knjiga, zemljepisje

der Katechismus (die Katechismen) katekizem
die Biblische Geschichte (die Bibel — die Bibeln) sveto pismo
das Evangelienbuch (das Evangelium — die Evangelien) evangelij
lesen čitati, brati
bestehen biti (iz česa), sestajati
verbinden vezati
einbinden vezati
unterscheiden razločiti, razločevati
dürfen smeti
müssen morati
schonen (das Buch) varovati
bedruckt natiskan.

b) **Formen und Redensarten. Oblike in rekla.**

ich **darf, muß,**	lese,	binde **ein,**
du **darfst, mußt,**	**liest (liest),**	bindest **ein,**
er (sie, es) **darf, muß,**	**liest,**	bindet **ein,**
wir **dürfen, müssen,**	lesen,	u. s. w.
ihr **dürfet, müsset,**	leset,	
sie **dürfen, müssen**	lesen,	

Aus einer großen Anzahl von Blättern **iz** velikega števila listov — **beim** = bei dem Lesen **pri** čitanju — unterscheidet man razločujemo.

8. Rätsel. Uganka.

a) **Wörter. Besede.**

Der Baum (die Bäume) drevo
die Geschichte (die Geschichten) povest
das Lied (die Lieder) pesem
bringen prinesti, prinašati
reich bogat
doch vendar

b) **Formen und Redensarten. Oblike in rekla.**

Bring' = bringe — **euch vam.**
An Blättern reich bogat **z** listi (poln listov).

10. Sei nicht zornig! Ne bodi jezen.

a) Wörter. Besede.

Josef Jože
Franz France
die Schule (die Schulen) šola
der Fehler (die Fehler) pogrešek, napaka
die Hand (die Hände) roka
die Faust (die Fäuste) pest
der Herr (die Herren) gospod
zeigen pokazati, kazati
sehen videti
besehen ogledati, ogledovati
sagen reči, povedati
reißen (aus) izdreti, iztrgati, izdirati
stoßen suniti, pehniti; suvati, pehati
zurückstoßen nazaj suniti, odvrniti; suvati, odvračati
antworten odgovoriti, odgovarjati
zupfen cukniti, cukati
hören slišati
verzeihen odpustiti, odpuščati
vergessen pozabiti
reichen (die Hand) podati, pomoliti; podajati, pomaljati
schlagen tepsti
zornig jezen, srdit
betrübt žalosten, otožen
ängstlich boječ, strašljiv
nichts nič
da tedaj, takrat
ei! lej! ej!
nahe blizu
nimmer nikdar, nikoli
nimmermehr nikdar več, nikoli več
wie = als ko, kadar.

b) Formen und Redensarten. Oblike in rekla.

Ich sehe	wir sehen	ich stoße	wir stoßen
du **siehst**	ihr sehet	du **stößest (stößt)**	ihr stoßet
er **sieht**	sie sehen	er **stößt**	sie stoßen

ich stoße **zurück** — du stößest **zurück** u. s. w. — dem Franz Francetu — dem Josef Jožetu — dem Herrn Lehrer gospodu učitelju — **ihm njemu** — **mir meni** — sag' = sage — verziehen odpuščeno — vergessen pozabljeno.

Da zeigt Josef Jože pokaže (V tem slučaju ne pravimo v slovenščini: tedaj pokaže Jože); prav tako:

da zupft Josef Jože cukne (ne pa: tedaj pocukne) — **da** reicht er poda — du hast **ja** ti **pa** imaš — wird zornig razjezi se — **aus** der Hand iz roke — mit der Faust s pestjo — nahe an der Schule blizu šole.

12. Liebe deinen Lehrer! Ljubi svojega učitelja!

a) **Wörter. Besede.**

Der Fleiß marljivost
die Ordnung (die Ordnungen) red
die Lehre (die Lehren) nauk
der Weg (die Wege) pot
üben vaditi, izvrševati
folgen ubogati, poslušati
danken zahvaliti, zahvaljevati
wanken omahniti, omahovati.

b) **Formen und Redensarten. Oblike in rekla.**

Seinen Lehren njegovim naukom — deinem Lehrer svojemu učitelju — darfst („du" manjka) smeš.

Willst du = **wenn** du willst **če (ako)** hočeš — Fleiß und Ordnung üben marljiv in reden biti (marljivost in red izvrševati) — folgen seinen Lehren ubogati (poslušati) njegove nauke — **deinem** Lehrer danken **hvaležen** biti **svojemu** učitelju (zahvaliti učitelja) — **von** Gottes Weg wanken božjo pot, pot do Boga zapustiti.

B. Das Haus. Hiša.

13. Unser Haus. Naša hiša.

a) **Wörter. Besede.**

Der Stein (die Steine) kamen
der Ziegel (die Ziegel) opeka,
das Ziegeldach streha z opeko krita
das Erdgeschoß (die Erdgeschosse) pritličje
der Gang (die Gänge) hodnik
die Speisekammer (die Speisekammern) jedilna shramba

das Haustor hišna vrata
das Geländer (die Geländer) ograja, držaj
der Großvater ded, stari oče
die Großmutter babica, stara mati
die Linde (die Linden) lipa
der Hof (die Höfe) dvorišče, dvor
der Garten (die Gärten) vrt, ograd
enthalten obseči, obsegati, v sebi imeti
wohnen stanovati
arbeiten delati
essen jesti
schlafen spati
gebaut zidan
gewölbt obokan, zbočen
kühl hladen
verziert okrašen, olepšan
sehr zelo, jako
deshalb radi tega, zategadelj, zatorej, zato
vor pred
hinter za.

b) **Formen und Redensarten. Oblike in rekla.**

Ich enthalte, du enth**ältst**, er enth**ält**, wir enthalten u. s. w. — ich schlafe, du schl**äfst**, er schl**äft**, wir schlafen u. s. w. — ich esse, du **issest (ißt)**, er ißt, wir essen u. s. w. — ich arbeite, du arbeit**est**, er arbeit**et** u. s. w.

Geräumiges prostorno — schönes lepo — **Zu ebener Erde** = in dem Erdgeschosse v pritličju — in einem Zimmer v eni sobi — schön verziert lepo okrašena — **vor** dem Hause **pred** hišo — **hinter** dem Hause **za** hišo — die Stiege führt stopnice drže.

14. Die Uhr. Ura.

a) **Wörter. Besede.**

Die Ziffer (die Ziffern) številka
das Zifferblatt kazalna plošča, cifrenica
der Zeiger (die Zeiger) kazalnik, kazalo
die Minute (die Minuten) minuta
die Stunde (die Stunden) ura
der Minutenzeiger minutni kazalnik, minutno kazalo

die Sackuhr, die Taschenuhr žepna ura
der Zeitmesser (die Zeitmesser) časomer
der Stundenzeiger urni kazalnik, urno kazalo
das Gewicht (die Gewichte) utež, -i
das Pendel (die Pendel) nihalo
das Rad (die Räder) kolo
das Rädchen (die Rädchen) kolesce
das Schlagwerk (die Schlagwerke) bilo
der Kreis (die Kreise) krog
der Strich (die Striche) črta
der Stahl jeklo
das Porzellan porcelan
der Uhrmacher (die Uhrmacher) urar
die Turmuhr cerkvena ura, ura na zvoniku
die Wanduhr stenska ura
betrachten ogledati, ogledovati
bedeuten pomeniti, pomenjati
zählen šteti
bewegen geniti, ganem, premekniti, premaknem; gibati, premikati
sich bewegen premekniti se, premikati se
heißen imenovati se, zvati se
treiben gnati (ženem)
geben dati, dajati
messen meriti
römisch rimski
gezähnt nazobčan, zobčast, zobat
gleich enak
außerhalb zunaj, vne
innerhalb znotraj
zuerst najprej
jetzt zdaj, sedaj
das to
herum okoli
zwischen med
sechzig šestdeset.

b) **Formen und Redensarten. Oblike in rekla.**

Ich gebe, du **gibst**, er **gibt**, wir geben u. s. w. — ich messe, du **missest** (mißt), er **mißt**, wir messen u. s. w. — ich betrachte, du betracht**est**, er betracht**et** u. s. w. — ich bedeute, du bedeut**est**, er bedeut**et** u. s. w. — ich heiße, du heiß**est** (heißt), er heißt u. s. w. — römische rimske — **der längere daljši — der kürzere krajši.**

Darauf = **auf diesem** (auf ihm) na tej (na njej) — **im** (= in dem) Kreise herum v krogu okoli, na okrog — **zwischen** den Ziffern **med** številkami — rund herum okoli in okoli — gleich lang enako dolga — ganz herum celo okoli — **von** einer Ziffer **zur** (= zu der) andern **od** številke **do** številke — **es gibt so** — mißt man merimo.

16. Die Uhr (Gedicht). Ura (pesem).

a) Wörter. Besede.

Der Stundenschlag (die Stundenschläge) bitje ure, urno bitje
der Tag (die Tage) dan
die Wiege (die Wiegen) zibel, -i
das Grab (die Gräber) grob
sprechen govoriti
leben živeti
mahnen spomniti, opominjati
sich merken zapomniti si, pomniti si
der letzte, die letzte, das letzte zadnji, a, e
ein Weilchen malo časa, kratek čas
nur samo, le
bis do.

b) Formen und Redensarten. Oblike in rekla.

Ich spreche, du sprichst, er spricht, wir sprechen u. s. w. — ihrem svojim — neue novo — dies = das to — merk = merke — Knab' = Knabe.

ich merke **mir** pomnim **si**
du merkst **dir** pomniš **si**
er (sie, es) merkt **sich** pomni **si**
wir merken **uns** pomnimo (pomniva) **si**
ihr merket **euch** pomnite (pomnita) **si**
sie merken **sich** pomnijo (pomnita) **si**.

Mahnt an deinen letzten Tag spominja te tvojega zadnjega dne — **bis zum** (= zu dem) Grab do groba — merk **dir** pomni **si**.

17. Die Zeit. Čas.

a) Wörter. Besede.

Der Augenblick (die Augenblicke) trenotek
die Sekunde (die Sekunden) sekunda
die Nacht (die Nächte) noč
der Morgen (die Morgen) jutro
der Vormittag predpoldne, dopoldne
der Mittag poldne, poldan
der Nachmittag popoldne
der Abend (die Abende) večer
die Mitte sredina, sreda
die Mitternacht polnoč
die Woche (die Wochen) teden
der Sonntag nedelja
der Montag ponedeljek
der Dienstag vtorek
der Mittwoch (die Mittwoche) sreda
der Donnerstag četrtek
der Freitag petek
der Samstag sobota
der Mensch (die Menschen) človek (ljudje)
die Kirche (die Kirchen) cerkev, -e
der Werktag delavnik
der Monat (die Monate) mesec
der Jänner, der Januar januar, prosinec
der Februar februar, svečan
der März marcij, sušec
der April april, mali traven
der Mai majnik, veliki traven
der Juni junij, rožni (rženi) cvet
der Juli julij, mali srpan
der August avgust, veliki srpan
der September september, kimavec
der Oktober oktober, vinotok
der November november, listopad
der Dezember december, gruden
das Jahr (die Jahre) leto
einteilen deliti
anzeigen naznaniti, naznanjati, kazati
ruhen počiti, počivati, mirovati
nennen imenovati
beginnen začeti, pričeti, jeti
schließen skleniti, sklepati

achtundzwanzig 28
neunundzwanzig 29
dreißig 30
einunddreißig 31
der übrige, die übrige, das übrige ostali, -a, -o.

b) **Formen und Redensarten. Oblike in rekla.**

Ich schließe, du schließ**est**, er schließt u. s. w. — ich teile **ein**, du teilst **ein**, er teilt **ein** u. s. w. — ich zeige **an**, du zeigst **an** u. s. w. Der Nacht noči — **uns nam.**

Die Mitte **der Nacht** sreda, sredina **noči** — an dem Sonntag v nedeljo — an den übrigen Tagen ostale dni — **am** (an dem) ersten Jänner 1. januarja — am letzten Dezember zadnjega decembra.

18. Die zwölf Brüder. Dvanajst bratov.

a) **Wörter. Besede.**

Das Wandern potovanje
laufen leteti, letati; teči, tekati; bežati
fangen ujeti, uloviti; loviti
was für ein (Mehrzahl: **was für**) kakšen
immerdar vedno, vselej, na vse čase
stet neprestan
der andere, die andere, das andere drugi, a, o
nun sedaj; torej
wohl dobro, prav; pa, pač.

b) **Formen und Redensarten. Oblike in rekla.**

Ich fange, du **fängst**, er **fängt**, wir fangen u. s. w. — ich laufe, du **läufst**, er **läuft**, wir laufen u. s. w. — keiner nobeden — den andern drugega.

Das ganze Jahr vse leto — ein stetes Wandern neprestano potovanje — was wohl für kakšni pač (kakšni neki).

19. Unsere Küche. Naša kuhinja.

a) Wörter. Besede.

Der Rauch dim
der Herd (die Herde) ognjišče
die Speise (die Speisen) jed, -i
das Schaff, das Wasserschaff (die Schaffe) škaf
die Kanne (die Kannen) ročka, konva
der Löffelhalter (die Löffelhalter) žličnik, žličnjak
das Abwischtuch (die Abwischtücher) brisača
der Topf (die Töpfe) lonec, pisker
das Küchengerät kuhinjska oprava (priprava)
der Küchenschrank kuhinjska omara
das Gewürz (die Gewürze) dišava, začimba
die Kaffeemühle (die Kaffeemühlen) mlinec za kavo
der Mörser (die Mörser) možnar
zubereitenpripraviti,pripravljati
der hintere, die hintere, das hintere zadnji, -a, -e
allerlei raznovrsten, raznoteri, vsakteri
geschwärzt začrnel
ober nad
neben poleg

b) Formen und Redensarten. Oblike in rekla.

Ich bereite **zu**, du bereitest **zu** u. s. w.

Aus Ziegeln **iz** opeke — **ober** diesem **nad** tem — **neben** dem Herde **poleg** ognjišča — **darin** = **in diesem** (in ihm) v tem (v njem) — darauf = auf diesem (Tische) na tej (mizi), na njej — **darüber** = über dieser (Bank) nad njo (klopjo).

20. Was wir essen. Kaj jemo.

a) Wörter. Besede.

Der Sterz žganci
die Milch mleko
die Suppe juha
der Kaffee kava

das Brot (die Brote) kruh
die Semmel (die Semmeln) žemlja
die Rübe (die Rüben) repa
das Kraut zelje
die Bohne (die Bohnen), die Fisole (die Fisolen) fižol, -a
die Kartoffel, der Erdapfel (die Kartoffeln, die Erdäpfel) krompir, korun, podzemljica
der Salat salata
das Gemüse (die Gemüse) zelenjad, -i
das Rindfleisch goveje meso, govedina
das Schweinefleisch svinjsko meso, svinjina
der Braten pečenka
die Mehlspeise močnata jed
der Feiertag praznik
das Mehl moka
das Ei (die Eier) jajce
der Speck slanina
das Schmalz maslo, zabela, -e
der Zucker sladkor, slador
das Salz sol, -i
der Pfeffer poper, peper
der Essig jesih, ocet, kis
das Öl olje
die Zwiebel, die Zwiebeln čebula, čebul, luk
der Knoblauch česen
das Obst sadje
der Käse sir
die Butter sirovo maslo
mitgeben s seboj dati
dazugeben pridejati, pridevati
bekommen, erhalten } dobiti, dobivati
kommen priti
hungrig gladen, lačen
gekocht kuhan
morgens zjutraj
mittags opoldne
abends zvečer
nach Hause domov
wieder zopet, spet.

b) **Formen und Redensarten. Oblike in rekla.**

Ich gebe **mit**, du gibst **mit** u. s. w. — ich gebe **dazu** u. s. w. — **uns nam** — die guten, gute dobri — gekochtes kuhano — der Speisen jedi.

Zu essen jesti: ich gebe **zu essen** dam jesti — an Feiertagen o praznikih — **zum** (zu dem) Zubereiten der Speisen **za (v)** pripravljanje jedi.

21. Gott sieht alles. Bog vse vidi.

a) Wörter. Besede.

Jakob Jakop
Anna Ana
die Milchkammer mlekarnica, mlečnica
der Nachbar (die Nachbarn) sosed
der Honig strd, -í, méd
die Nachbarin (die Nachbarinnen) soseda
der Apfel (die Äpfel) jabolko
das Auge (die Augen) oko (oči)
die Mauer (die Mauern) zid
das Dunkel, die Dunkelheit tema, temota
aufsuchen poiskati
schmecken dišati
sprechen govoriti
tun storiti, delati
verzehren snesti, snem
erwidern odgovoriti, odgovarjati
eintunken namočiti, namakati
schauen gledati
erschrecken ustrašiti se
recht prav
recht haben prav trditi, prav praviti
voll poln
süß sladek
lieb ljub
allein sam
durch skozi
zu Hause doma
dorthin tja
wo kjer
endlich naposled
wirklich res, zares, resnično
nirgends nikjer
niemand nihče, nikdo
etwas nekaj, kaj.

b) Formen und Redensarten. Oblike in rekla.

Ich **tue**, du **tust**, er **tut**, wir **tun**, ihr **tut**, sie **tun** — ich spreche, du sprichst, er spricht, wir sprechen u. s. w. — ich erschrecke, du erschrickst, er erschrickt, wir erschrecken u. s. w. — ich suche **auf**, du suchst **auf** u. s. w. — ich tunke **ein**, du tunkst **ein** u. s. w. — ich habe **recht**, du hast **recht** u. s. w. — ich lasse **mir** schmecken, du lässest **dir** schmecken, er läßt **sich** schmecken u. s. w. (vergleiche[1])

[1]) Primerjaj!

das 16. Lesestück b) — komm pojdi — voll polno, poln — liebe ljuba.

Da sagt Jakob (vergleiche das 9. Lesestück b) Jakop reče — etwas Gutes nekaj dobrega — ich lasse **es** mir gut schmecken (**es** schmeckt mir) diši mi (gre mi v slast) — voll süßer Milch polno sladkega mleka — **so** komm **pa** pojdi — voll Honig poln strdi — dort ist **es** dunkel tam je temno — wir **wollen nirgends etwas** Böses tun **nočeva nikjer nič** hudega storiti.

22. Tu nichts Böses! Ne delaj nič hudega!

a) Wörter. Besede.

Das Angesicht (die Angesichter) obličje, obraz
der Himmel nebesa
das Licht (die Lichter) luč
das Unrecht krivica, krivično dejanje
das Vaterherz očetovsko srce
wissen vedeti (vem)
betrüben žaliti
weit oddaljen, daleč
allezeit vsekdar, vselej, vsak čas
ach oh, oj
künftig vprihodnje, odslej
leid žal.

b) Formen und Redensarten. Oblike in rekla.

Ich **weiß**, du **weißt**, er **weiß**, wir **wissen**, ihr **wisset**, sie **wissen** — **tu** stori, delaj — Gottes Boga (božji) — die Seinen svoje — die Großen velike — die Kleinen male — übest = übst, betrübest = betrübst — wär' = wäre bi bilo.

Tu **nichts** Böses **ne** delaj (stori) **nič** hudega — Gottes Angesicht božje obličje — **vom** Himmel = von dem Himmel z nebes — sind (Vater, Mutter) auch weit = **wenn** (Vater, Mutter) auch weit sind **če** so tudi daleč (od nas) — Unrecht üben krivico delati, krivično dejanje izvrševati — ja kein Unrecht üben prav nobene krivice ne delati — **das** wär' dir leid **tega** bi ti bilo žal.

23. Unsere Familie. Naša rodovina (obitelj).

a) Wörter. Besede.

Die Arbeit (die Arbeiten) delo
der Trank pijača
das Kleid (die Kleider) obleka, oblačilo
die Spielsache (die Spielsachen) igrača
die Geschwister bratje in sestre (brat in sestra)
die Großeltern ded in babica (stari oče in stara mati)
der Enkel (die Enkel) vnuk
Anton Anton, Tone
Marie Marija, Marica
der Onkel (die Onkel) stric
die Tante (die Tanten) teta
der Neffe (die Neffen) nečak, netjak, stričnik
die Nichte (die Nichten) nečakinja, netjakinja, stričnica
der Verwandte (die Verwandten) sorodnik

besorgen oskrbeti, oskrbovati
sorgen skrbeti
beten moliti
schicken poslati, pošiljati
pflegen streči
bleiben ostati, ostajati
lieb haben ljubiti, rad imeti
streiten prepirati se
zanken kregati se, prepirati se, svajati se
gehören pripadati
krank bolen, bolan
dankbar hvaležen
jung mlad
freundlich prijazen
herzlich srčno
gern rad, -a, -o
gar zelo, prav
dabei poleg, pri tem
als nego, ko
für za.

b) Formen und Redensarten. Oblike in rekla.

Ihnen njim — älter starejši, jünger mlajši — (zu) unserer (k) naši.

An die Arbeit na delo — älter **als** ich starejši **ko** (nego) jaz, od mene — miteinander med seboj — wir haben recht lieb imamo prav radi — leben **noch** **še** živijo — haben wir **noch** **še** imamo.

24. Gute Eltern. Dobri starši.

a) Wörter. Besede.

Die Gabe (die Gaben) dar, darilo
die Pflicht (die Pflichten) dolžnost
der Vorsatz (die Vorsätze) sklep, naklep
verdanken hvalo vedeti, zahvaliti
kleiden oblačiti
ernähren živiti
meiden ogniti se, ogibati se
unterrichten poučiti, poučevati
sich bestreben prizadeti si, prizadevati si
liebreich ljubeznivo
stets vedno, zmeraj, neprestano
wie kako.

b) Formen und Redensarten. Oblike in rekla.

Ich kleide, du kleid**est**, er kleid**et** — ich meide, du meid**est**, er meid**et** — ich unterrichte, du unterrich**test**, er unterrich**tet** — verdank' = verdanke — die = welche kateri — **zu** leben živeti (vergleiche das 19. Lesestück b).

Ich verdanke Gott die Gabe hvalo vem Bogu (imam Boga zahvaliti) za dar — vom Morgen = von dem Morgen od jutra — bis zum Abend = bis zu dem Abend do večera — in meinen Pflichten v mojih dolžnostih — mit Vorsatz s premislekom, premišljeno, vedoma, nalašč.

25. Ein Brief. Pismo.

a) Wörter. Besede.

Der Dank hvala, zahvala
die Wohltat (die Wohltaten) dobrota, dobro delo
Johann Janez, Ivan
erfüllen izpolniti, izpolnjevati
erweisen iskazati, iskazovati
bitten prositi
teuer drag

heilig svet
froh vesel
gesund zdrav
fernerhin zanaprej, vprihodnje
bewahren ohraniti, ohranjevati, obvarovati.

b) **Formen und Redensarten. Oblike in rekla.**

Teuere dragi — neue novo — ist gekommen je prišlo — heilige sveta — alle vse — **Ihnen Vam** — **Sie Vas** — **Sie Vi** — **Ihr Vaš.**

Pomni: Če v nemščini osebo vikamo, rabimo Sie, Ihnen, Ihr, ne pa Ihr, Euch, Euer; torej: **Sie erweisen** (leben) **Vi** izkazujete (živite), ne: Ihr erweiset (lebet); **Ihnen** sage ich Dank **Vas** zahvaljujem, ne: **Euch** sage ich Dank; **Ihr** dankbarer Sohn **Vaš** hvaležni sin, ne: Euer dankbarer Sohn — **darum** = um das **za to.**

Ich **soll** bewahren **naj** ohranim
du **sollst** bewahren ohrani, **naj** bi ohranil
er **soll** bewahren **naj** ohrani
wir **sollen** bewahren **naj** ohranimo
ihr **sollt** bewahren ohranite, **naj** bi ohranili
sie **sollen** bewahren **naj** ohranijo.

Dank sagen zahvaliti, zahvaljevati — viele Jahre mnogo let — darum bitten = **um das** bitten **za to** (tega) prositi.

26. Die kleine Tischdeckerin. Mala pogrinjavka.

a) **Wörter. Besede.**

Das Tischtuch (die Tischtücher) namizni prt, namizno pogrinjalo, krušnica
die Tischlade (die Tischladen) miznica
das Eßzeug jedala, namizno orodje
das Salzfaß (die Salzfässer) solnica, solnjak
das Wasser voda
das Essen obed, kosilo, južina
das Tischgebet molitev pred jedjo ali po jedi

helfen pomoči (pomorem), pomagati
decken pokriti, pokrivati, (den Tisch) pogrniti, pogrinjati
erzählen pripovedovati, praviti
breiten (das Tischtuch) razgrniti, razgrinjati
öffnen odpreti, odpirati
nehmen vzeti (vzamem), jemati
herausnehmen vzeti iz, jemati iz
vergessen (auf) pozabiti
ergreifen prijeti, vzeti
holen iti, hoditi po
rufen poklicati, klicati
täglich = jeden Tag
dann potem, nato
zuletzt nazadnje, napósled
über črez.

b) **Formen und Redensarten. Oblike in rekla.**

Ich nehme, du **nimmst**, er **nimmt**, wir nehmen u. s. w. — ich nehme **heraus**, du nimmst **heraus** u. s. w. — den Eltern staršem — der Mutter materi.

Bei der Arbeit pri delu — **zu** jedem Teller **k** vsakemu krožniku — ich vergesse **auf das** Salzfaß pozabim **solnice** — zum Essen = zu dem Essen.

27. Der menschliche Körper. Človeško truplo.

a) **Wörter. Besede.**

Der Kopf (die Köpfe) / das Haupt (die Häupter) \ glava
der Rumpf (die Rümpfe) trup, čok
das Glied (die Glieder) ud
das Haar (die Haare) las
die Zierde (die Zierden) kras, dika
die Farbe (die Farben) barva
der Greis (die Greise) starček
der (das) Vorderteil sprednji del
der (das) Hinterteil zadnji del
die Stirn (die Stirnen) čelo
die Nase (die Nasen) nos
die Wange (die Wangen) lice
der Mund usta, ust
das Kinn brada

die Lippe (die Lippen) ustnica, ustna
die Zunge (die Zungen) jezik
der Zahn (die Zähne) zob
der Gaumen (die Gaumen) nebo (v ustih)
der Hals (die Hälse) vrat
die Brust (die Brüste) prsi
der Unterleib trebuh
der Arm (die Arme) lahet, laket
das Bein (die Beine) krak
der Fuß (die Füße) noga
der Finger (die Finger) prst
die Zehe (die Zehen) prst na nogi
riechen vohati
kauen žvekati
dienen služiti
springen skočiti, skakati
bewachsen obrasten, obrastel
verschieden različen
blond rumenolas, rumenkast, plav.

b) **Formen und Redensarten. Oblike in rekla.**

Verschiedene Farben različne barve — graue (weiße) Haare sive (bele) lase — zum Sprechen = zu dem Sprechen (dienen) govorjenju (služiti) zwischen diesem med tem — wir nehmen **zu uns** jemljemo **vase.**

28. Der reinliche Franz und seine Schwester. Snažni France in njegova sestra.

a) **Wörter. Besede.**

Die Bürste (die Bürsten) ščet, krtača
die Weste (die Westen) oprsnik, telovnik
der Schuh (die Schuhe) črevelj
der Hut (die Hüte) klobuk,
die Mütze (die Mützen) kapa, čepica
die Socke (die Socken) moška nogavica
der Sack (die Säcke) žep
das Sacktuch (die Sacktücher) robec
das Morgengebet jutranja molitev
die Jacke (die Jacken) jopič, jopica
das Kopftuch naglavna ruta, ruta za na glavo

die Schürze (die Schürzen) predpasnik
der Strumpf (die Strümpfe) nogavica
der Morgengruß (die Morgengrüße) jutranji pozdrav
befehlen veleti, zapovedati; velevati, zapovedovati
aufstehen vstati, vstajati
waschen umiti, umivati
kämmen česati
reinigen snažiti, čistiti
glänzen svetiti se, bliščati se
wünschen želeti, voščiti
wecken vzbuditi, vzbujati
angezogen oblečen
zerrissen raztrgan
zerdrückt zmečkan, stlačen
kotig blaten
frühzeitig rano, zarana
sorgfältig skrbno.

29. Sprüche. Reki.

a) Wörter. Besede.

Die Reinlichkeit snaga, snažnost
das Maß (die Maße) mera
der Hunger glad, lakota
die Genügsamkeit zadovoljnost, zmernost
die Armut uboštvo, siromaštvo, revščina
halten držati
Maß halten zmeren biti
ziehen vleči, vlačiti
ziehen in preseliti se v, seliti se v
einschlafen zaspati
hinauslaufen vun leteti, vun letati
hineingucken noter lukati
köstlich slasten, drag
selten redko, redkokrat, malokdaj
bald skoraj, skoro.

b) Formen und Redensarten. Oblike in rekla.

Ich schlafe **ein**, du schläfst **ein** u. s. w. — ich laufe **hinaus**, du läufst **hinaus** u. s. w. — ich gucke **hinein**, du guckst **hinein** u. s. w. — Speis' = Speise — **wirst du postaneš** — köstlichsten najslastnejše, najdražje — **ins** Haus = in das Haus.

Halt Maß bodi zmeren — **so** wirst du postaneš („**so**" se ne prestavi) — weit und breit na daleč in

na široko, daleč na okoli — zieht **ins** Haus se vseli v hišo — guckt zum (zu dem) Fenster hinein luka skozi okno.

30. Der blinde Mann. Slepi mož.

a) Wörter. Besede.

Der Mond (die Monde) mesec, luna
das Sonnenlicht solnčna svetloba
die Erde zemlja
das Unglück nesreča
die Geduld potrpežljivost
die Huld milost, blagost
ansehen pogledati, pogledovati
scheinen svetiti, sijati
tragen nesti, nositi
schmücken okrasiti, olepšati; krasiti, lepšati
sich schmücken okrasiti se, olepšati se; krasiti se, lepšati se
schenken podariti, darovati
arm ubog, reven
blind slep
finster temen
längst davno, zdavnaj
einst nekdaj
um okoli, okrog.

b) Formen und Redensarten. Oblike in rekla.

Ich trage, du **trägst**, er **trägt**, wir tragen u. s. w. — ich sehe **an**, du siehst **an** u. s. w. — **sieh an** poglej — **sehet an** poglejte — ich schmücke **mich**, du schmückst **dich** (vergleiche das 1. Lesestück b) — seht an = sehet an — ihr lieben Kinder vi ljubi otroci — armer ubog (reven) — blinder slep — habt = habet — finst're = finstere temna — trag' = trage — des lieben Gottes ljubega Boga.

Was das heißt kaj se to pravi — bin ich auch aufgewacht = **wenn** ich auch aufgewacht bin **če** sem se tudi prebudil (vzbudil) [vergleiche das 21. Lesestück b] — im hellen Licht = in dem hellen Licht v svetli luči.

Peti del. Fünfter Teil.

Slovar. Wörterverzeichnis.

A.

Abend, der večer
abends zvečer
aber a, ali, pa
Abwischtuch, das brisača
ach oh, oj
acht osem
achten čislati, ceniti
achtundzwanzig osemindvajset
achtzehn osemnajst
allein sam
allerlei raznovrsten, raznoter
alles (alle) vse (vsi)
allezeit vsekdar, vsakčas, vselej
als nego, ko
also torej, zatorej
alt star
an ob, na
andere (der, die, das) drug, -a, -o
Angesicht, das obličje, obraz
angezogen oblečen
ängstlich boječ, strašljiv
Anna Ana
ansehen pogledati, pogledovati
Anton Anton, Tone
antworten odgovoriti, odgovarjati
Anzahl, die število
anzeigen naznaniti, naznanjati, kazati
Apfel, der jabolko
April, der april, mali traven
Arbeit, die delo
arbeiten delati
Arm, der lahet, laket
arm ubog, reven
Armut, die uboštvo, revščina, siromaštvo
artig vljuden, spodoben, pristojen
auch tudi
auf na
auf und ab gori in doli
Aufgabe, die naloga
aufmerken paziti
aufmerksam pazljiv
Aufsatzheft, das spisnica, spisovnik
aufstehen vstati, vstajati
aufsuchen poiskati
Auge, das oko, očesa
Augenblick, der trenotek
August, der avgust, veliki srpan
aus iz
außerhalb zunaj, vne.

B.

bald skoro, skoraj
Bank, die klop, -í
Bauer, der kmet
Baum, der drevo, drevesa
bedeuten pomeniti, pomenjati
bedruckt natiskan
befehlen veleti, zapovedati; velevati, zapovedovati
befinden sich biti, nahajati se
beginnen začeti, jeti
bei pri
Bein krak
bekommen dobiti, dobivati
bekritzeln počrčkati, počrkavati
benötigen potrebovati
beschmutzen zamazati, umazati
beschützen varovati
besehen ogledati, ogledovati
besorgen oskrbeti, oskrbovati
bestehen (aus) biti iz česa, sestajati (iz česa)
bestreben sich prizadeti si, prizadevati si
beten moliti
betrachten ogledati, ogledovati
betrüben žaliti
betrübt žalosten, otožen
Bett, das postelja, postelj, -i
bewachsen obrasten, obrastel
bewahren ohraniti, ohranjevati, obvarovati
bewegen geniti, ganem, premekniti, premaknem; gibati, premikati
bewegen sich premekniti se, premikati se
Bibel (Biblische Geschichte), die sv. pismo
Bild, das podoba
bis do
bitten prositi
bleiben ostati, ostajati
Blatt, das list
blau moder
Bleistift, der svinčnik
blind slep
blond rumenolas, rumenkast, plav
Boden, der tla, tal
Bohne, die fižol, -a
böse hud
Braten, der pečenka
braun rjav
brav priden, vrl
breit širok, široko
breiten (das Tischtuch) razgrniti, pogrniti; razgrinjati, pogrinjati
Brief, der pismo, list
bringen prinesti, prinašati
Brot, das kruh
Bruder, der brat
Brust, die prsi
Buch, das knjiga
Buchbinder, der knjigovezec
Buchstabe, der črka, pismenka
Bürste, die ščet, -í, krtača
Butter, die sirovo maslo.

D.

Da tu, tukaj
dabei poleg, pri tem
Dach, das streha
Dachboden, der podstrešje
Dachrinne, die strešni žleb
damit, daß da
Dank hvala, zahvala
Dank sagen = danken (gl. to besedo)
dankbar hvaležen
danken zahvaliti (koga), zahvaljevati (koga)
dann potem, nato
darauf = auf diesem (auf dieser) na tem (na tej)
darauf nato
darum zatorej, radi tega, zaradi tega
darum = um das za to
darum bitten prositi tega (za to)
das = dieses to
daß, damit da
dazugeben pridejati (pridenem), pridevati
Deckel, der (des Buches) platnica (knjige)
decken kriti, pokriti, pokrivati, (den Tisch) pogrniti, pogrinjati
dein, deine, dein tvoj, -a, -e
denn kajti
deshalb radi tega, zategadelj, zatorej, zato
Dezember, der december, gruden
dich tebe, te
dick debel
dienen služiti
Dienstag, der vtorek
dieser, diese, dieses ta, ta, to
doch vendar
Donnerstag, der četrtek
dort tam
dorthin tja
drei trije, tri
dreißig trideset
dreizehn trinajst
du ti
dunkel temen
Dunkel, das (Dunkelheit, die) tema, temota
dünn, tenek, droben
durch skozi
dürfen (darf) smeti (smem).

E.

Ecke, die ogel, vogel
ehren spoštovati
ei! oj!
Ei, das jajce
ein, eine, ein en, -a, -o
Einband, der vez, -í
einbinden vezati
eins ena
einschlafen zaspati
einst nekdaj
einteilen deliti, razdeliti, razdeljevati
eintunken namočiti, namakati
einunddreißig enaintrideset
Eisen, das železo
elf enajst

Eltern, die starši
endlich naposled, nazadnje
eng ozek, tesen
Enkel, der vnuk
enthalten obseči, obsegati, v sebi imeti
er on
Erdapfel, der = Kartoffel, die (gl. to besedo)
Erde, die zemlja
Erdgeschoß, das pritličje (zu ebener Erde v pritličju)
erfüllen izpolniti, izpolnjevati
ergreifen prijeti (primem), vzeti (vzamem)
erhalten ohraniti, ohranjevati, obvarovati
erhalten = bekommen (gl. to besedo)
ernähren živiti, hraniti
erschrecken ustrašiti se
erweisen izkazati, izkazovati
erwidern odgovoriti, odgovarjati
erzählen pripovedati, pripovedovati
essen jesti
Essen, das obed, kosilo, južina
Essig, der jesih, ocet, kis
Eßzeug, das jedala, namizno orodje
etwas nekaj, kaj
euch vas, vam
euer, euere, euer vaš, -a -e
Evangelienbuch, das (Evangelium) evangelij.

F.

falten zgeniti, zganem, zgibati
Familie, die rodovina, obitelj, -i
fangen ujeti, uloviti, loviti
Farbe, die barva
fast skoro, malo ne
faul len
Faust, die pest, -i
Februar, der februar, svečan
Feder, die pero, peresa
Fehler, der pogrešek, napaka
Feiertag, der praznik
Fenster, das okno
fernerhin zanaprej, vprihodnje
fertig gotov
fest trden
Finger, der prst, -a
finster temen
Fisole, die fižol, -a
Flasche, die steklenica, sklenica
Fleiß, der marljivost
Fleiß üben marljiv biti
fleißig marljiv
Fließblatt, das pivnik, pivni list
flink hiter, brzek
Flur, der veža
flüssig tekoč
folgen ubogati
Franz France
Frau, die žena, gospa
Freitag, der petek
freundlich prijazen
froh vesel
fromm pobožen
frühzeitig rano, zarana
Fuß, der noga

führen vesti (vedem), peljem
für za
fürchten bati se (bojim se).

G.

Gabe, die dar, darilo
Gabel, die vilice
Gang, der hodnik
ganz cel
gar zelo, prav
Garten, der vrt, ograd
Gaumen, der nebo (v ustih)
gebaut (aus Steinen) zidan
Gebäude, das poslopje
geben dati, dajati
Gedicht, das pesem, -i
Geduld, die potrpežljivost
geduldig potrpežljiv
Gefäß, das posoda
gehen iti (grem), hoditi
gehören pripadati
gekocht kuhan
Geländer, das ograja, držaj
Gemüse, das zelenjad, -i
Genügsamkeit, die zadovoljnost, zmernost
Geographiebuch, das (Geographie, die) zemljepisna knjiga, zemljepisje
geräumig prostoren
gern rad, -a, -o
Geschichte, die povest
Geschichtsbuch, das (Geschichte, die) zgodovinska knjiga, zgodovina
geschwärzt začrnel
Geschwister, die bratje in sestre (brat in sestra)
gesund zdrav
Gewicht, das utež, -i
gewölbt zbočen, obokan
Gewürz, das dišava, začimba
gezähnt nazobčan, zobat, zobčast
glänzen svetiti se, bliščati se
Glas, das steklo; (Trinkglas) kupica, kozarec
glatt gladek
gleich enak
Glied, das ud
Glocke, die zvon
Gott Bog
Grab, das grob
grau siv
greifen seči (sežem)
Greis, der starček
Griffel, der kamenček
groß velik
Großeltern, die ded in babica
Großmutter, die babica, stara mati
Großvater, der ded, stari oče
gut dober.

H.

Haar, das las
haben imeti
hacken sekati
Hals, der vrat
halten držati; Maß halten zmeren biti
Hand, die roka
hängen (hangen) viseti

hart trd
häßlich grd
Haupt, das = Kopf, der (gl. to besedo)
Haus, das hiša; Teil des Hauses s. Teil
Hausgerät, das pohištvo, hišna oprava
Haustor, das hišna vrata
Heft, das zvezek, sešitek
heften sešiti, sešivati
heilig svet
heißen imenovati se, zvati se (zovem se)
helfen pomoči (pomorem), pomagati
hell jasen, svetel
Heller, der vínar
Hemd, das srajca
herausnehmen vzeti iz, jemati iz
Herd der ognjišče
Herr, der gospod
herum okoli
herzlich srčno
Himmel, der nebesa
hinauslaufen vun leteti, vun letati
hineingucken noter lukati
hinten zadi, zadaj
hinter za
hintere (der, die, das) zadnji, -a, -e
Hinterteil, der (das) zadnji del
hoch visok
Hof, der dvorišče, dvor
hohl votel
holen (etwas) iti, (hoditi) po (kaj)
Holz, das les
Honig, der strd, -í
Hose, die hlače
hören slišati
Huld, die milost, blagost
Hunger, der glad, lakota
hungrig gladen, lačen
Hut, der klobuk.

I.

ich jaz
ihm njemu, mu
ihn njega, ga
ihr vi, vidva
ihr njej, nji
ihr, ihre, ihr njen, -a, -o
immerdar vselej, na vse čase, vedno
in v
innerhalb notri, znotraj.

J.

ja dà
Jacke, die jopič, jopica
Jahr, das leto
Jakob Jakop
Jänner (Januar), der januar, prosinec
jeder, -e, -s vsak, -a, -o
jener, -e, -s oni, -a, -o
jetzt zdaj, sedaj
Johann Janez, Ivan
Josef Jože, Jožef, Josip
Juli, der julij, mali srpan
jung mlad
Juni, der junij, rožni (rženi) cvet, rožnik.

K.

Kaffee, der kava
Kaffeemühle, die mlinec za kavo
Kaiserbild, das cesarjeva podoba
kämmen česati
Kanne, die ročka, konva
Kartoffel, die krompir, korun, podzemljica
Käse, der sir
Katechet, der katehet
Katechismus, der katekizem
kauen žvekati (žvečem)
kaufen kupiti, kupovati
Kaufmann, der trgovec
kein, keine, kein noben, -a, -o
Keller, der klet, -i
kennen poznati, poznavati
Kind, das otrok
Kinn, das brada
Kirche, die cerkev, -e, cerkva
Kleid, das obleka, oblačilo
kleiden oblačiti
klein majhen
Knabe, der deček
Knecht, der hlapec
Knoblauch, der česen
kochen kuhati
kommen priti
können (kann) moči (morem), znati
Kopf, der glava
Kopftuch, das naglavna ruta, ruta za na glavo
Körper, der telo, truplo
kosten veljati, stati (stanem)
köstlich slasten, drag
kotig blaten
krank bolen, bolán
Kraut, das zelje
Kreide, die kreda
Kreis, der krog
Kreuz, das križ, razpelo
Krug, der vrč, ročka
Küche, die kuhinja
Küchengerät, das kuhinjska oprava
Küchenschrank, der kuhinjska omara
kühl hladen
künftig vprihodnje, odslej
kurz kratek.

L.

lang dolg
längst davno, zdavnaj
laufen leteti, teči, bežati; letati, tekati
leben živeti
Leder, das usnje
legen položiti, dejati; polagati, devati
Lehre, die nauk
lehren učiti, poučevati
Lehrer, der učitelj
Lehrerin, die učiteljica
leid žal
Leinwand, die platno
lernen učiti se
Lesebuch, das čitanka, berilo
lesen čitati, brati (berem)
letzte (der, die, das) zadnji, -a, -e, poslednji, -a, -e
Licht, das luč
lieb ljub

lieb haben rad imeti, ljubiti
lieben ljubiti
liebreich ljubezniv
Lied, das pesem, -i, pesen, -i
liegen ležati
Linde, die lipa
Lineal, das ravnilo
Linie, die črta
liniert načrtan
links lev, na levi
Lippe, die ustnica, ustna
loben hvaliti
Löffel, der žlica
Löffelhalter, der žličnik, žličnjak.

M.

machen narediti, storiti; delati, narejati
Mädchen, das deklica
Magd, die dekla
mahnen spomniti, spominjati
Mai, der maj, majnik, veliki traven
mal krat
Maler, der slikar
manchmal včasi, včasih
Mann, der mož
Marie, Marija, Marica
März, der marcij, sušec
Maß, das mera
Maß halten zmeren biti
Mauer, die zid
Mehl, das moka
Mehlspeise, die močnata jed
mehr več
mehrere več
meiden ogniti se, ogibati se
mein, meine, mein moj, -a, -e
Mensch, der človek (Menschen, die ljudje)
menschlich človeški
merken pomneti
merken sich pomneti si
messen meriti
Messer, das nož
mich mene, me
Milch, die mleko
Milchkammer, die mlekarnica, mlečnica
Minute, die minuta
Minutenzeiger, der minutni kazalnik, minutno kazalo
mir meni, mi
mit s, z
mitgeben dati, dajati s seboj
Mittag, der poldne, poldan
mittags opoldne
Mitte, die sreda, sredina
Mitternacht, die polnoč
Mittwoch, der sreda
Monat, der mesec
Mond, der mesec, luna
Montag, der ponedeljek
Morgen, der jutro
Morgengebet, das jutranja molitev
Morgengruß, der jutranji pozdrav
morgens zjutraj, vjutro
Mörser, der možnar
Mund, der usta
müssen (muß) morati (moram)
Mutter, die mati
Mütze, die čepica, kapa.

N.

nach po
Nachbar, der sosed
Nachbarin, die soseda
nach Hause domov
Nachmittag, der popoldne
nachsichtig prizanesljiv
Nacht, die noč
nahe blizu
nähen šivati
Nase, die nos
naß moker
neben poleg, zraven
Neffe, der nečak, netjak, stričnik
nehmen vzeti (vzamem), jemati (jemljem)
nennen imenovati
neu nov
neun devet
neunundzwanzig devetindvajset
neunzehn devetnajst
nicht ne; ist nicht ni
Nichte, die nečakinja, netjakinja, stričnica
nichts nič
nie nikdar, nikoli
niedrig nizek
niemand nihče, nikdo
nimmer nikdar, nikoli
nimmermehr nikdarveč, nikoli več
nirgend nikjer
noch še
November, der november, listopad
nun sedaj, torej
nur samo, le.

O.

oben zgoraj
ober nad
Obst, das sadje
oder ali
Ofen, der peč
öffnen odpreti, odpirati
oft često, mnogokrat, čestokrat
Oktober, der oktober, vinotok
Öl, das olje
Onkel, der stric
Ordnung, die red; Ordnung üben reden biti.

P.

Papier, das papir
Pappe, die lepenka
Pendel, das nihalo
Pfeffer, der poper, peper
pflegen streči (strežem)
Pflicht, die dolžnost
Podium, das oder
Porzellan, das porcelan
preisen slaviti.

R.

Rad, das kolo
Rädchen, das kolesce
Radiergummi, das (der) strgalnica, strgalka
Rauch, der dim
Rauchfang, der dimnik
rauh hrapav
Rechenbuch, das računica
Rechenheft, das računanka, računski zvezek

Rechenmaschine, die računski stroj, računilo
rechnen računiti
recht prav; recht haben prav trditi, prav praviti
rechts desen, na desni
reich bogat
reichen (die Hand) podati, pomoliti; podajati, pomaljati
rein čist, snažen
reinigen čistiti, snažiti
reinlich snažen
Reinlichkeit, die snaga, snažnost
reißen (aus) izdreti, iztrgati, izdirati
Religionsbuch, das knjiga za verouk, knjiga o verstvu
riechen vohati
Rindfleisch, das goveje meso, govedina
Rock, der suknja
römisch rimski
Rübe, die repa
Rücken, der hrbet
rufen poklicati, klicati
ruhen počíti, počivati, mirovati
Rumpf, der trup, čok
rund okrogel.

S.

Sack, der žep
Sacktuch, das robec
Sackuhr, die žepna ura
sagen reči povedati, praviti
Salat, der salata
Salz, das sol
Salzfaß, das solnica, solnjak
Samstag, der sobota
Schaff, das (Wasserschaff) škaf
Schale, die skledica, skodela
schauen gledati
scheinen svetiti, sijati
schenken podariti, darovati
schicken poslati, pošiljati
schlafen spati (spim)
schlagen biti (bijem), tepsti
Schlagwerk, das bilo
schließen skleniti, sklepati
schmal ozek
Schmalz, das maslo, zabela, -e
schmecken dišati (dišim)
Schmied, der kovač
schmücken okrasiti, olepšati; krasiti, lepšati; sich schmücken okrasiti se, olepšati se; krasiti se, lepšati se
schmutzig umazan
Schnitt, der obreza, rez, -í
schon že
schonen (das Buch) varovati (knjigo)
schön lep
Schönschreibheft, das lepopisni zvezek, lepopisnica
Schrank, der omara
schreiben, pisati
Schreibheft, das pisanka
Schuh, der črevelj
Schule, die šola
Schüler, der učenec
Schülerin, die učenka
Schulzimmer, das šolska soba, šolska izba

Schürze, die predpasnik
Schüssel, die skleda
Schwamm, der goba
schwarz črn
Schweinefleisch, das svinjsko meso, svinjina
Schwester, die sestra
sechs šest
sechzehn šestnajst
sechzig šestdeset
sehen videti
sehr zelo, jako
seicht plitev
sein, seine, sein njegov, -a, -o; svoj, -a, -e
sein biti (sem)
Seite, die stran, -í
Sekunde, die sekunda
selten redko, redkokrat, malokdaj
Semmel, die žemlja
senkrecht navpičen
September, der september, kimovec
setzen postaviti, postavljati, staviti
sich se
sie ona; sie oni, one, ona
sieben sedem
siebzehn sedemnajst
Silbe, die zlog
Silber, das srebro
singen peti, popevati
sitzen sedeti
so tako; so—wie tako—kakor; sobald brž ko, kakor hitro
Socke, die moška nogavica
sollen: er soll bewahren naj ohrani
sondern ampak
Sonnenlicht, das solnčna svetloba
Sonntag, der nedelja
sorgen skrbeti
sorgfältig skrbno
Speck, der slanina, zabela, -e
Speise, die jed, -í
Speisegerät, das jedilno orodje
Speisekammer, die jedilna shramba
spielen igrati se
Spielsache, die igrača
spinnen presti (predem)
spitzig špičast, šilast, ostnat, koničast
Sprachbuch, das (jezikovna) vadnica
sprechen govoriti
springen skočiti, skakati
Stahl, der jeklo
stehen stati
Stein, der kamen
Sterz, der žganci
stet neprestan, neprestalen
stets vedno, zmeraj, neprestano
Stiege, die stopnice
Stirn, die čelo
Stockwerk, das nadstropje
stoßen suniti, pehniti; suvati, pehati
streiten prepirati se
streng strog
Strich, der črta
Stroh, das slama
Strumpf, der nogavica
Stuhl, der stol

stumpf top
Stunde, die ura
Stundenschlag, der bitje ure
Stundenzeiger, der urni kazalnik, urno kazalo
suchen iskati
Suppe, die juha
süß sladek.

T.

tadeln pograjati, pokarati; grajati, karati
Tafel, die tabla
Tag, der dan
täglich vsak dan
Tante, die teta
Teil, der del; Teil des Hauses del hiše, hišni del; Teil des Zimmers del sobe, sobni del
Teller, der krožnik
teuer drag
Thermometer toplomer
tief globok
Tinte, die črnilo
Tintenfleck, der madež (packa)
Tisch, der miza
Tischdeckerin, die pogrinjavka, pokrivavka
Tischgebet, das molitev pred jedjo ali po jedi
Tischlade, die miznica
Tischler, der mizar
Tischtuch, das namizni prt, namizno pogrinjalo, krušnica
Topf, der lonec, pisker
Tor, das vrata
tragen nesti, nositi
Trank, der pijača
treiben gnati (ženem), goniti
Trinkglas, das = Glas, das (gl. to besedo)
trocken suh
tun storiti, delati
Turmuhr, die stolpna ura, ura na zvoniku, cerkvena ura
Tür, die duri.

U.

üben vaditi; Ordnung üben reden biti; Fleiß üben marljiv biti
über črez
überall povsod
übrige (der, die, das) ostali, -a, -o
Uhr, die ura
Uhrmacher, der urar
um okoli, okrog
Umschlag, der ovitek
unartig, nespodoben, nepristojen
unaufmerksam nepazljiv
und in
ungeduldig nepotrpežljiv
Unglück, das nesreča
Unrecht, das krivica, krivično dejanje; Unrecht tun krivico storiti, delati
unrein nesnažen, nečist
uns nas, nam
unser, unsere, unser naš, -a, -e
unten spodaj
Unterleib, der trebuh
unterrichten poučiti, poučevati
unterscheiden razločiti, razločevati.

V.

Vater, der oče
Vaterherz, das očetovsko srce
verbinden (Silben) vezati (zloge)
verdanken hvalo vedeti
vergessen pozabljen
vergessen (auf) pozabiti, pozabljati česa (na kaj)
verkaufen prodati, prodajati
verschieden različen
Verwandte, der sorodnik
verzehren snesti (snem), snedati
verzeihen odpustiti, odpuščati
verziert okrašen, olepšan
vier štirje, štiri
viereckig štirioglat
vierundzwanzig štiriindvajset
vierzehn štirinajst
voll poln
von od
vor pred
Vorderteil der (das) sprednji del
Vormittag, der predpoldne, dopoldne
vorn spredaj, spredi
Vorsatz, der sklep, naklep; mit Vorsatz premišljeno, s premislekom, vedoma, nalašč.

W.

wagrecht vodoraven
Wand, die stena
Wandern, das potovanje
Wanduhr, die stenska ura
Wange, die lice
wanken omahniti, omahovati; vom Wege wanken pot zapustiti, zapuščati
was? kaj?
was für ein (eine, ein)? (Mehrzahl was für?) kakšen, -a, -o (kakšni, -e, -a)?
waschen umiti, umivati
Wasser, das voda
wecken vzbuditi, vzbujati
Weg, der pot
weich mehek
Weilchen (ein Weilchen) malo časa, kratek čas
weinen jokati (se)
weiß bel
weit oddaljen, daleč
weit und breit daleč na okoli
welcher, -e, -s? kateri, -a, -o?
weniger manj
wenn če, ako
wer? kdo?
Werktag, der delavnik
Weste, die oprsnik, telovnik
wetten staviti, vadljati
wie? kako?
wieviel? wie viele? koliko
wie kakor; wie — so kakor — tako
wie = als ko, kadar
wieder zopet, spet
Wiege, die zibel, -i
wir mi, midva
wirklich res, zares, resnično
wissen (weiß) vedeti (vem)
wo? kje?

wo kjer
Woche, die teden
wohl dobro, prav, pa, pač
Wohltat, die dobrota, dobro delo
wohnen stanovati
wollen (will) hoteti (hočem)
woraus? iz česa? od česa?
Wort, das beseda
wünschen želeti, voščiti.

Z.

Zahl, die = Anzahl, die (gl. to besedo)
zählen šteti
Zahn, der zob
zanken kregati se, prepirati se, svajati se
Zehe, die prst na nogi
zehn deset
Zeichenheft, das risanka
zeichnen risati
zeigen pokazati, kazati
Zeiger, der kazalnik, kazalo
Zeit, die čas
Zeitmesser, der časomer
zerbrochen strt, ubit
zerdrücken stlačiti, potlačiti, zmečkati; potlačevati, zmečkavati
zerdrückt stlačen, zmečkan
zerreißen raztrgati, raztrgavati
zerrissen raztrgan
Ziegel, der opeka
Ziegeldach, das streha z opeko krita, streha iz opeke
ziehen vleči, vlačiti; ziehen in preseliti se, seliti se v
Zierde, die kras, dika
Ziffer, die številka
Zifferblatt, das kazalna plošča, cifrenica
Zimmer, das soba, izba; Teil des Zimmers s. Teil
Zimmerdecke, die strop
zornig jezen, srdit
zubereiten pripraviti, pripravljati
Zucker, der sladkor, slador
zuerst najprej
zu Hause doma
zuletzt nazadnje, naposled
zupfen cukniti, cukati
zurechtgelegt pripravljen
zurechtlegen pripraviti, pripravljati
zurückstoßen nazaj suniti, odvrniti; suvati, odvračati
zusammen skupaj, vkup
zwanzig dvajset
zwei dva, dve
Zwiebel, die čebula, čebul, luk
zwischen med
zwölf dvanajst.

Vsebina. Inhalt.

Prvi del. Erster Teil.

Bralne in govorne vaje. (Predvaje.) Lese- und Sprechübungen.

Seite

(Vorübungen) 5
1. vaja. Erste Übung 5
2. vaja. Zweite Übung 5
3. vaja. Dritte Übung 6
4. vaja. Vierte Übung 7
5. vaja. Fünfte Übung 8
6. vaja. Sechste Übung 9
7. vaja. Siebente Übung 10
8. vaja. Achte Übung 11
9. vaja. Neunte Übung 12
10. vaja. Zehnte Übung 13
11. vaja. Elfte Übung 14
12. vaja. Zwölfte Übung 14
13. vaja. Dreizehnte Übung 15
14. vaja. Vierzehnte Übung 16
15. vaja. Fünfzehnte Übung 17
16. vaja. Sechzehnte Übung 18
17. vaja. Siebzehnte Übung 20
18. vaja. Achtzehnte Übung 21
19. vaja. Neunzehnte Übung 23
20. vaja. Zwanzigste Übung 23
21. vaja. Einundzwanzigste Übung 24
22. vaja. Zweiundzwanzigste Übung 25
23. vaja. Dreiundzwanzigste Übung 26
24. vaja. Vierundzwanzigste Übung 28
25. vaja. Fünfundzwanzigste Übung 29
26. vaja. Sechsundzwanzigste Übung 30
27. vaja. Siebenundzwanzigste Übung 31
28. vaja. Achtundzwanzigste Übung 35

Drugi del. Zweiter Teil.

Seite
Nemške tiskane črke. Deutsche Druckbuchstaben 37

Dritter Teil.

Lesestücke.

A. Die Schule.

1. Unser Schulzimmer 41
2. Der brave Schüler 43
3. Das Heft 44
4. Karl und Franz 46
5. Spruch 47
6. Eine Schönschreibstunde 47
7. Das Buch 49
8. Rätsel 51
9. Eine Lesestunde 52
10. Sei nicht zornig! 54
11. Wie ihr grüßen müßt 55
12. Liebe deinen Lehrer! 56

B. Das Haus.

13. Unser Haus 56
14. Die Uhr 58
15. Die Uhren 61
16. Die Uhr (Gedicht) 61
17. Die Zeit 62
18. Die zwölf Brüder 64
19. Unsere Küche 65
20. Was wir essen 67
21. Gott sieht alles 69
22. Tu nichts Böses! 71
23. Unsere Familie 72
24. Gute Eltern 74
25. Ein Brief 75
26. Die kleine Tischdeckerin 76
27. Der menschliche Körper 78
28. Der reinliche Franz und seine Schwester 81
29. Sprüche 82
30. Der blinde Mann 83

Četrti del. Vierter Teil.

I. Besedni zaklad govornim vajam in podatki. Wortvorrat zu den Sprechübungen und Angaben.

A. Kakšne so reči. Wie die Dinge sind.

Seite
1. vaja. Erste Übung 85
2. vaja. Zweite Übung 86
3. vaja. Dritte Übung 86
4. vaja. Vierte Übung 87
5. vaja. Fünfte Übung 87
6. vaja. Sechste Übung 87
7. vaja. Siebente Übung 88
8. vaja. Achte Übung 89
9. vaja. Neunte Übung 89
10. vaja. Zehnte Übung 90
11. vaja. Elfte Übung 91
12. vaja. Zwölfte Übung 91
13. vaja. Dreizehnte Übung 92

B. Kaj so reči. Was die Dinge sind.

14. vaja. Vierzehnte Übung 93
15. vaja. Fünfzehnte Übung 94
16. vaja. Sechzehnte Übung 94
17. vaja. Siebzehnte Übung 95
18. vaja. Achtzehnte Übung 96
19. vaja. Neunzehnte Übung 97

C. Kaj osebe ali reči delajo. Was die Personen oder Dinge tun (machen).

20. vaja. Zwanzigste Übung 98
21. vaja. Einundzwanzigste Übung 99
23. vaja. Dreiundzwanzigste Übung 100
24. vaja. Vierundzwanzigste Übung 101
25. vaja. Fünfundzwanzigste Übung 103
26. vaja. Sechsundzwanzigste Übung 105
27. vaja. Siebenundzwanzigste Übung 106
28. vaja. Achtundzwanzigste Übung 107

II. Lesestücke. Berila.

A. Die Schule. Šola.

Seite
1. Unser Schulzimmer. Naša šolska soba 108
2. Der brave Schüler. Pridni učenec 109
3. Das Heft. Zvezek 110
4. Karl und Franz. Karel in France 110
7. Das Buch. Knjiga 111
8. Rätsel. Uganka 112
10. Sei nicht zornig! Ne bodi jezen! 113
12. Liebe deinen Lehrer! Ljubi svojega učitelja! 114

B. Das Haus. Hiša.

13. Unser Haus. Naša hiša 114
14. Die Uhr. Ura 115
16. Die Uhr (Gedicht). Ura (pesem) 117
17. Die Zeit. Čas 118
18. Die zwölf Brüder. Dvanajst bratov 119
19. Unsere Küche. Naša kuhinja 120
20. Was wir essen. Kaj jemo 120
21. Gott sieht alles. Bog vse vidi 122
22. Tu nichts Böses! Ne delaj nič hudega! 123
23. Unsere Familie. Naša rodovina (obitelj) 124
24. Gute Eltern. Dobri starši 125
25. Ein Brief. Pismo 125
26. Die kleine Tischdeckerin. Mala pogrinjavka 126
27. Der menschliche Körper. Človeško truplo 127
28. Der reinliche Franz und seine Schwester. Snažni France in njegova sestra . 128
29. Sprüche. Reki 129
30. Der blinde Mann. Slepi mož 130

Peti del. Fünfter Teil.

Slovar. Wörterverzeichnis 131

UNIVERZITETNA KNJIŽNICA MARIBOR

21051/1915

COBISS

000514292

ZA ČITALNICO